

# شأننا

مجلة أسبوعية مصرية لثورة الشباب من ٧ إلى ٧٧ سنة

القار من  
أحرف



مع العدد  
هديث



## في هذا العدد

### لين - سر القصر صان



كانت "لين" تقوم برحلة ترفيهية بصحبة أبيها الجراح المشهور الدكتور "لومبار" وفي طريقهما إلى الفندق ، بعد مشاهدتهما أطفالاً لثمة الفجر السنوية ، انقلبتهما لسيارة ، علمت أن اعتراض أحد التيران طريقهما ، وبعتت القرار ليهما بشابه شرم كرمهم ، أنقذ لهما من الورطة ، فحمل الدكتور إلى داره ، على جواده ، وعاد فأصاح لسيارة ، وقاد لهما إلى الفندق ، ثم اختفى فجأة ...

### الفارس أردان - النفير السحري



رأينا في نهاية قصة شريفة الغاب ، كيف نجح الفارس "أردان" في إنقاذ الفتاة الجميلة "أنديا" من يد الطاغية ، ورد لها إلى فطيرها "موريس" فرنسوا . واليوم لها صرحا يعود إلى بلاده ، يحمل بالهدايا التي قدمت له ، تقديراً لجميله . ترى ماذا ينتظره من مفاجآت عند عودته بعد هذه الغيبة الطويلة ؟ ...

### ريك هوشيه - يواجه الثعبان



ما فر "ريك هوشيه" إلى "أمستردام" بناء على دعوة من شركة "منترا" لإجراء تحريات سرية ، عن عصاة ابتزاز الأموال من الشركات الكبرى . وبدأ ريك في عمله ، واجتبع مع أحد أفراد العصاة ، وعثر على قصاصة من الورقة ، اعتقد أنها ستكون طرف الخط ، وهاول الإرسال به . لكن أفراد العصاة كانوا بالمرصاد ، فنصبوا له كميناً ، غير أنه نجح في الإفلات منهم ...

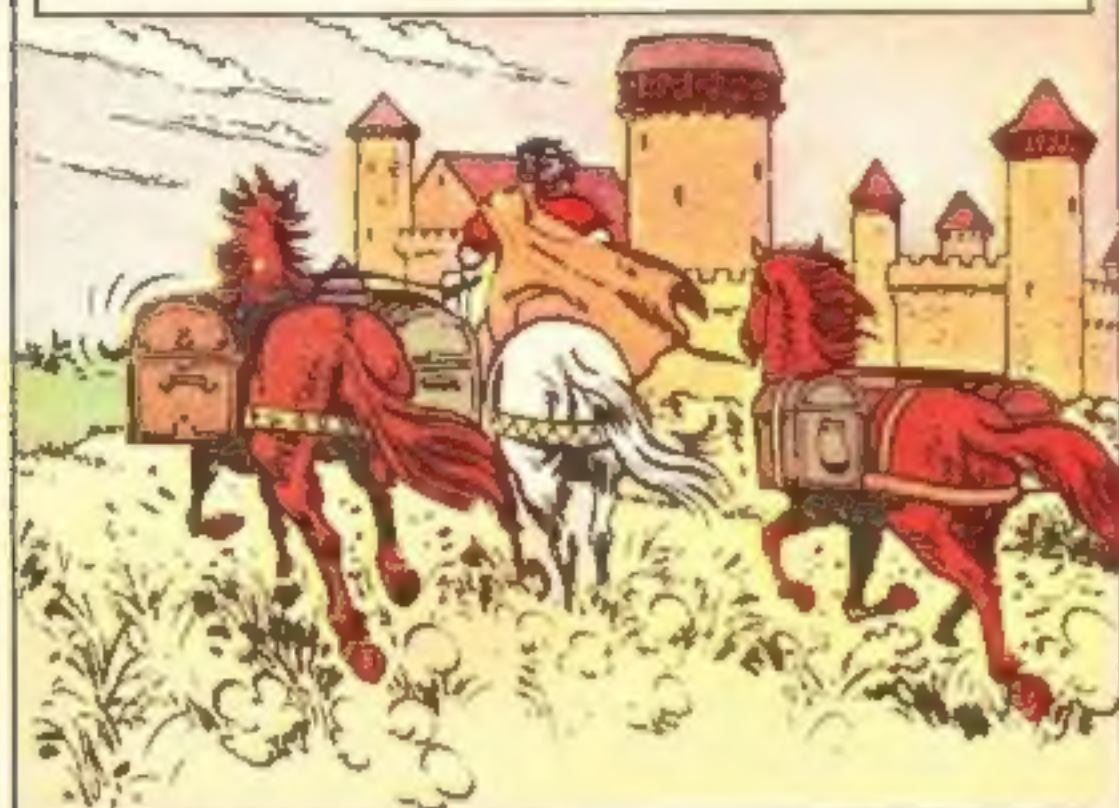
- أضف إلى معلوماتك
- ألعاب وتساوي
- رجال خلد هم التاريخ
- لكم يا شباب
- ناقلات الغازات السائلة
- مذكرات فتى العصر
- كلمة السر - الأخطاء
- قصة العدد
- عالم الحيوانات
- لقاء
- كلمات متقاطعة
- لقطات



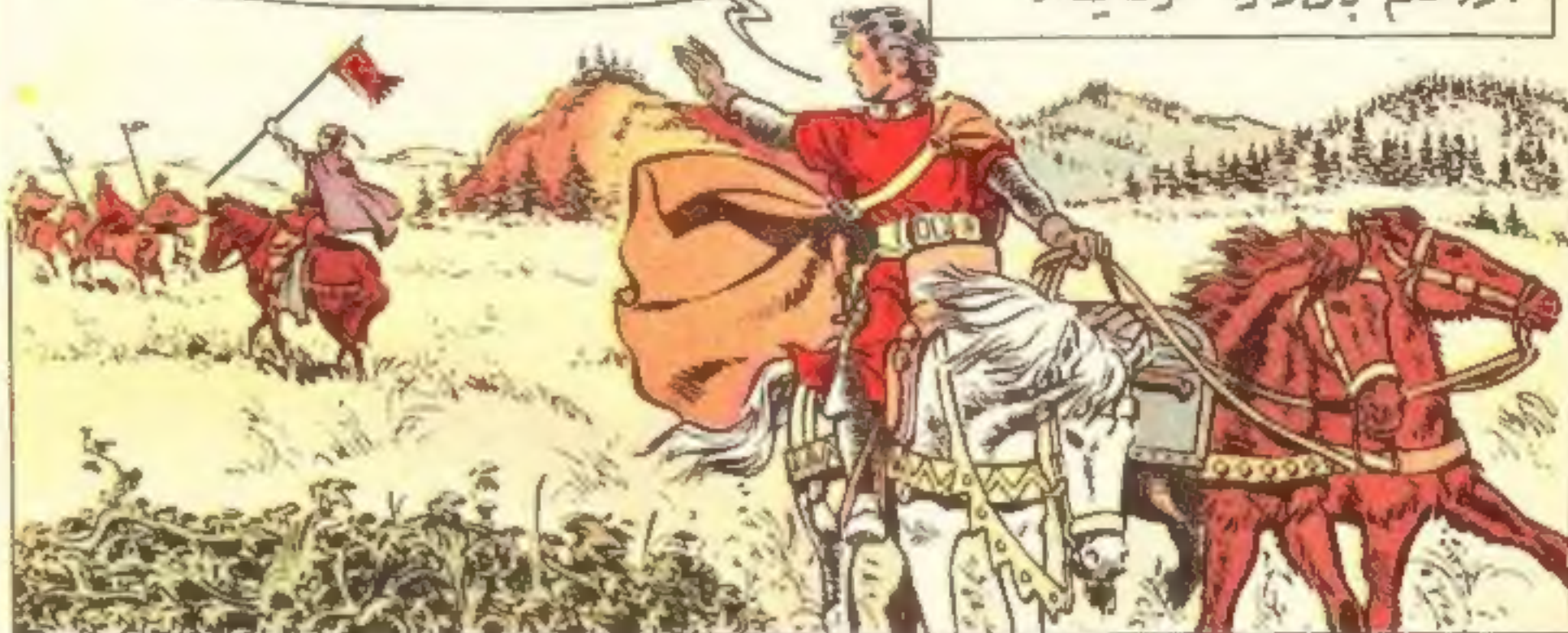


# الفارس أردان

وكان هناك جواران يحملان بعضاً من ذهب  
والمجوهرات التي أخذها راليه الرنغاريون.



وراها يرافقه. وأمر جواريه  
تحياته "لوريسين" و"أندريا"!



عندما أكشف "أردان" على قصره  
"بردمكوف" استأذن منه مرافقه الذين  
أمر بهم "بان دنزا" لرعايته.

"براد روك" و"جوران"!  
واصبري يا الطيبان!

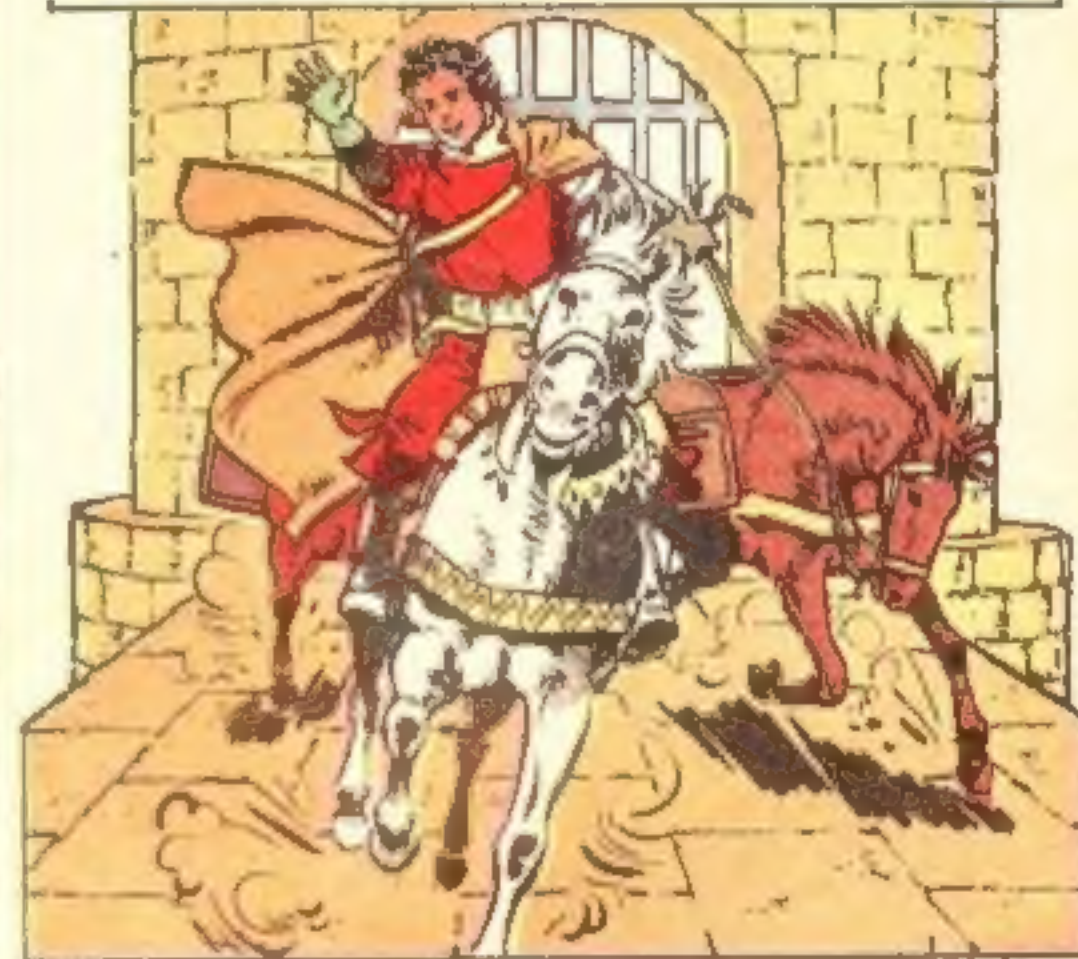


آه لقد عاد  
الولد لعقري!

هوا... براد روك!  
براد روك! ها أنا قد  
عدت!



ودخل الشاب فناء قصره محملاً بضجة عظيمة!



نحن أيضاً عندما ما نرويه  
عليك لكنه أفل رثارة للبرجة  
ساعندك...



طربا... هم سيجل  
الغم حول هذا الطرب  
بعد قليل!



إن قلبي يرتجف طرباً للقاءكما...  
آه! كم من القصص بأردبيما  
عليكما...

لماذا وضع درع  
بولونزو مدناًتي؟



... وفي هذه اللحظة...  
لماذا يفعل هذا  
الشئ هنا؟



سجين وقت الكلام أيها الصديقان...  
لكن لا تخليان عنك هذه  
الوجه العائسة؟







# الفارس أردان



"هولو" إ... آه! أغرق  
ما كان يقصد الملك  
بذلك! ...



واعتذرت عن قبره لهذه الحربة  
... وأنت غضب الملك فأرغم  
"هولو" على قبرها! ...



هذا ما كنت أريد أنه أشرع لك... لقد علم الملك  
بسفره إلى "هناغايا" ... واعتقد بهارلته أن ذلك  
أهل ما أمده إليك من مرام وبهارة ذلك الحق  
درجة أنه ولجني ضيقك "برو جكوفت".

ماذا؟



لا تسمي فهم الأمورنا "أردان" ... لم  
يسم "هولو" ليكل مكانك ... فبالله  
الملك لم يترك له الخيار ... أنت تعرفه  
جيدا! ...



أي أي  
أي!



قل إنني في سبي  
إلى معرفته! ...



هل يجوز أن أحصل على هذه  
الارض بالدم والجهد ...



وأما جت الشاب  
ثورة شعراء  
طاسم!



?

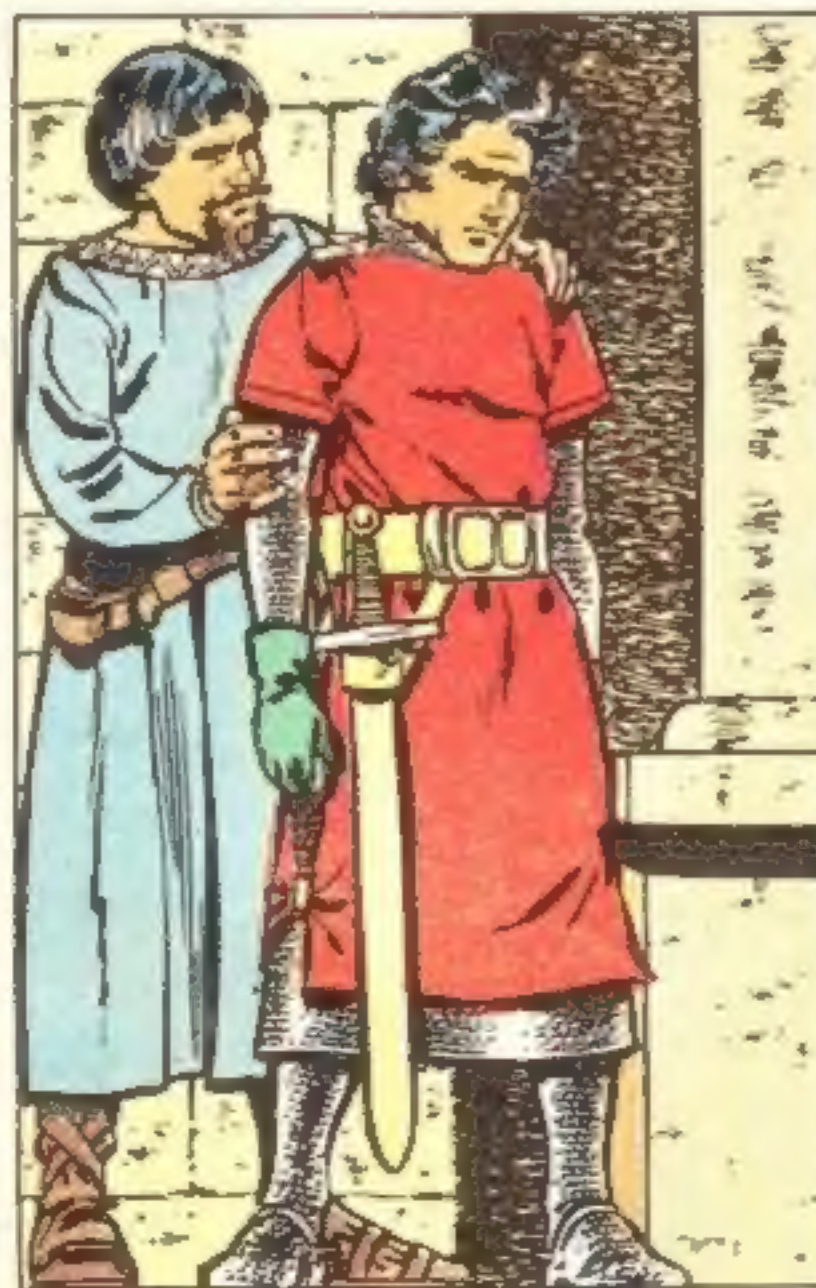


هل نحن عبيد فنعامل  
بهذه الطريقة! ...



فإذا علب الملك اشترى أمرها  
ولم يعدها أشر ...

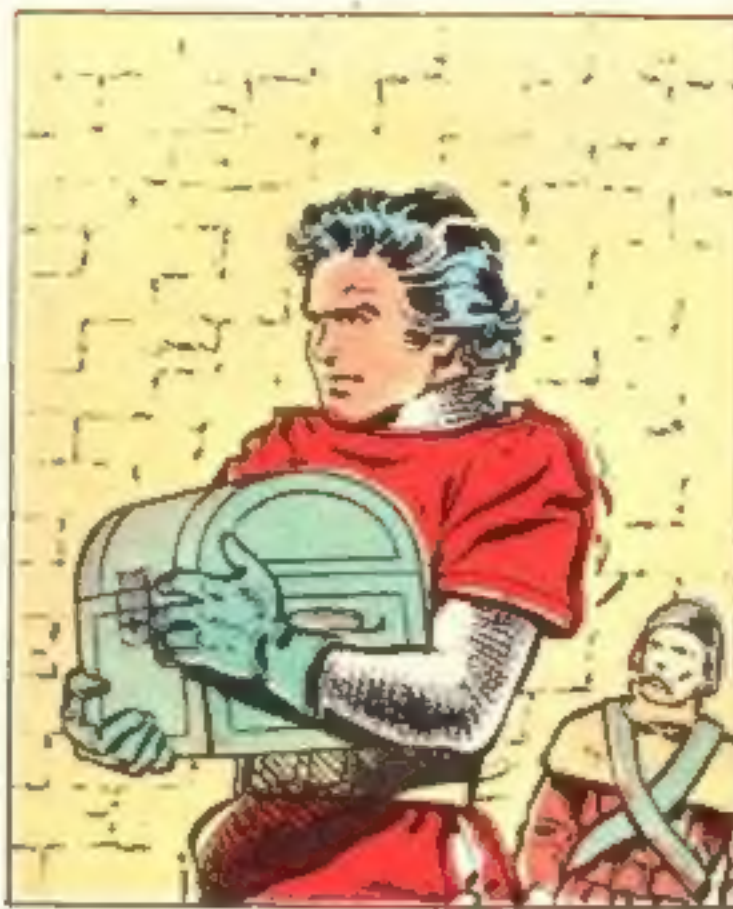








# الفارس أردان





# النفير السحري



دمر يومان وجمالة "أردان"  
النفسية كما هي لم تتغير...



فرجوا للصيد ونصبوا خيامهم في مكان رطب لغاية  
غالباً من الكثر ليجتفوا بها مطراً من صيد. وكانوا  
قد آفروا في اجتناس...



وهذا ما علمه بالصيد منهم ثلاثة  
شبان من عليا القوم...



لحيه! أيها السيد والوجه لعاس!  
تعال فله عن نفسك معاً ط شرب نخب كونينا!



... النبيذ وكانوا يحدثون منضاد  
عندما سادوا "أردان" قاردا.



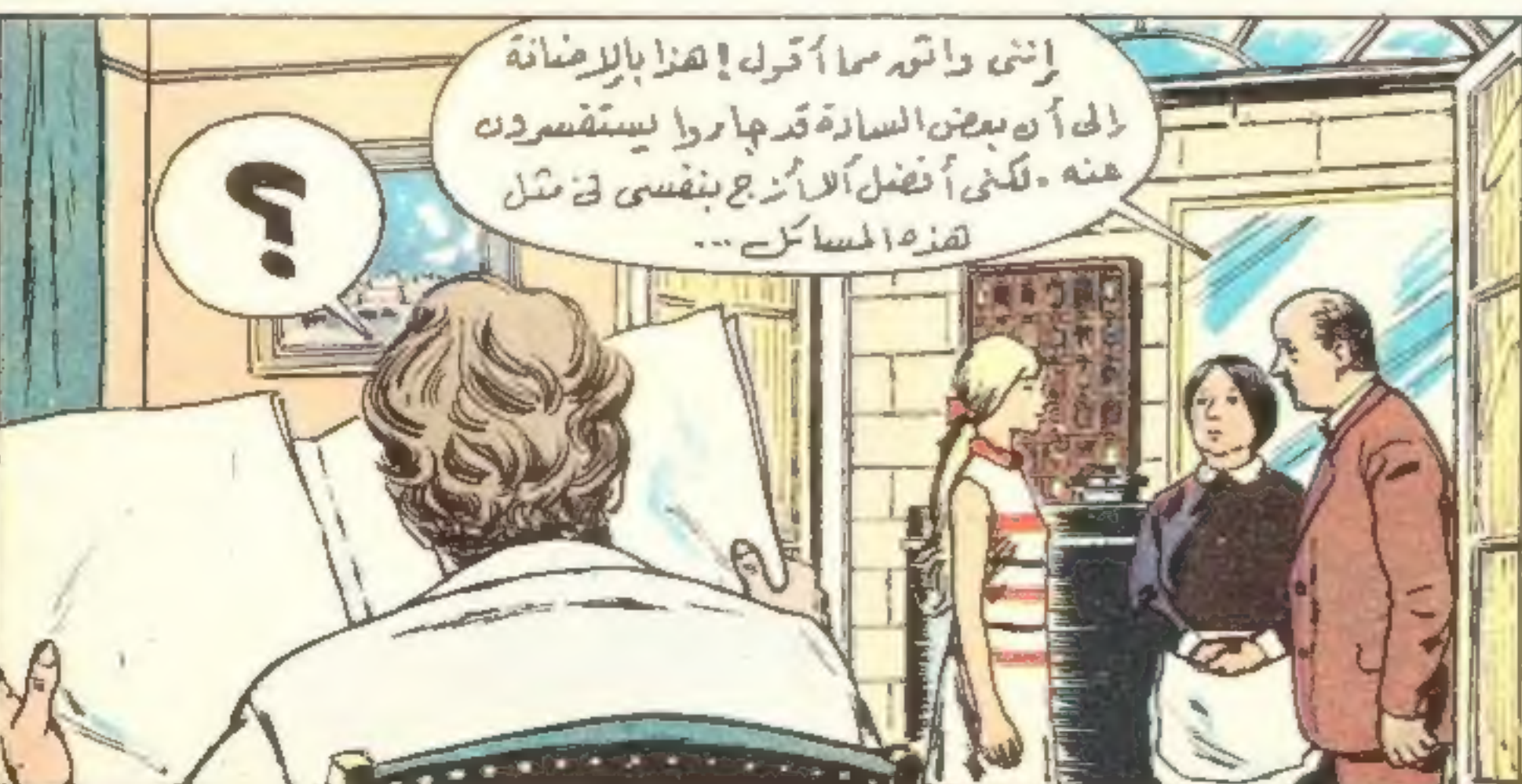
دعني أمضي في طريقي...  
ولا تشغل بالي من  
فضلك!...



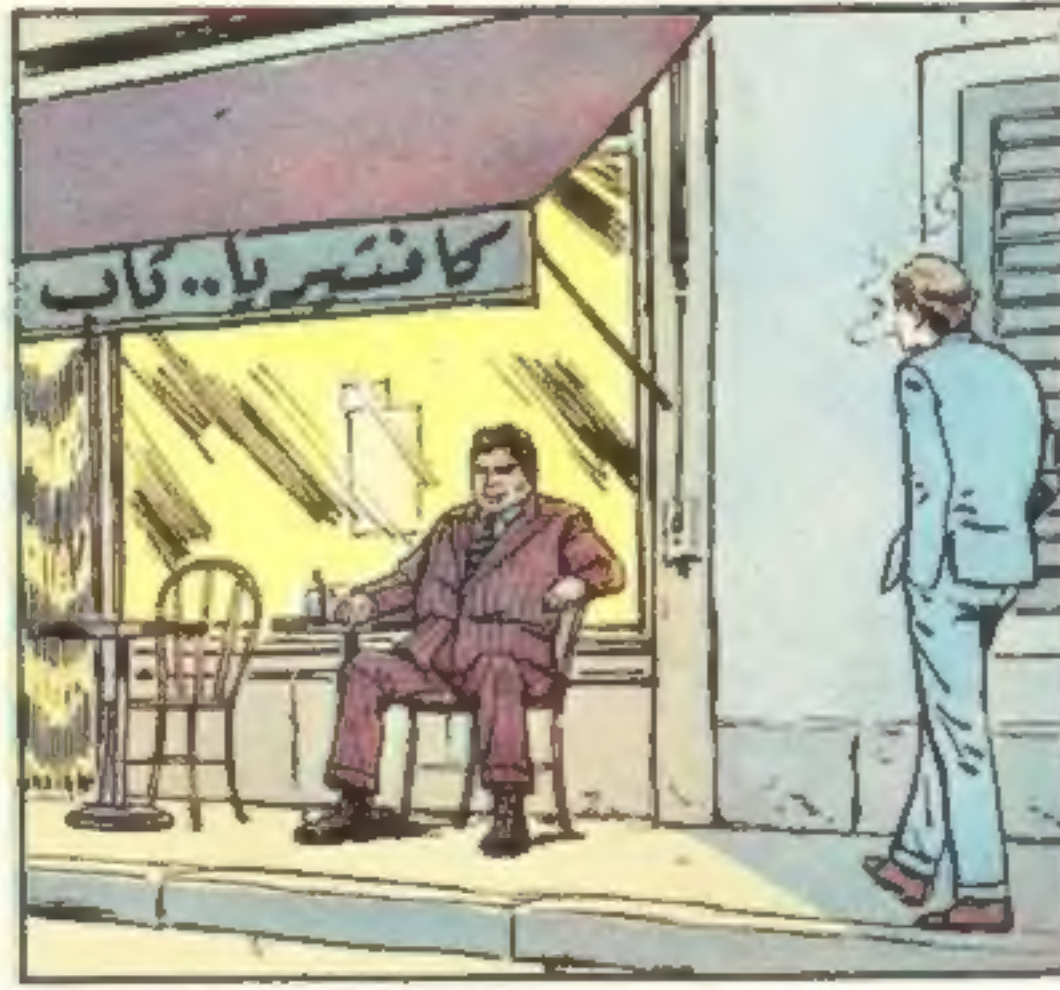
آه. والله لن نمرأ بها السيد!...  
إن رفضك لدعوتي يعتبر أهانة  
لحي...

ولم يجب "أردان" واستعد للمضي  
في طريقه.



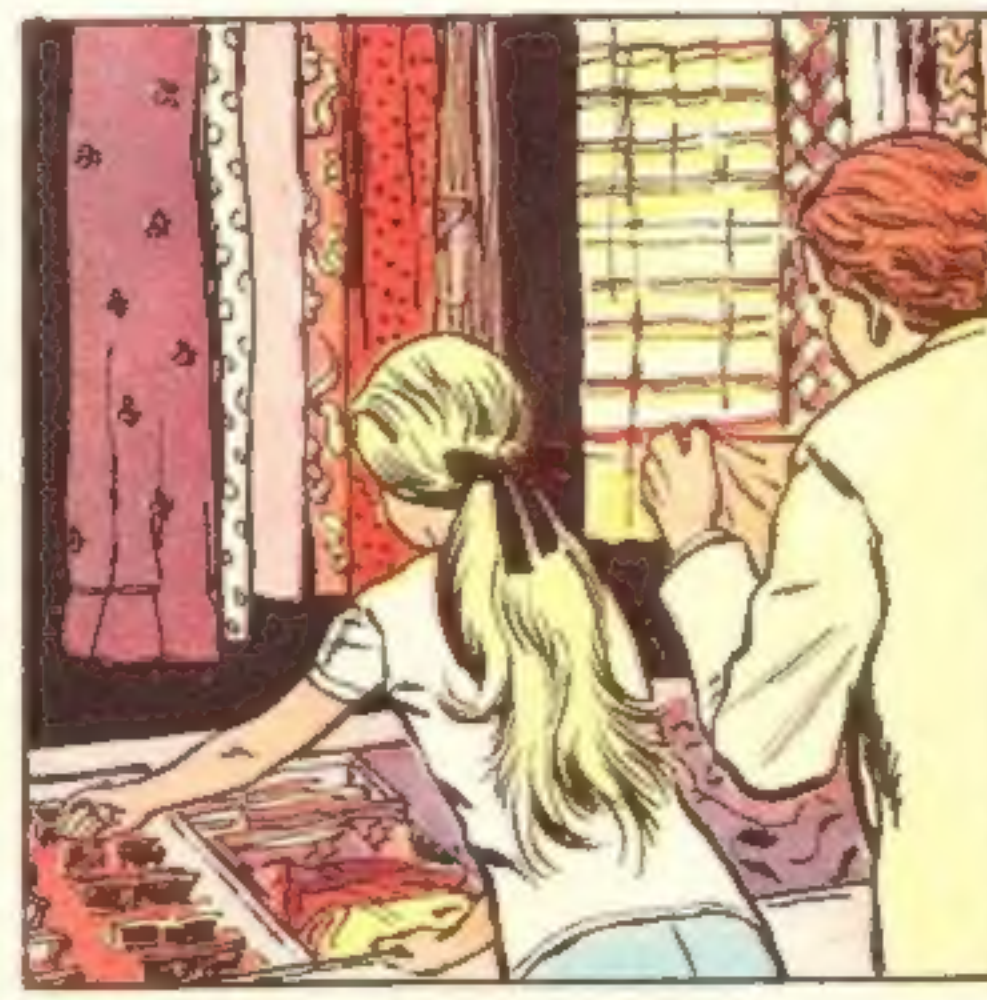








# ليبت





# سرا القرمصان







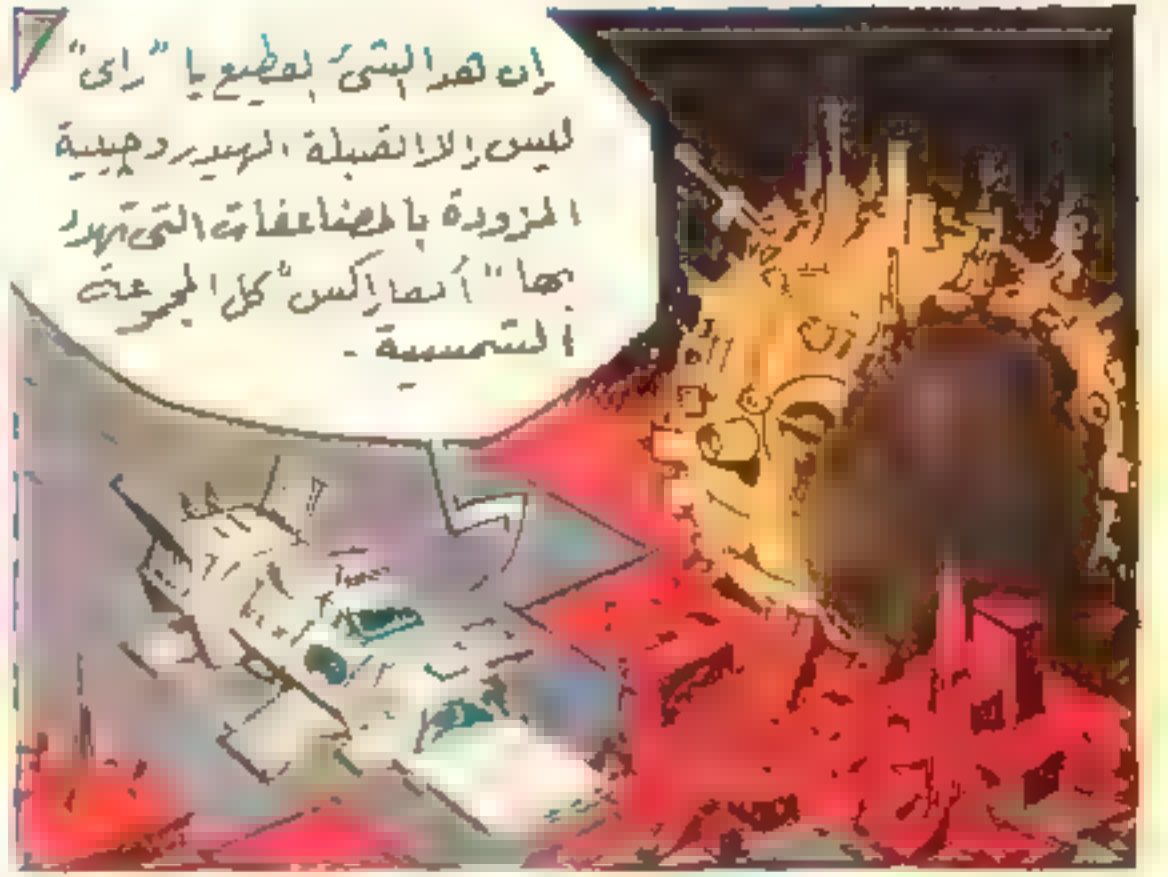
# راى ٢٥

بريشة الفنان: جيمس

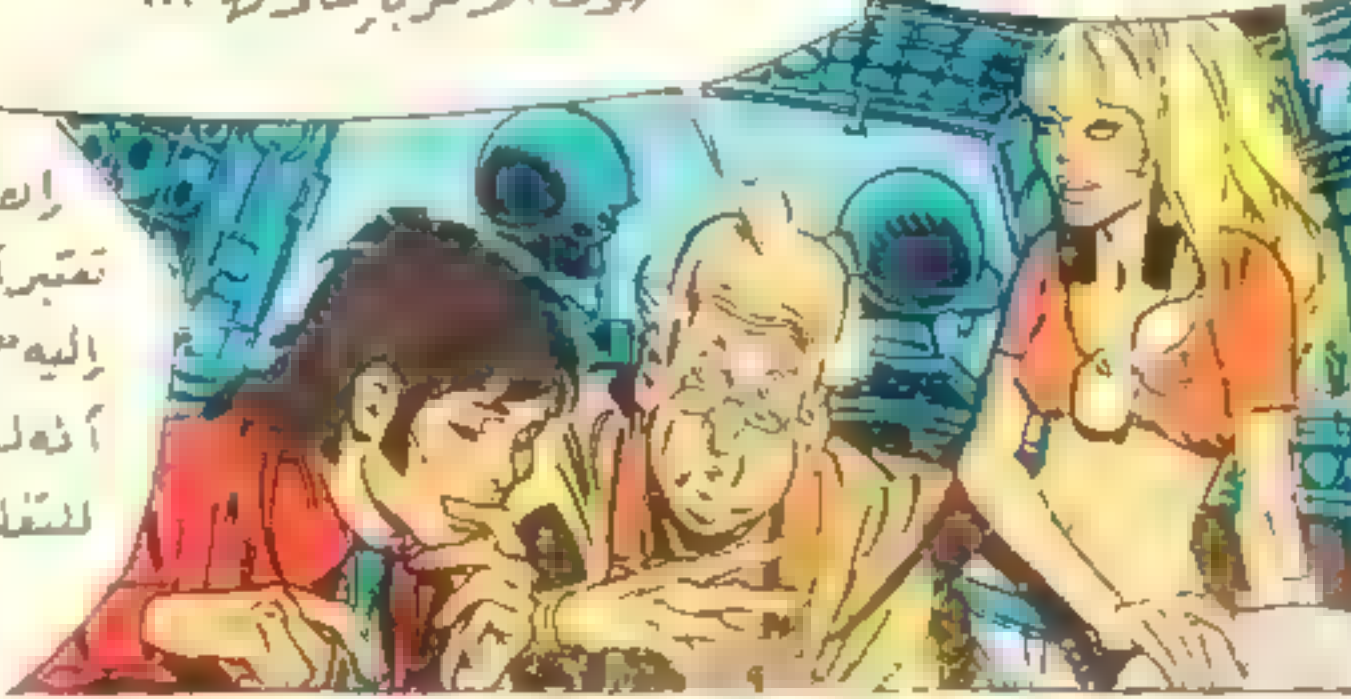
سأمن في تحفيوه ذلك على الإطاحة منه  
القبلة موضة بفلاف حرارى وانه لا يتأثر  
بأى شئ... ولقد رجاى آليون لا يتقنون  
موى الأمر بإطاحة...  
أوه هذه الأبنية في مجمرها

سأمن هذه هى القبلة  
الوحيدة بمار لا تحاربون  
تدميرها قبل أن تبادر ألفا  
إكس" باستمالها؟

إن هذا الشئ لطيف يا "راى"  
ليس إلا القبلة، السيد ديبية  
المزودة بالعضادات التى تهز  
بها "ألفا إكس" كل المبرعات  
الشمسية.



أوه هذه الأبنية في مجمرها  
تعتبر أكبر انحصار على توصلت  
إليه "ألفا إكس" وسد توصلت  
أذه ليست هناك أية وسيلة  
للقبلة على هذه القبلة.



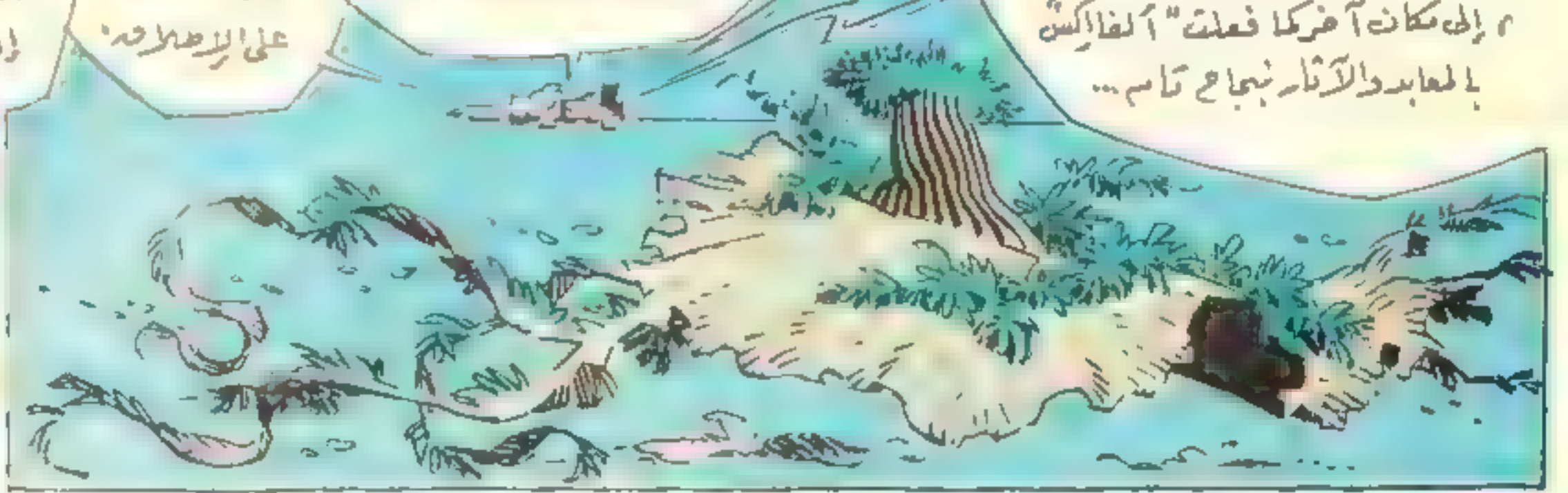
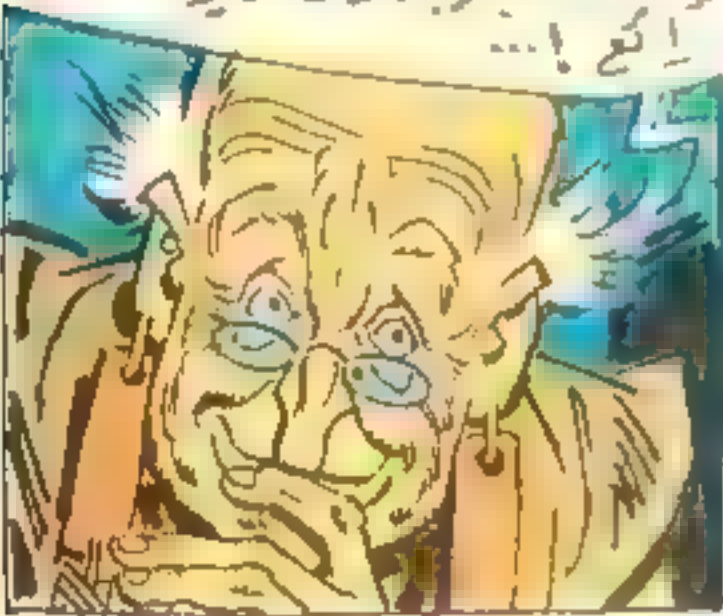
والله يارى  
إن هذه  
لفكرة رائعة!

لقد رأينا لكم متواجها... يا سيدي  
التقليدية يا كوتور جابلو... كلكم  
تملكون مولا آخر... فالغلاف  
الحرارى لن يمنعكم من نقل القبلة  
إلى مكان آخر كما فعلت "ألفا إكس"  
بالمعابد والآثار بجماع تام...

لأن فكرتك مدققة يارى... لقد  
كنا نعيش في رعب من تصورات ألفا إكس  
الشيطنية مطلقا لا تستخدم تفكيرنا!  
إن إغفار القبلة بدل من تدميرها هلك  
إكس!

أوه يا هذه  
ناتات متحولة.  
لا ضرر منها  
على الإطلاق.

أوه يا هذه  
يا "إيلكا". أخرجها  
لدى يطغى هناك في الجو



هذه أطاك مدينة كبيرة أنشأها  
شعب "الزيم" في الأيام المائكة واندمر  
تماما من هذا الكوكب... وهو المكان الذى  
يخطرنا فيه بأى أعضاء جمعية المقاومة  
وكذا المولى الذى صنعناه في القمار...  
والله إذا كانت فكرتك ممكنة لتقيد  
يا "راى" سننفذها هذه الليلة!







وفي نهاية مرطوب ملي بتمثيل آلة  
"الزيت" وهدية الجمعية نفسها أمام المحل  
الثاني. هذا الجواز الذي يعتبر جوهرا  
للمتقدم العالمي في القرن الخامس والعشرين...



لقد كان كذلك  
في ممرهم تبع  
ألمس على السقف...  
إن فيه المعاد بتمثيل  
التي خلفها لما تجعلنا  
نحلم المظهر الطبيعي  
لرؤى الحزن الذي  
أضفى تماما.

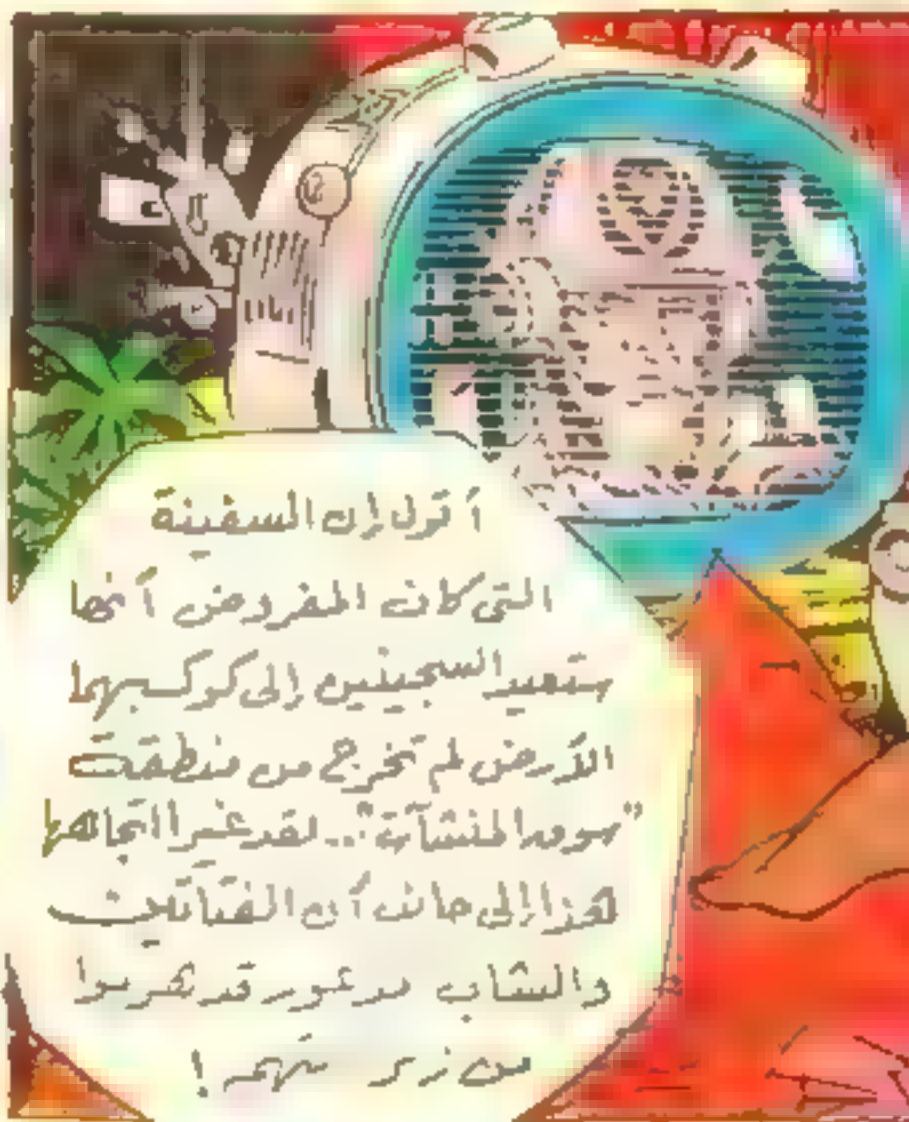


صنعتك هنا!  
يجب أن نستخدم  
الدرع الذي نوري  
لحظة الأمان.

ولهذا هنا  
درع!



أيها الأغنياء والفقراء الذين! إن لآلة آتكم بأن  
تعتروا عليهم فورا لقد استعانا بخوفنا من  
بيننا! ما عمل على إخراجنا هذا العصيان!  
أما بالنسبة "لراي" والقناة الشقراء...

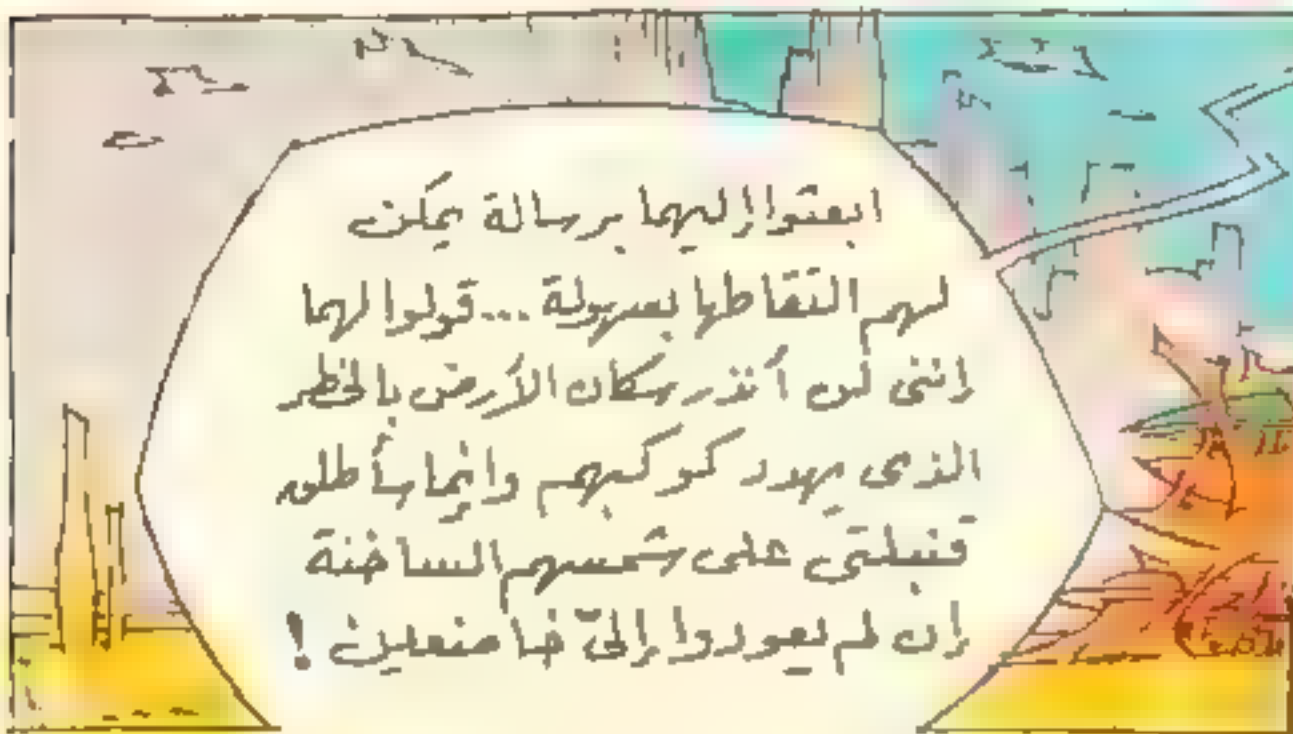


أقول إن السفينة  
التي كانت المفروض أنها  
ستعيد السجنين إلى كوكبها  
الأرض لم تخرج من منطقة  
"سودا المنشأة"... لقد غير اتجاهها  
لهذا إلى جانب أن القناة تبت  
والشباب مدعور قد هربوا  
من زر سحرهم!

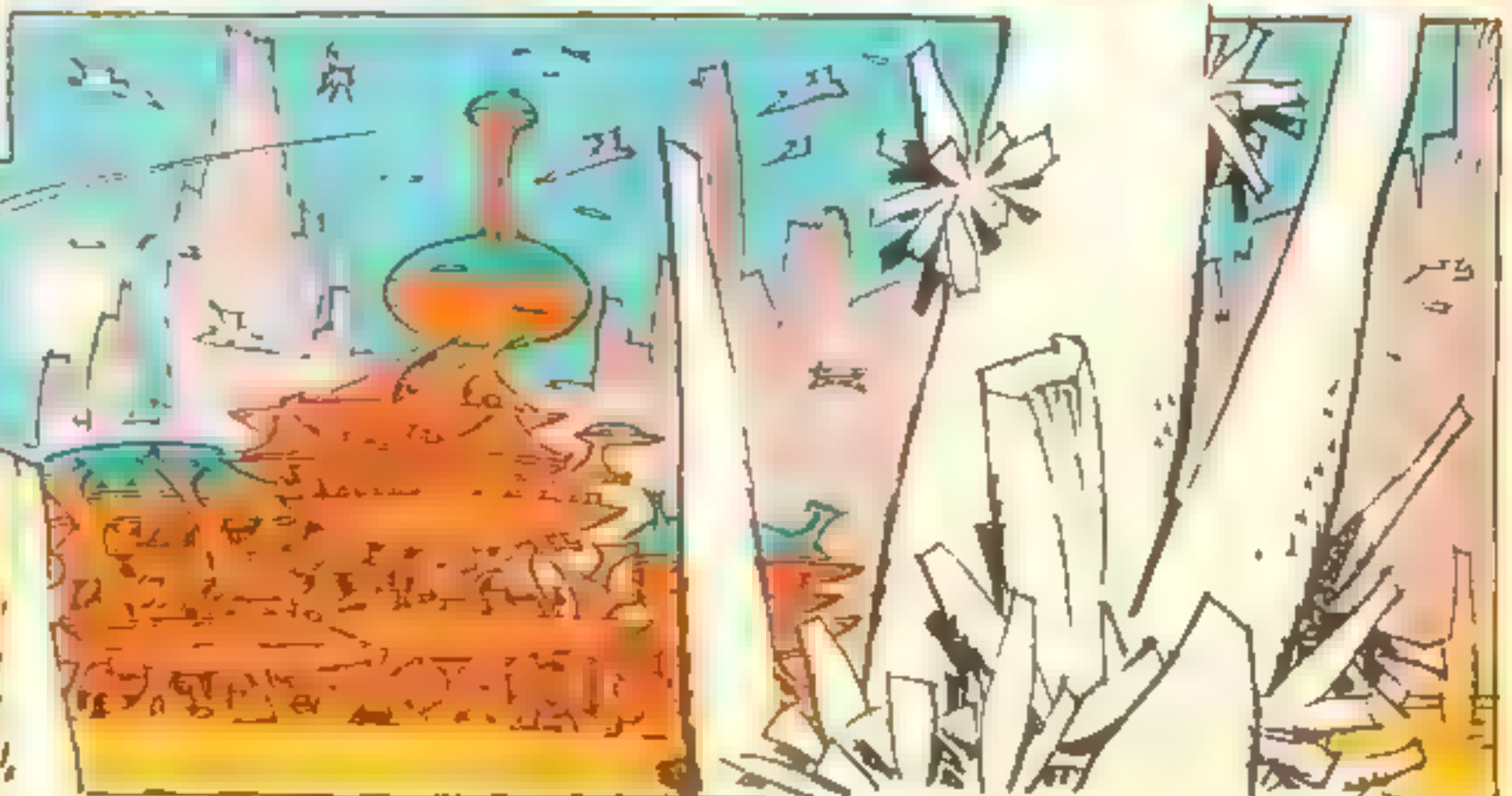


ماذا  
نقول؟

في هذه الأثناء في  
القيادة العامة  
"لألفا أكس"...



ابعدوا إليهما برماله يمكن  
لهم التقاطها بسهولة... قولوا لهما  
لأنني لن أترك مكان الأرض بالخطر  
الذي يهدد كوكبهم وأبنائهم طوله  
قنبلة على شمسهم الساخنة  
لأن لم يعودوا إلى هنا من قبل!







"ياي" ! واحد بيقول  
العزير ! هل تم هروبكم  
دوت متاعه كتيرة ؟

"ايكا" ! "راي" آه !  
كنت اعتقد انك  
تلقى ثانية ! ...

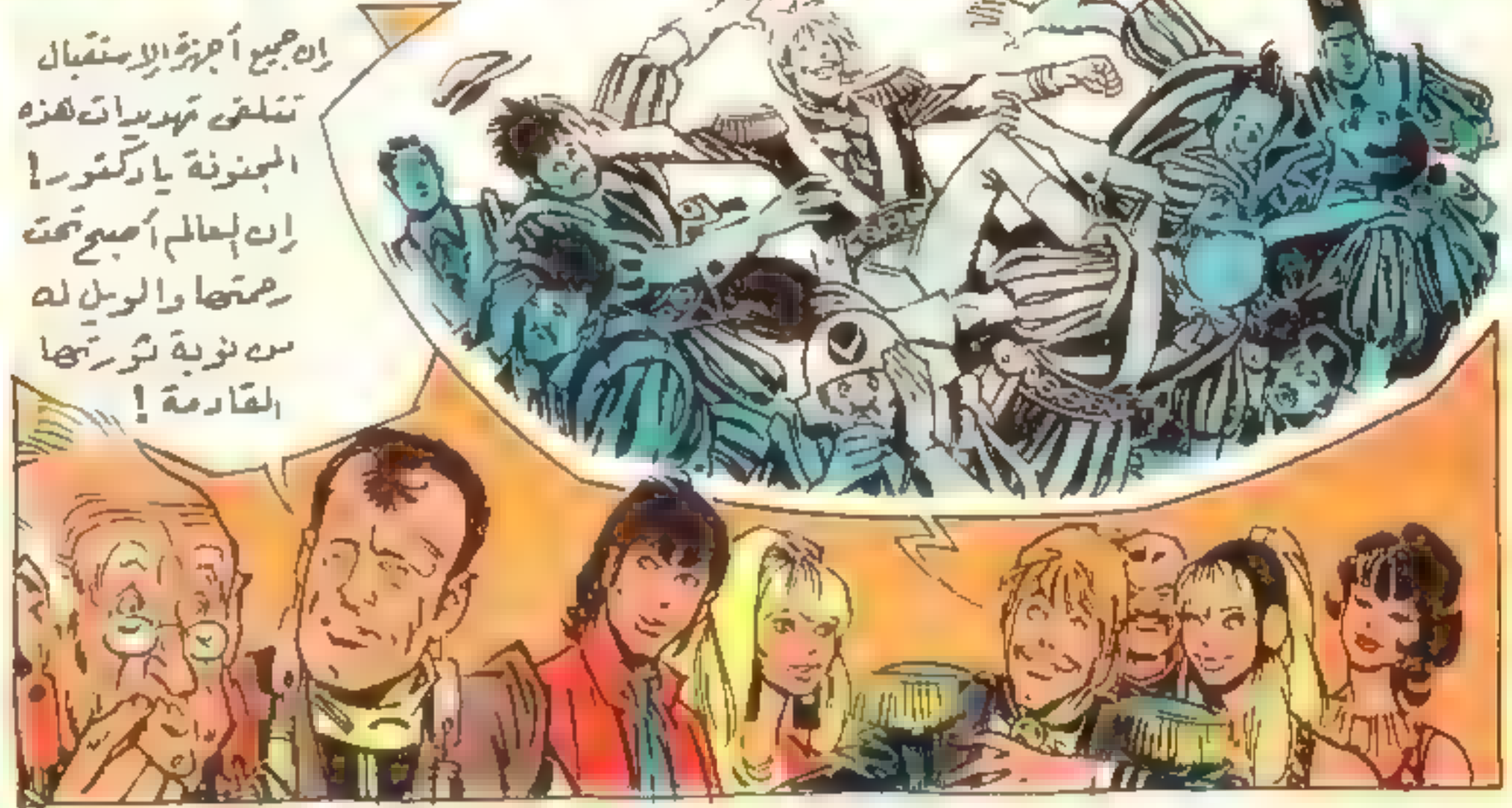


آه ! اضربا !  
ها هم  
اصدقارنا !

وبعد فترة انتظار بادهما القلوب  
فئة مدينة "الزينة" الثانية ...



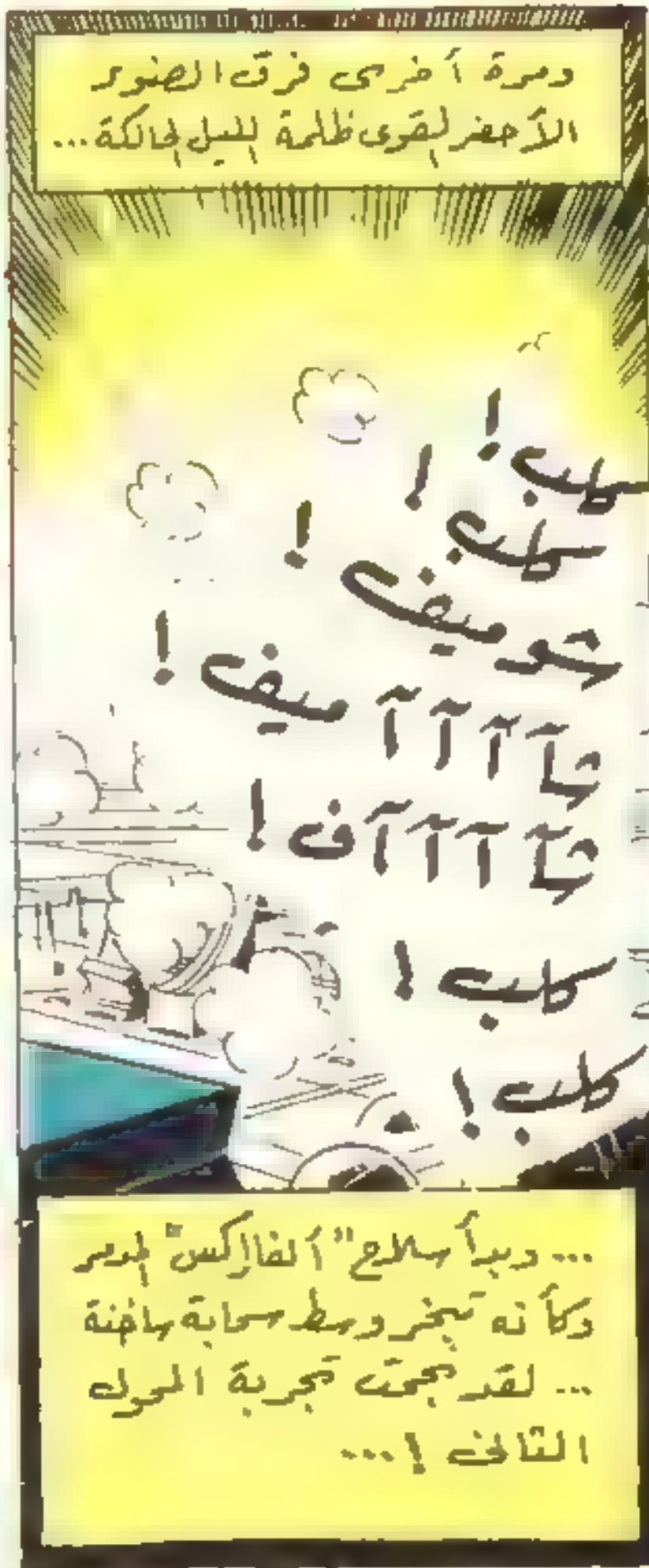
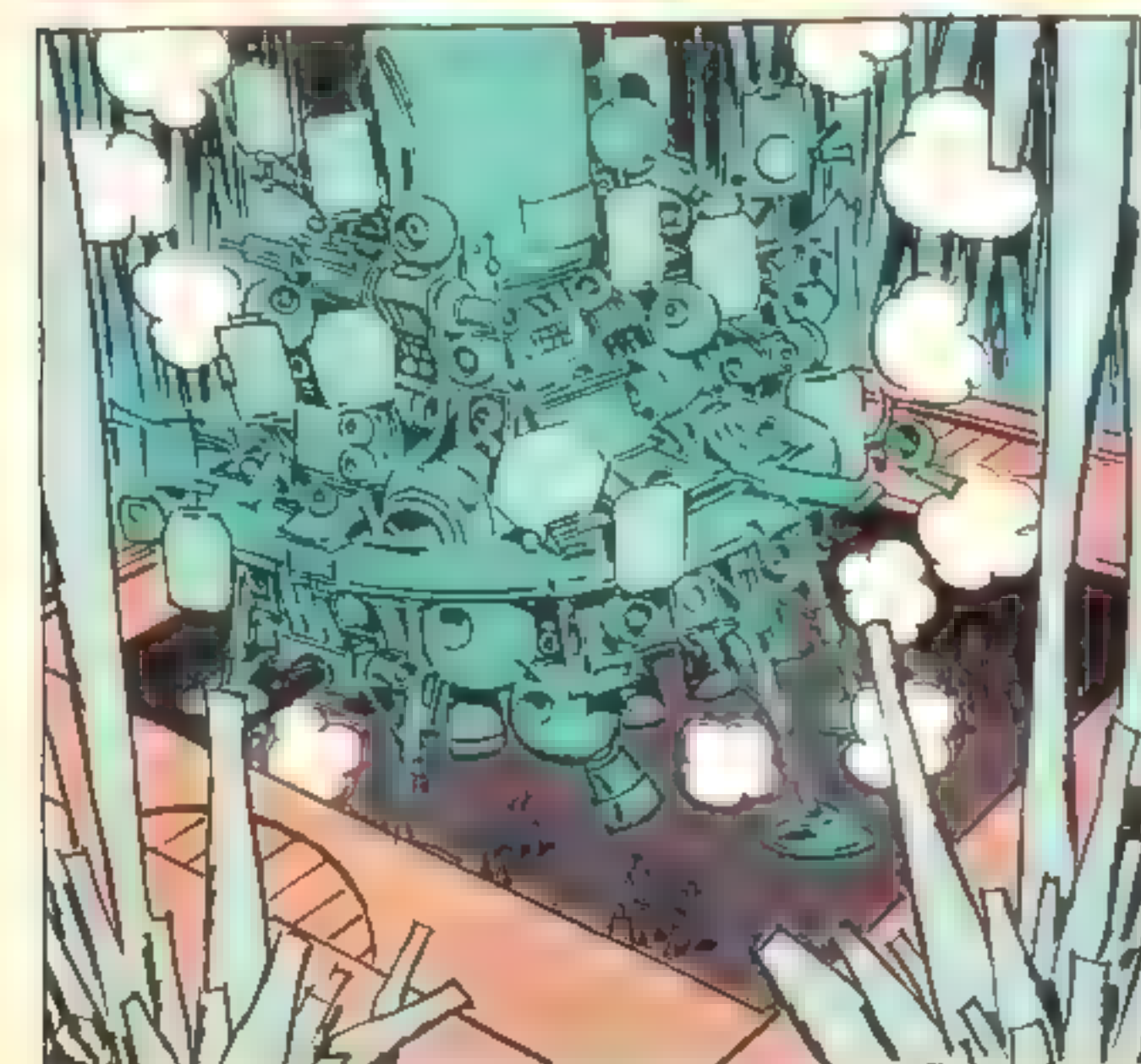
هن تريد استخدام قنبلتها الجرسية  
حقا ؟ ... للرجال للتردد ! فلنستحق  
الحركة الثانية ، نالطرا قلبه ما  
نوا ما نطرنا !



ان جميع أجهزة الاستقبال  
تلقى تهديدات هذه  
المجنونة يا ركنور !  
ان لعالم أصبح تحت  
رمتها والويل له  
من نوبة ثورتها  
القادمة !



نجام !  
تام !



دورة أخرجت فرقة الصور  
الأجمل لقرى ظلمة الليل لخالكة ...

طبيب !  
طبيب !  
توميف !  
آآ آيف !  
آآ آف !  
طبيب !  
طبيب !

... وبدأ علاج "ألفاكس" لمدر  
وكأنه تيجر وسط سحابة ماخنة  
... لقد جمعت تجربة الحركة  
الثالثة ! ...



دقة ط الطلام الحائلة الذي  
يحيط " بسورة المنشآت " كانت  
القنبلة ذات الصاعقات تبد  
أكثر ثباتا ورصبة ... وثباتة  
أما ط بها أصوات مدينتي  
متقطعة ...

طبيب !  
طبيب !  
توميف !  
آآ آيف !  
آآ آف !  
طبيب !  
طبيب !



# عملية إبيد

هذا صحيح! لا داعي لتقويض حياة  
أصدقائنا للخطر! هل تقبل أن  
تأت معي إلى عرين الأسد؟ هيا  
بنا نحدثه إلى "ألفا إكس" وجها  
لوجه! لهذا إذا لم تحول دون ذلك  
مافعلنا التي ستصوبها نحونا...

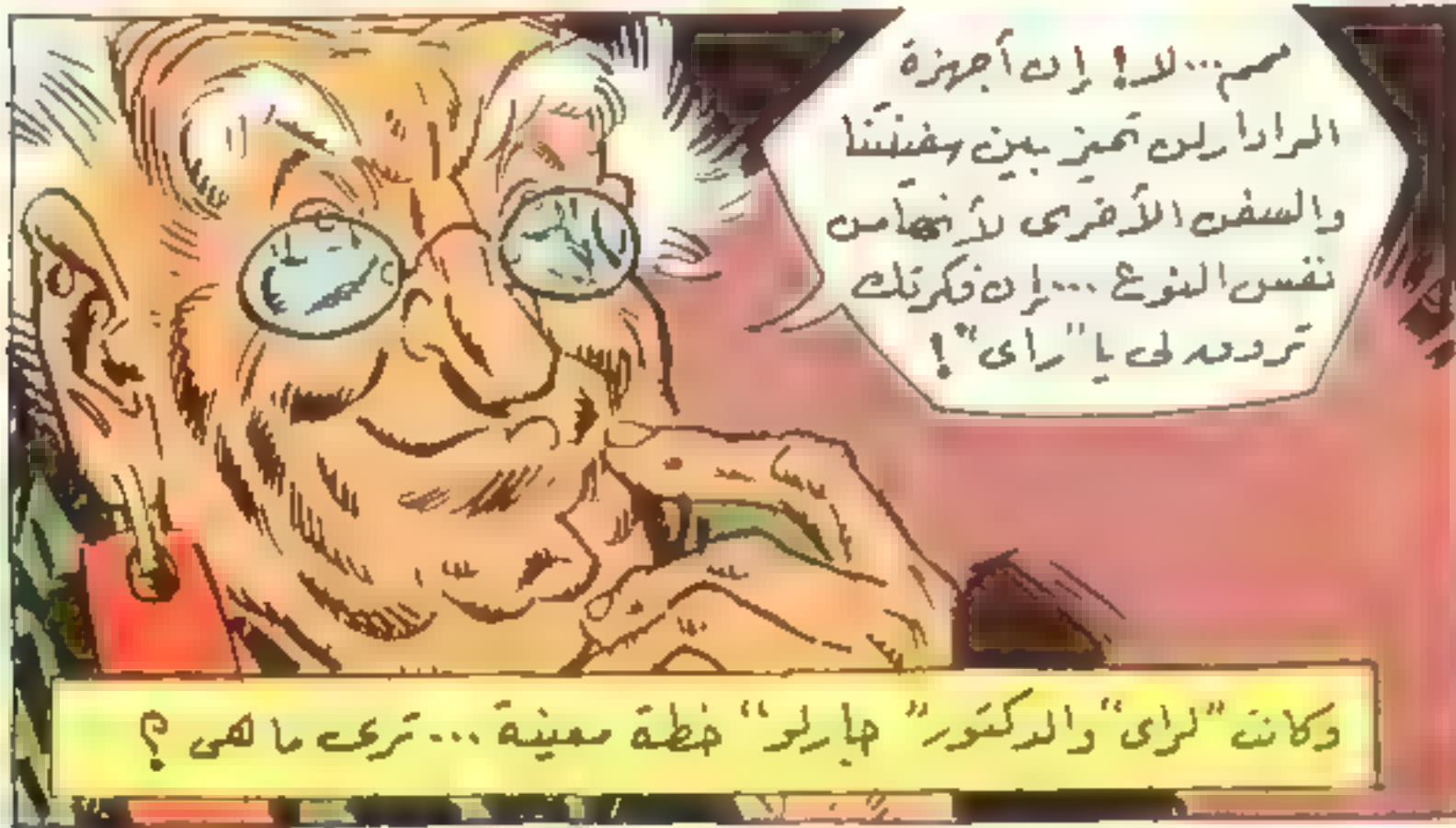
"راي! هذا  
لن يكون. إنها  
مفاسدة في شئ  
الخطورة."

بل هي عملية انتحارية.  
فهو لا تقل خطورة  
عن سائرتي وطالبة  
مجلس التمرد بدفع  
ثمنه قصتي المصورة  
مقدما!



لقد تم كل شيء  
بنجاح تام... أعتقد  
أن الوقت قد حان لكي  
نرسل إشارة لعزيمتنا  
"ألفا إكس". كم من مفاجأة  
ستنظرها!

"راي! ... يجب أن نضع  
فخا. فإذا بقينا برمالنا  
إليها من هنا سيكون من الأسير  
أن نحدثنا وفيها لوضع  
توان لن يكون لدينا لهذا  
أثر!

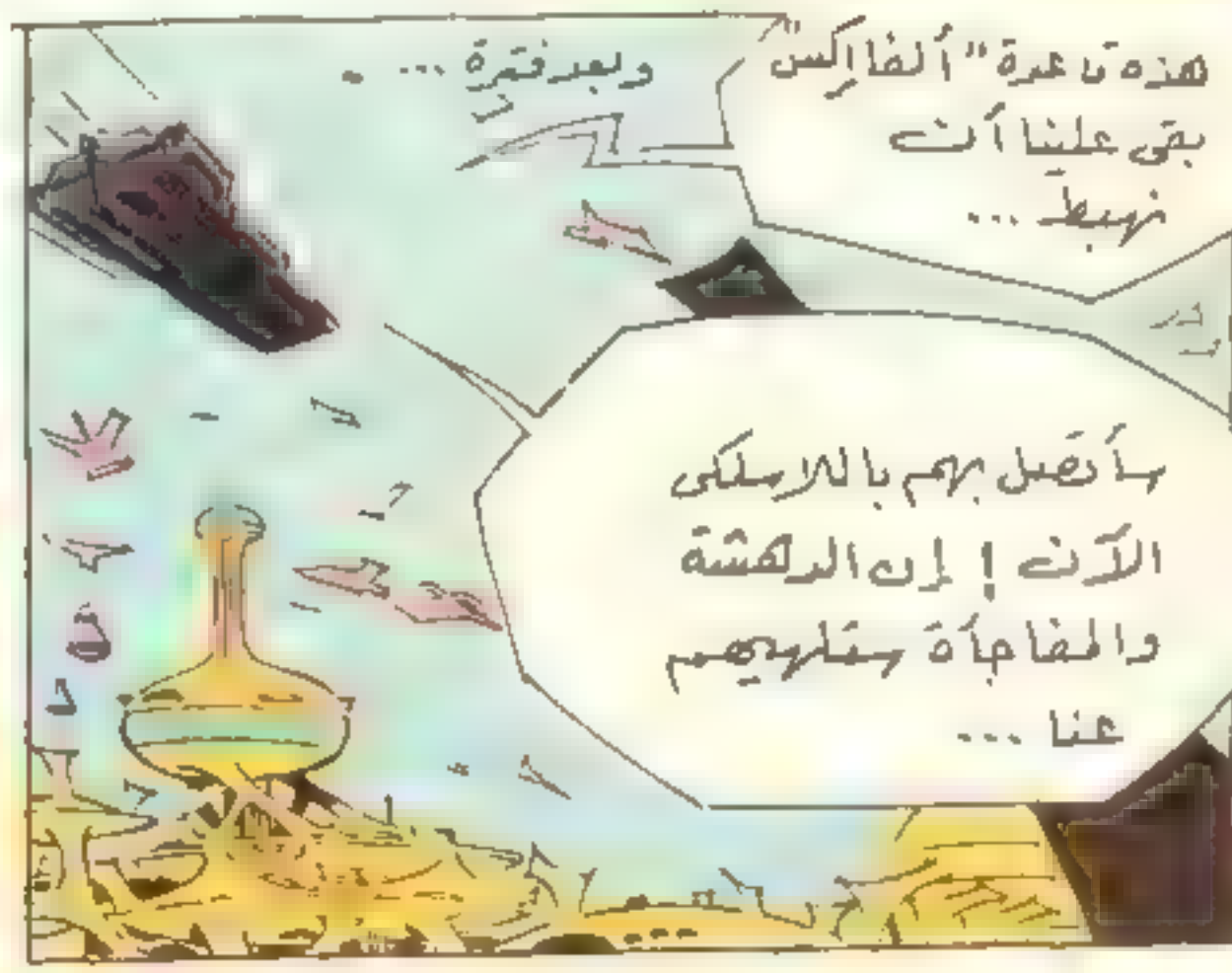
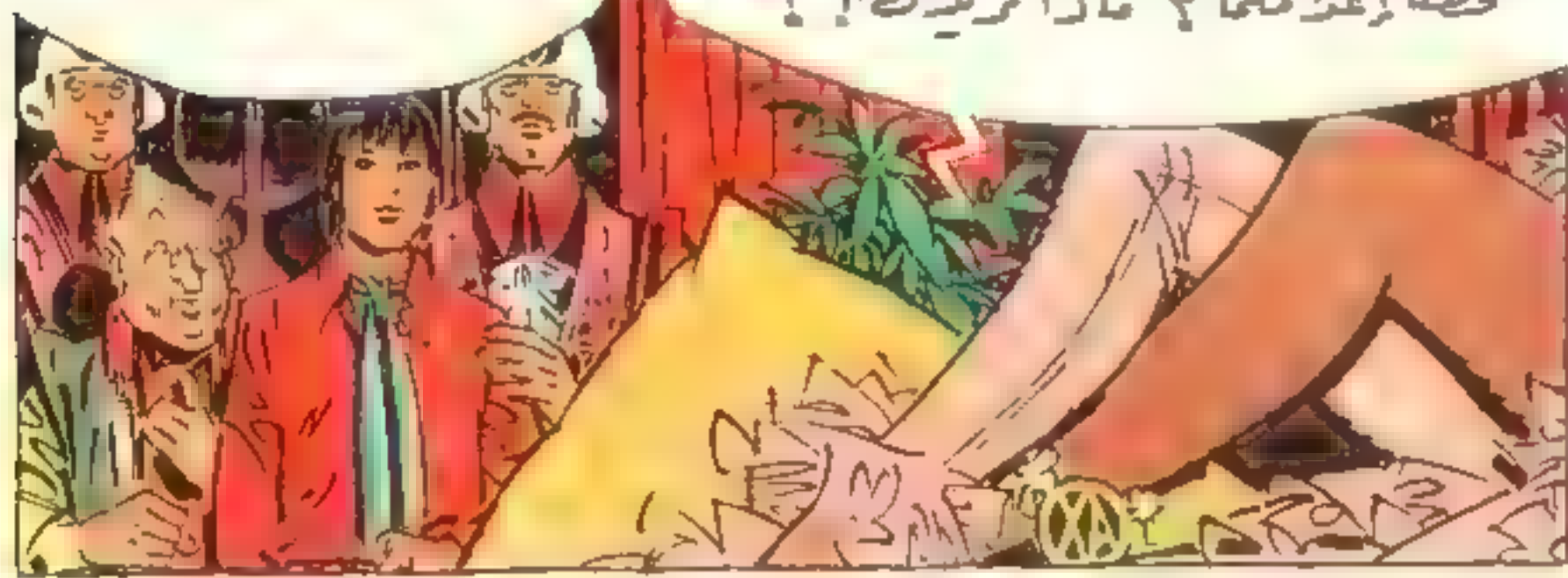


مهم... لا! إنه أجهزة  
المراد لن تميز بين شخصتنا  
والسفن الأخرى لأنها من  
نفس النوع... إن فكرت  
تردده لي يا "راي"!

وكانت "راي" والدكتور "جابلو" فطة معينة... ترى ما هي؟

لكن ماذا فعلنا أولاً  
بالقبيلة الميسرة هيلية  
؟ تكلمنا!

إذا فأنتم تجردون على طلب المفارقة؟  
يا لكم من مغرورين! ليكن في نصبة  
لكن عسى ألا تكون هذه محاولة لتأجيل  
لحظة إعدامكما؟ ماذا تريدون؟!



هذه تامة "ألفا إكس"  
بقى علينا أن  
نهيض...

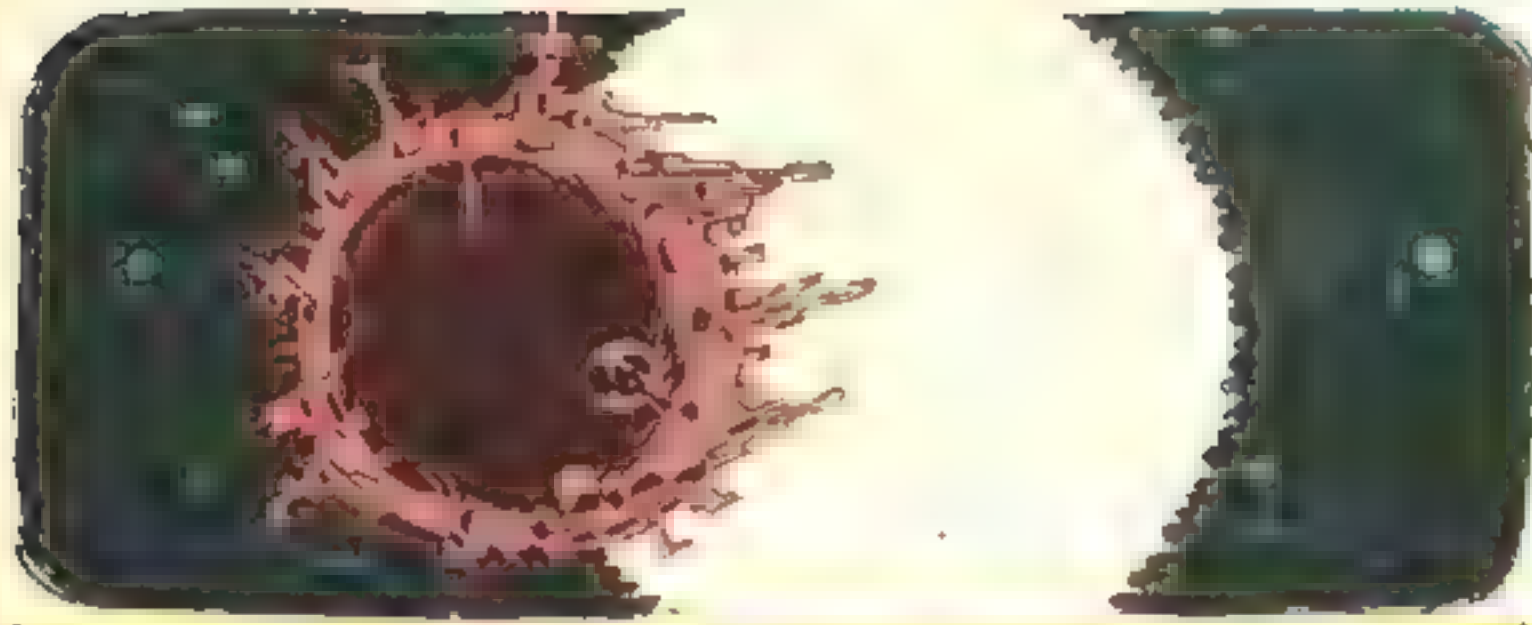
بأفضل بهم بالارملى  
الآن! إن الرهشة  
والمفاجأة وفلهم  
عنا...



أنتم... هل أطلقتم القبيلة  
إلى الشمس؟... لكني لم أعد  
أفهم!؟!...

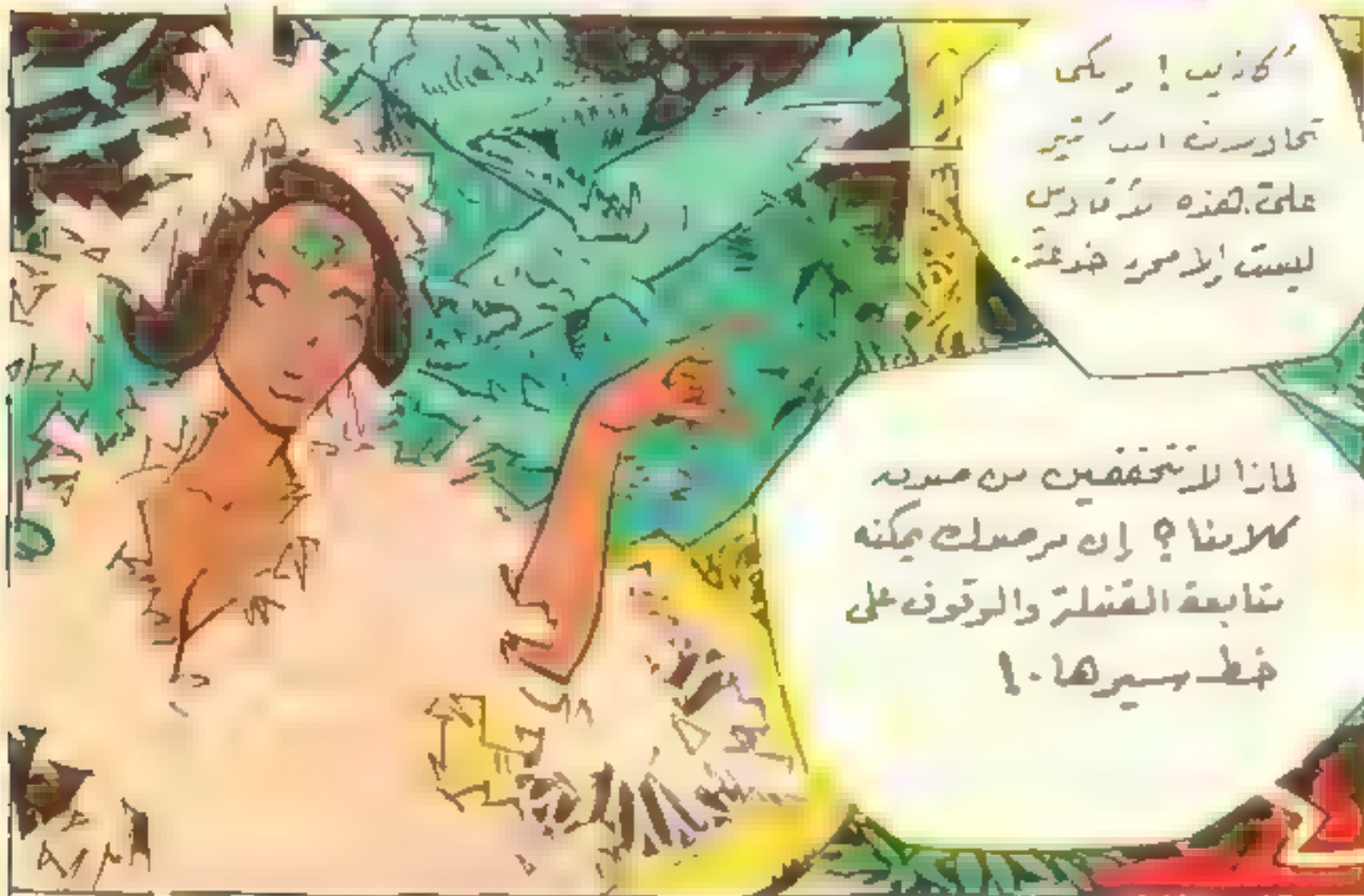
إن هذا موضوع مجيئنا يا ألفا إكس...  
لقد أخذت القبيلة في هذه اللحظة طريقاً  
إلى الشمس ولن يتغير اتجاهها إلا إذا  
أصدرنا أمراً بذلك بالسفيرة!





إنهم لم تحسنى الفهم يا "ألفا أكس"  
... نحن لم نطهر قنبلة القنار لهذه  
قنا اتجاه الشمس التي تنير الأرض  
...

لكننا أطلقناها في اتجاه النجم الذي يدور كوكبك من  
حول. لهذا الكوكب الذي نعيش عليه في هذه اللحظة!

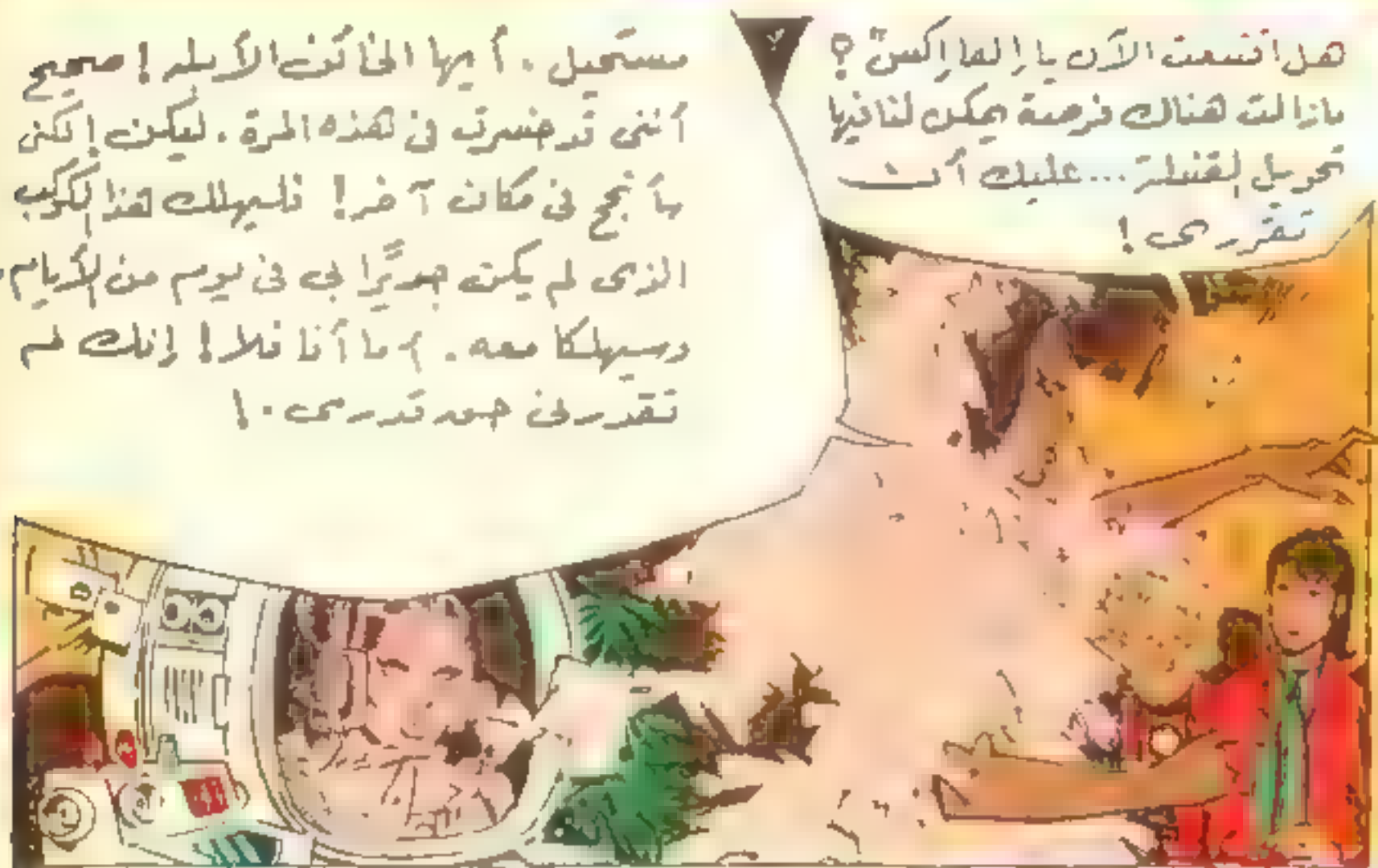


كاذب! راي  
تجادسني اساتير  
عامة. لهذه سعادتي  
ليست ايامهم خدعة.

لماذا لا تخففين من صبره  
كلانا؟ إن مرصك يمكنه  
متابعة القنبلة والوقوف على  
خط سيرها!



لقد قررت وهذا الشاب أنه  
نظمي بنفسينا لنقى العالم  
مترك أيتها المارقة بشرية!  
تسارني عن بلدك  
يا "ألفا أكس"  
والاستعرت بقنبلة  
في سبيلها وتكون كوكب  
"نور المنشآت"  
لدي صمراء مكسرة!



مستحيل. أيها الخائف الأبله! صحيح  
أنتي قد خسرت في هذه المرة. ولكن  
بأنجح في مكان آخر! فليهلك هذا الكوكب  
الذي لم يكن حديرا في يوم من الأيام.  
وسيلكا معه. أما أنا فلا! لأنك لم  
تقدر في وجه قدرتي!

هل اتسعت الآن يا ألفا أكس؟  
ما زالت هناك فرصة يمكن لنا فيها  
تحريك القنبلة... عليك أنت  
تقرر!



آلو! هنا "أرلوف" المرصد مكرري.  
لقد تحققنا من صحة المعلومات يا  
"ألفا أكس" إنه القنبلة في طريقها  
إلى تمسنا بفتوى أسرع... لم يعد  
هناك بيل لا اعتراض طريقا أو  
تدميرها دون تعجيل الكارثة...

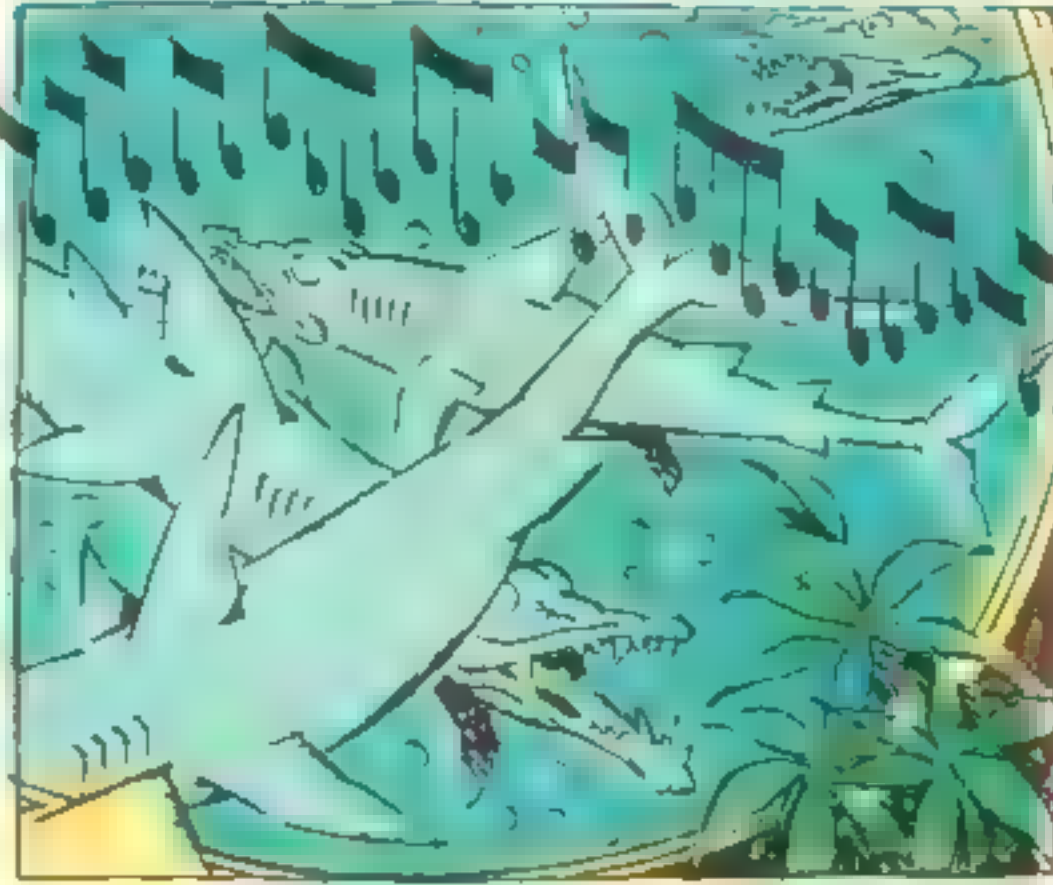
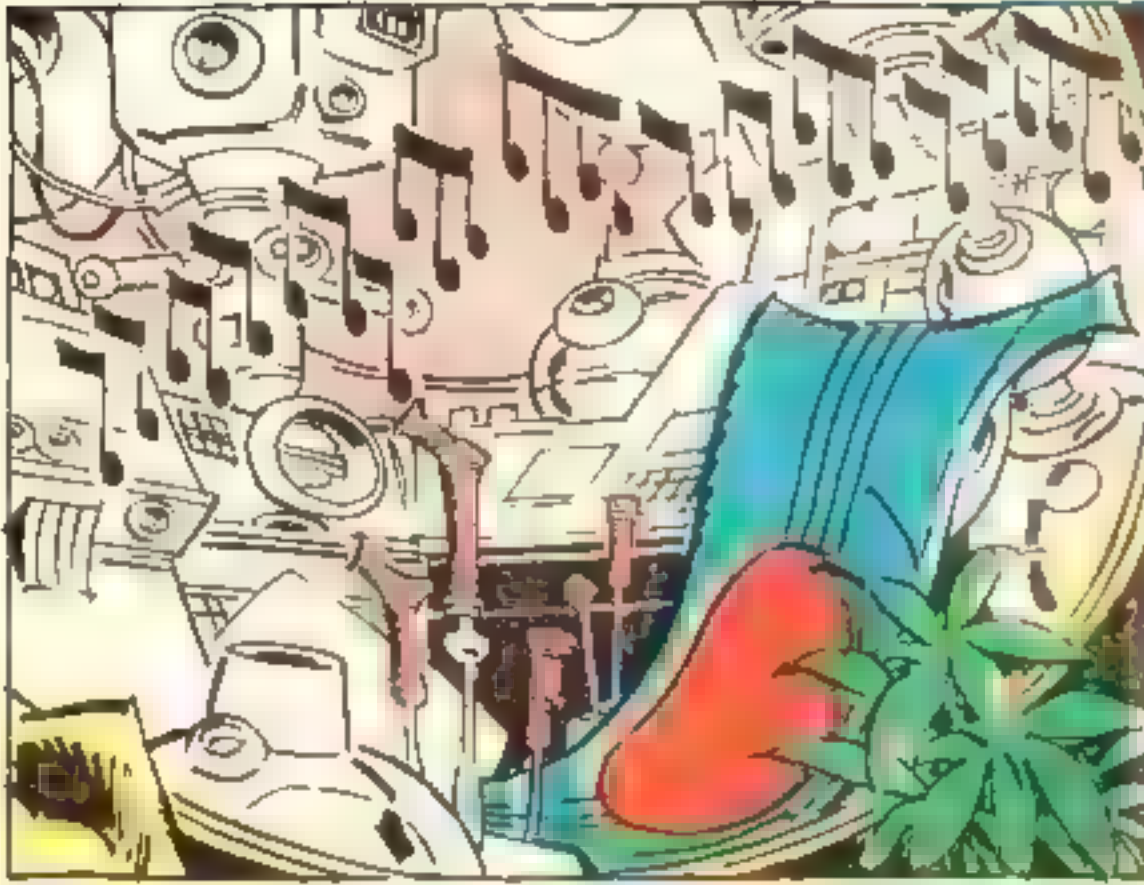


واستدركت ألفا أكس  
ناحية هومن لسمت  
النجم الذي كان يزين  
القرنة مربية اشارة  
سريعة بيدها تايكة  
"جارلو" و"راي"  
في قمة الدهشة...

ولم تكن "ألفا أكس" تدري أن "أرلوف" تابعة  
لحركة المقاومة التي يقودها الدكتور "جارلو"



# كلمة بجد يسد



وأجيب على إشارة "ألفا أكست"  
السريعة علم رقيب غريب -



إنه عازم يرى يستجيب لمجموعة من الأنغام تصدر بناء على أمر يعطى إليها بطريقة معينة . وبدأ الجزار في العمل... وظهرت حقيقة أخرى من دماغ هذا الخيال الذي خلقته الأنوار الغناطيسية التي لا يعرف سرها إلا "ألفا أكست" ومنها! وما هو سر المار على صورته الحقيقية: سفينة فضاء للراكب واحد!



وإذا كنت ثورة عامة في كوكب جود المنشآت... وتغلب الشعب على هراس الإمبراطورية  
الهابية فجزوا بعضهم وأسرروا لبعض الآخر... بينما أخذ صوت "أرلوف" يعلن  
في مكبرات الصوت أن قصة القبيلة كانت قصة مختلفة!



وفي الحال استجاب  
السفينة التي تدير  
قصصا مثل هذه  
الرحلة المظلمة  
... ومن جرح لبقيلة  
العليا انطلقت بكسرة  
في الفضاء في لمح البصر

بينما انتهت القبيلة الرهيبة بعد انظار قرا  
إلى مكان بعيد حذر به دقة الدكتور "مارلو"  
بحيث تبعد عن أي أثر لكائن حي، وانفجرت  
سحابة ددًا جهنميا لا تصدح.

وخرجت الجماهير من الأحياء الشعبية والمخاض  
والغابات لتعمل على أعناقها الذين خلاصها  
من سيطرة الشيطان!



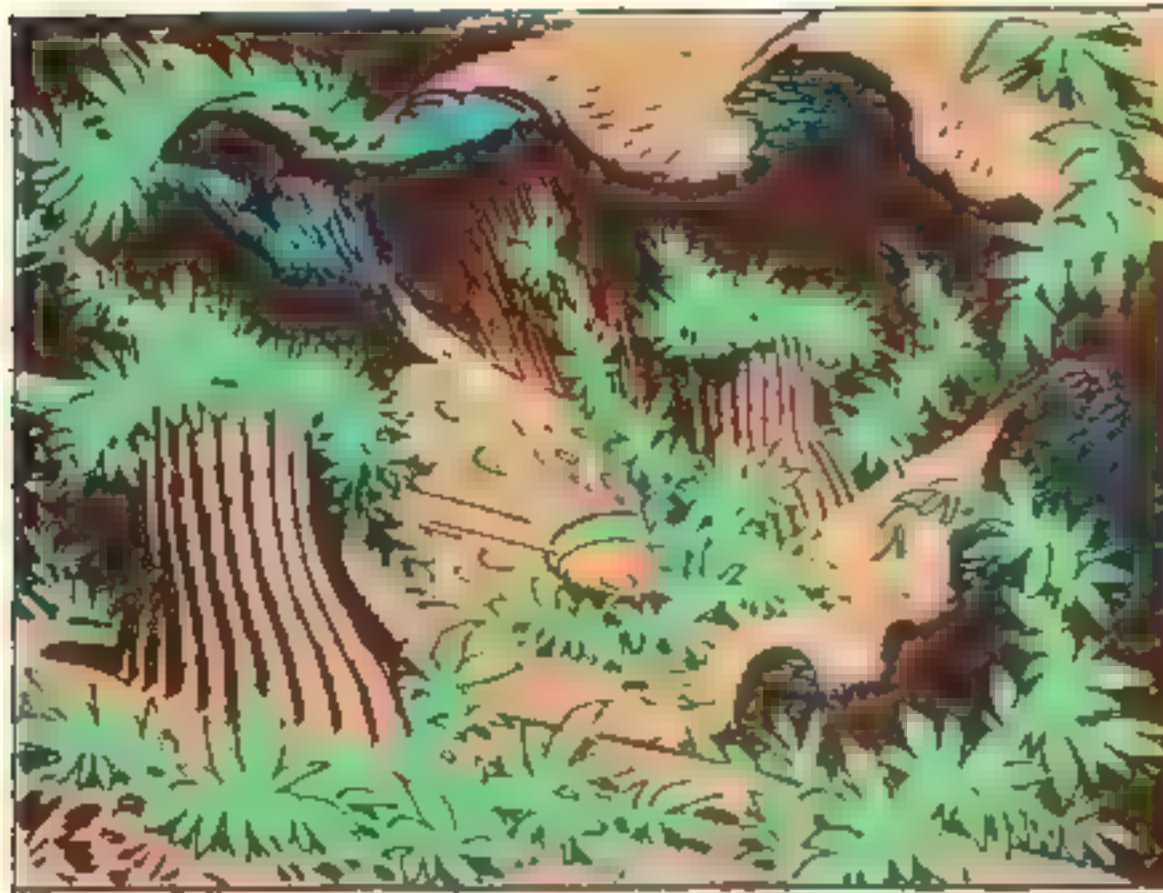
وتنطلق الأرض بجوار بصير الرهيب  
الذي كانت تحبها لها بحركة الفضاء  
"ألفا أكست"!







# راية ٢٥



وفي غمرة انشغالها أهملت قيادة السفينة التي غاصت بها أثناء اندفاعها بغير لهرى وبط كلفة سمية من النباتات المتحولة التي استرعت انتباه "راي" أثناء رحلته... واندرت السفينة الصغيرة في بحر من مادة لزجة لا يمكن تخيل منظرها إلا في الأفلام المزعجة... تترك هذه ستكون هذه الكتلة النباتية مقبرة لأهل أكسس؟... أو...؟؟

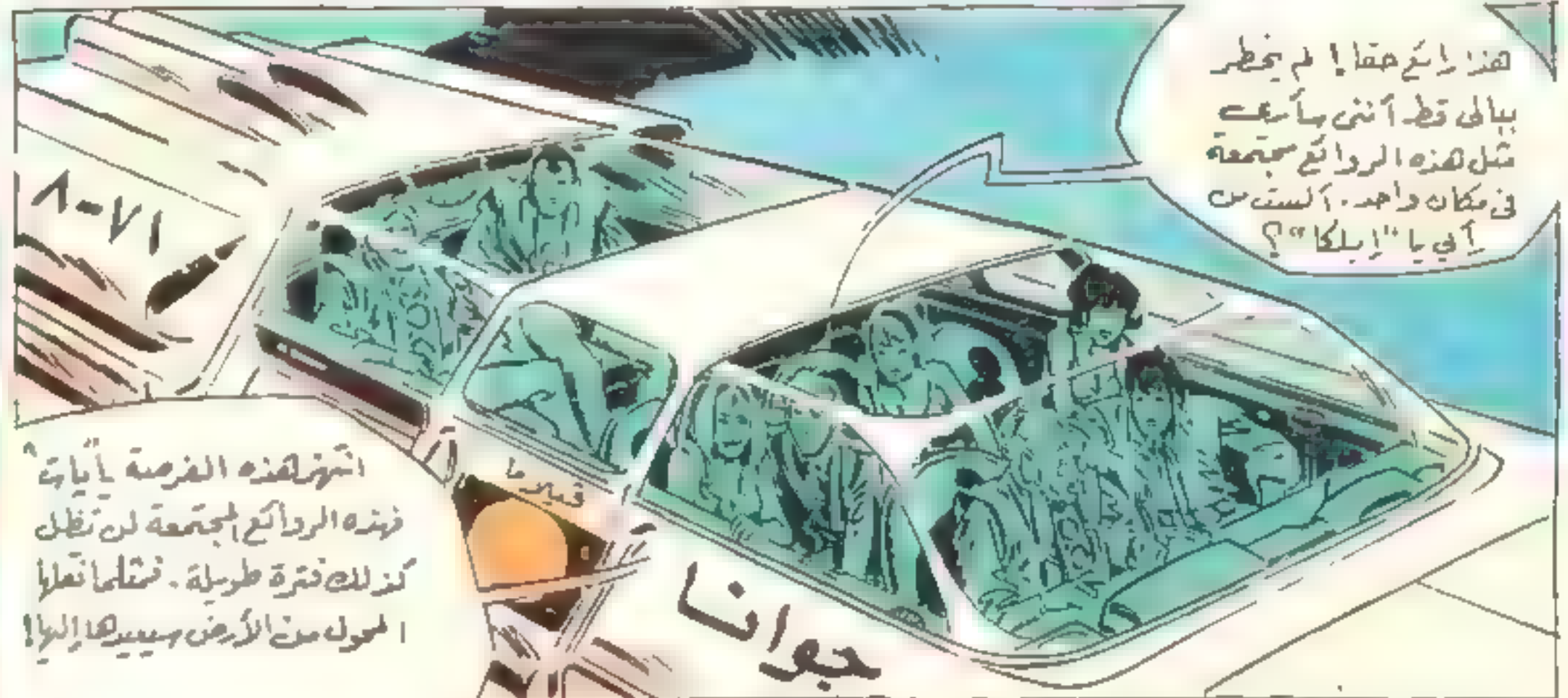
ومن هينيتها بعد فروجها من الطبقة الجوية للكوكب حاولت "ألفا أكسس" من خلال منظارة التردد في مسألة الكارثة التي طغت أيها الوحيدة التي نجت منها.



هذا عالم خطير بيال أصحنا الذين استقلوا سفينة أخرى لينقذوا البلاد بعد الانهيار...

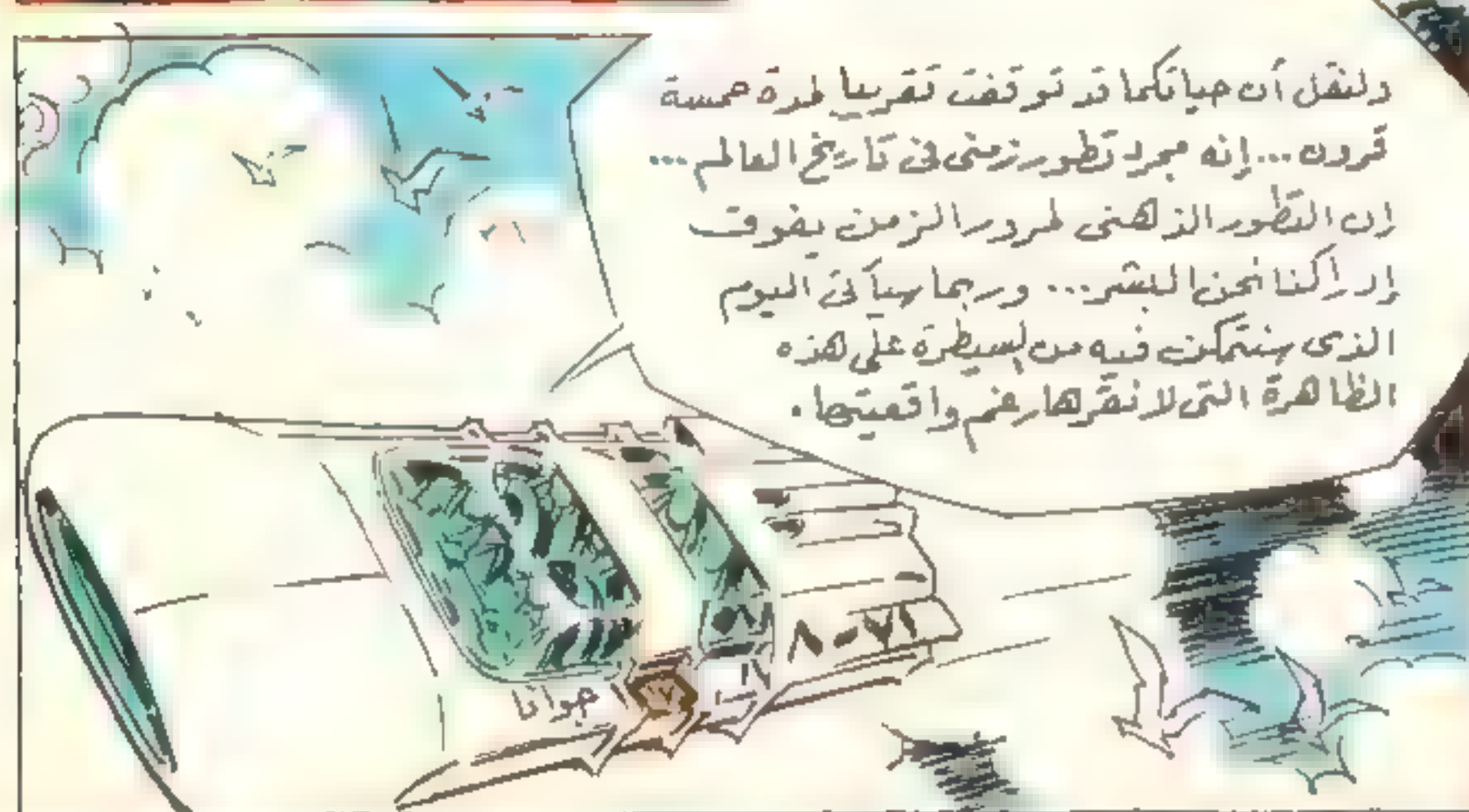


من خلال قصتك يا بني يمكن القول بأنه قد كتب لك ولصديقك "ياية" عمر جديد بعد كآبة هلت على الأرض في الماضي البعيد الذي كنا نعيش فيه والذي يبعد كثيرا عن عصرنا هذا... إنه شيء من ذلك حقاً!

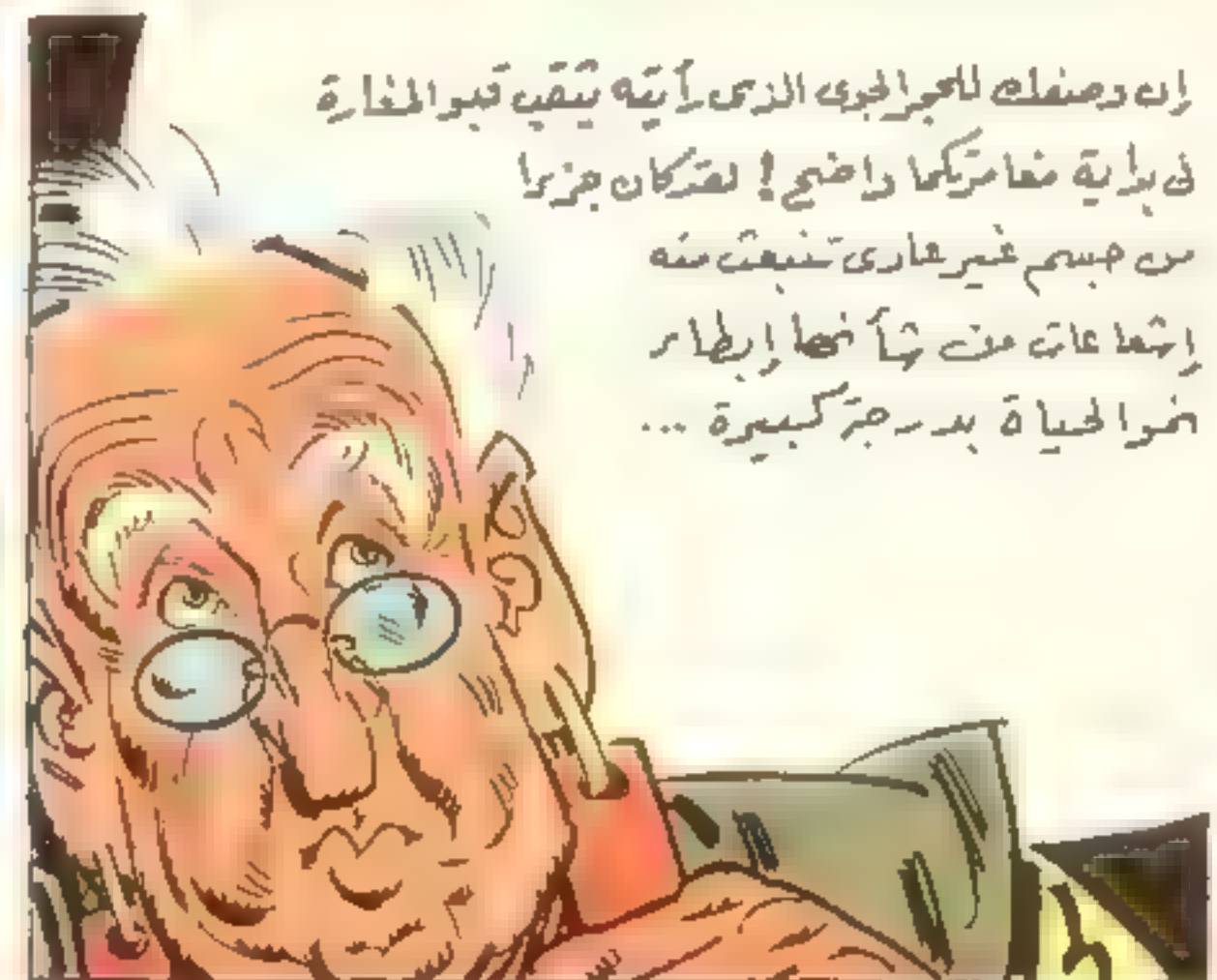


هذا رائحة حقاً! لم يخطر ببال قط أنني سأسعد مثل هذه الروائع سمعة في مكان واحد... أليس من أي يا "إيلكا"؟

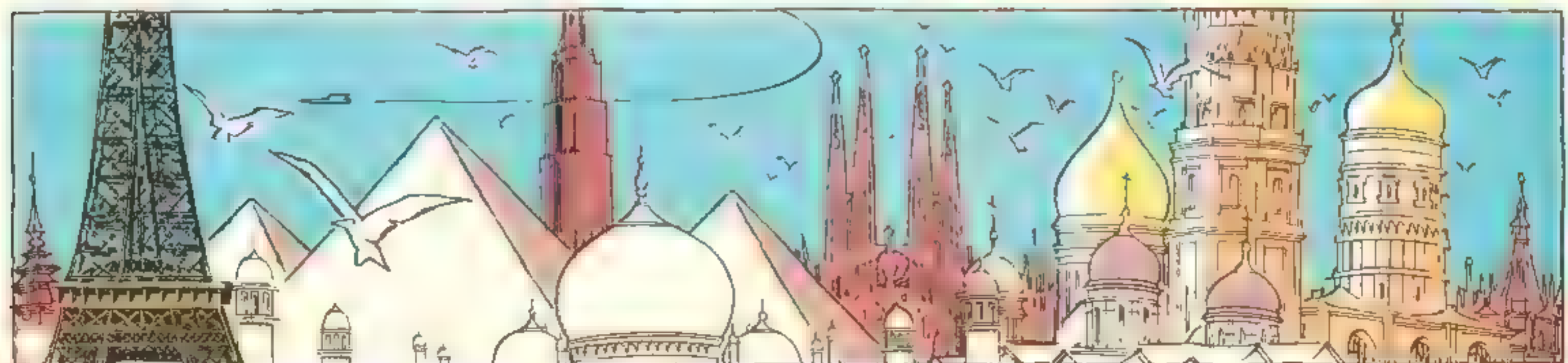
انتهت هذه الفرصة يا "ياية" هذه الروائع أصبحت لن تظل كذلك فترة طويلة. فتعالوا نعلم المولد من الأرض سيديها إلها!



ولنقل أن حياتكما قد توقفت تقريباً لمدة خمسة قرون... إنه مجرد تطور زمني في تاريخ العالم... لأن التطور الذهني لمردس الزمن يفوق إرادتنا نحن البشر... وربما يوماً في اليوم الذي سنتمكن فيه من السيطرة على هذه الظاهرة التي لا نقرها رغم واقعيتها.



إن وصفك للعجبر الذي آتته يتقبه قبول المفارقة في بداية مغامركما راضين! لقرنان جزوا من جسم غير هاري تنبعت منه إلهة عاتية من شأنها إبطاء نمو الحياة بدرجة كبيرة...



## النهاية

وكتب "راي" و"ياية" عمر جديد بعد حادثة الزمن العجيب الذي كانا ضحية له! إنهما يعيشان في عالم يختلف تماماً عن هذا الذي عرفاه في الماضي البعيد ويشعران بخوف جثثين شديد... ترى هل سيفضلان العودة بذكريهما إلى الوراء فيظال غريبين على هذا القرن الخامس والعشرين؟... سوف نعرف ذلك في يوم ما...



## الرادار لإرشاد السفن

إذا كان الجو رائقاً، فإن قيادة إحدى السفن في مصب نهر مزدحم بالسفن، أمر سهل، سواء بالنهار أو ليلاً، ولكن في حالة الضباب الكثيف، فإن الأمر يختلف... فحتى اختراع اللاسلكي، لم يقلل من خطر الاصطدام بين السفن وبعضها. ولكن الكابوس الجاثم على صدر ربان السفينة أزيح باختراع الرادار.

والرادار، يعمل بفكرة صدى الصوت، حيث ترسل الموجات الكهرومغناطيسية بسرعة فائقة من هوائي (إبريال) يدور في جميع الاتجاهات والزوايا ويوضع في أعلى السفينة. هذه الموجات التي تسير بسرعة ٣٠٠ ألف كيلو متر في الثانية تشعها السفينة وعندما تصطدم بأي جسم صلب في طريقها ترتد عائدة إلى السفينة التي أرسلتها... والإشارات العائدة تظهر فوق أنبوبة أشعة المهبط (مثل شاشة التليفزيون) على شكل خريطة مضيئة تظهر فيها السفينة التي اصطدمت بها الموجات كنقطة مضيئة في مركز الشاشة. وهكذا يعاون الرادار الملاح على قيادة سفينة بأمان خلال الطرق المائية المزدحمة مهما كانت ظروف الرؤية سيئة.

لكنه ما زالت هناك مشكلة واحدة يجب التغلب عليها: إذ أن المنارات العادية والمنارات العائمة (السفن الهادية) ذات الأهمية



البالغة لمعاونة الملاحة تسجل على شاشة الرادار شأنها شأن أي جسم صلب آخر ولا يمكن تمييزها عنها... وأخيراً أمكن الوصول إلى الحل، وأخيراً أمكن تزويد إحدى المنارات بجهاز رادار خاص اسمه الراكون (المنارة الرادارية) أمكنه إصدار الإشارات بحيث تظهر المنارة على الشاشة كشريط مستقيم يتجه بعيداً عن السفينة التي التقطها الجهاز وظهرت في مركزه... ويمكن للمنارة الرادارية أن تظهر بهذا الشكل على الشاشة وهي على بعد ٤٨ كيلو متراً.

## الفيكرز VICKERS VC, 10

أدت الفيكرز VC-10 أولى رحلاتها التجريبية، في يونيو ١٩٦٢، وفي أبريل ١٩٦٤، انتظمت في مضمار الخدمة الجوية، وبعد سنة واحدة، تبعها السوبر VC-10. والطائرة مزودة بأربعة محركات رولز رويس كوني، كل زوج منها مركب، على جانب من المؤخرة، وتصل سرعتها إلى ٥٨٠ ميلاً في الساعة تقريباً على ارتفاع ٣١٠٠٠ قدم، ولو زودت بأقصى حمولتها من الوقود لقطعت ٥٧٢٥ ميلاً ملاحياً، وأقصى سعة لها ١٧٤ راكباً.

وتستخدم الفيكرز عدة شركات طيران.

وتطير بصفة خاصة على خط لندن - نيويورك الذي تتولاه شركة

الخطوط الجوية البريطانية لما وراء البحار B.O.A.C.





# الموسيقار جورج بيزيه



وأوبرا كارمن، مأساة مفعجة، تحكى قصة حب ساحرة لفنّانة غجرية عاشقة، كان الحب عندها هو شريعة حياتها، مما جعل أحد النظارة يعقب بعد مشاهدة الرواية بقوله: «كم هي صادقة واقعية...» ولكن كم هي فاضحة مخزية...» وثمة ناقد أكثر فطنة امتدح بيزيه لمحاولته أن يصور الرجال والنساء على حقيقتهم على المسرح، بدلا من تلك الأوبرات التي لا تستمع فيها إلا إلى غناء عرائس خيالية.

أما في خارج فرنسا، فسرعان ما حازت «كارمن» شعبية كبيرة، واليوم لا تكاد تمر ساعة إلا مثلت فيها بعض مشاهد من كارمن - أو الرواية كلها - في ركن ما من أركان العالم، وذلك فيما عدا أسبانيا، حيث أن ما فيها من أغان فتنت الملايين من الناس ليست في الحقيقة في شيء من الأغنيات الأسبانية. وفي وقت من الأوقات، حجب

مؤلفاته الموسيقية بالتقدير الشعبي العام. ولقد توقع الباريسيون من رواد الأوبرا في سنة ١٨٧٥ من أوبرا كارمن أن تقوم على رقصات الباليه ذات الإيقاع المنسق والخطى المنتظمة، وأن تحتّم بنهاية سعيدة. وكان الكتاب، الذين عهد إليهم بيزيه بكتابة الرواية، قد اقتبسوا فكرتها عن قصة واقعية فجّة، كتبها بروسبار ميريميه، وقد تلقاها الباريسيون بدهشة وحيرة، بل إنها أصابتهم بصدمة مذهلة، إذ لم تكن على غرار الأوبرات التي ألفوها ودرجوا عليها. وفي البداية لم يرض الموسيقيون والمغنون عن هذا العمل الموسيقي غير المألوف، وكذلك كان حظها عند النظارة. وقد اضطرت مشاهد الرواية، الفتيات المغنيات الكورس إلى التدخين لأول مرة في حياتهن، فكان لذلك على صحتهن أثر سيء.

كان جورج بيزيه، ذا عبقرية طبيعية فذة، نضجت في سن مبكرة قبل الأوان، فكان من أثرها، أن ألف سيمفونية كاملة طويلة، وهو بعد في السابعة عشرة من العمر، إلا أن أكاليل الغار، والنجاح، لم تتوج رأسه، وهو على قيد الحياة. فأوبرا «كارمن»، التي عرضت لأول مرة، قبيل وفاته بثلاثة شهور، وهو في السادسة والثلاثين، قوبلت بمقابلة فائرة، وكان حظها من النجاح معتدلا، في حين أنها عرضت بعد وفاته ألوف المرات في جميع أرجاء العالم، وأطلق عليها اسم «الأوبرا الكاملة». وقد ضيع بيزيه الكثير من سنى حياته القصيرة الأجل في تهذيب مؤلفات غيره من الموسيقيين، الأهون شأنًا، وكان يقول عن نفسه «كانت لي مواقف من الفضل المشرف المتألق»، ولكن حدث مرة أو مرتين فحسب أن ظفرت



ولد جورج بيزيه، في باريس في ٢٥ أكتوبر سنة ١٨٣٨، ووافته المنية في بوجيفال بالقرب من باريس، في ٣ يونية من عام ١٨٧٥ وهو دون السابعة والثلاثين .



نجاح كارمن، مؤلفات بيزيه الموسيقية الأخرى.

ولقد كان من عادة تشايكوفسكى، إذا أراد أن يصيب راحة من إرهاق العمل أن يعزف جميع ألحان كارمن، فقد كان يجدها : « شديدة السحر ببساطتها، ومفعمة بالحياة، وفيها أصالة بالغة، حتى لقد استظهرت كل نغم فيها عن ظهر قلب . إن كارمن من المؤلفات الموسيقية النادرة التي تعكس الميول الموسيقية بلخيل كامل من الناس . »  
والمقدمة المرححة الميزة لكارمن (الأسطوانة رقم ١٢) بعض الألحان الرئيسية والشخصيات الهامة في الأوبرا، وسوف تسمع أيضاً استعراض مصارعى الثيران وأغنية المصارع نفسه، والترنيمة القصيرة مع لحن القدر، وفي النهاية تتعرف إلى كارمن نفسها، الفتاة المتهورة، المتوحشة، الصلبة المراس - إنها شخصية حية ذات أبعاد ثلاثة .

● قالوا عن كارمن، إنها أوبرا فاضحة، ولكنها أمينة صادقة .



### من أشهر مؤلفات بيزيه الموسيقية

● L'ARLÉSIENNE

● THE PEARL FISHERS

● سيمفونيه عزفت لأول مرة عام ١٩٣٥

● كارمن، في هذه الأوبرا، فتاة ذات شخصيات ثلاث متباينة : متهورة، متوحشة، عنيدة، صعبة المراس .



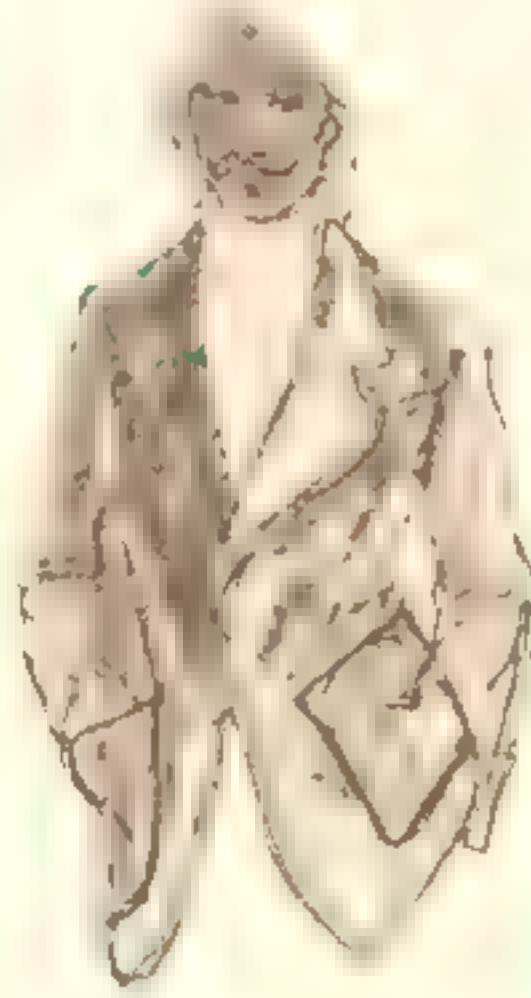
# انتشار الجيوب...

لكم  
يا شباب

## ظاهرة جديدة

ظلت ملابس الرجال، ومنذ زمن بعيد، محتفظة بطابع عام واحد . وحتى عند التفكير في التغيير ، كان دائما في حدود ضيقة، كاتساع رجل البنطلون ، أو ضيقها ، وتعريض الياقة، أو ترفيعها ... إلخ ومع تطور الزمن، زادت الحاجة إلى وجود مكان لحفظ الأوراق الهامة التي لا بد أن يحتفظ بها الشخص دائما معه ، كالبطاقة الشخصية، أو العائلية، وكرنيه الجامعة أو النادي، واشتراك المترو أو الأوتوبيس وغيرها ... وهنا كان لا بد من وجود حل لكل هذه الأوراق، بالإضافة إلى ضرورة حمل بعض

الأقلام، والنقود ... وبالنسبة للفتيات فهذه ليست مشكلة ، إذ أنه من السهل عليهن ، جمع كل هذه الأشياء في حقيبة صغيرة ، يحملنها عادة، في كل مكان . واتجه اختراع مصممي الأزياء إلى اختراع حقيبة مماثلة للشباب ( كالموضحة بالصور ) خصوصا في





حالة السفر لحمل الپاسپور، وباقى الأوراق،  
وبعض الأشياء الخاصة ، كأدوات الحلاقة  
والمناديل و . . . إلخ . ولكن ماذا عن  
الشاب الذى لا يقبل التشبه بالفتيات، حتى ولو  
كان ذلك هو قانون الموضة ؟ لقد حلت  
المشكلة ، بإضافة عدد كبير من الجيوب  
الضخمة إلى الملابس العادية وبشكل مبتكر ،  
وغير مناف للذوق العام ، والأمر متروك  
لك ، لاختيار ما يناسب ذوقك الشخصى ،  
أولا وما يناسب احتياجاتك ثانياً .



## وداعاً للشعر الطويل



صدر قانون لطيف فى كولومبو ( عاصمة  
سيلان ) بضرورة قص الشعر للشباب وعدم  
التشبه بالخنافس والهيبيز . والطريف فى الأمر  
أن السياح والأجانب محكوم عليهم أيضاً بقص  
شعورهم فى المطار قبل دخولهم المدينة . وفى حالة  
الرفض يمنع دخول الشاب إلى العاصمة .  
ولعلنا نذكر أن موضة تطويل الشعر للشباب  
قد ظهرت من خمسة سنوات تقريباً فى إنجلترا  
ثم اجتاحت العالم كله . حتى إن بعض شبابتنا  
من هواة التقليد قد أطال شعره بالرغم من كثرة  
التجاعيد والحشونة . ولجأ البعض الآخر إلى  
الحلاق لمحاولة تنعيمه بوساطة المكواة أو المواد  
الكيميائية ، بينما احتفظ البعض الآخر بشعره  
على طبيعته .

ولكن الموضة قد انحسرت الآن وعاد الشعر  
إلى طوله العادى حتى إن ألكسندر الذى يعتبر  
من أشهر حلاقى باريس قد نشر هذه الماذج  
المختلفة للأشكال الجديدة للشعر والى تناسب



كل الوجوه . وإلى اليمين صورة لأحد الممثلين رواجاً كبيراً ، لأنها أكثر مناسبة لشبابتنا خاصة  
العالمين وقد اتبع الموضة الجديدة التى نتوقع لها فى الجو الحار .



# ناقلات الغازات السائلة



الناقلة « چول فيرن » ( ٢٦٠٠٠ متر مكعب ) . وهي تنقل غازات طبيعية ، المسماة من أرزو في الجزائر إلى الهافر في فرنسا .

وللغازات الطبيعية السائلة تشكيلة واسعة من الاستخدامات ، وخاصة في محطات توليد الكهرباء وفي الصناعات المعدنية حيث تستخدم كوقود لنقاوتها العالية . ولقد تزايد استخدامها في السنوات الأخيرة بالدول المتقدمة صناعيا . مثل الولايات المتحدة واليابان ، لأنها لا تلوث الجو ، وهو أمر تعلق عليه هذه الدول أهمية بالغة .

ومن أهم الغازات البترولية السائلة غازا البوتان Butane والبروبان Propane ، اللذان يحصل عليهما إما باستخلاصهما من الغازات الطبيعية ، أو في أثناء عمليات تكرير وتصنيع البترول . وعلى ذلك فإنهما ينتجان في مواقع حقول الغازات الطبيعية أو في معامل تكرير . وتستهمل الغازات البترولية السائلة كوقود ، أو كمادة خام في الصناعات البتروكيمياوية ، أو في إنتاج بعض المركبات العضوية .

تستخدم حاليا على نطاق واسع ناقلات تبني خصيصا لنقل الغازات السائلة ( أو بتعبير أدق : الغازات المسيلة ، أي الغازات التي تحول إلى الحالة السائلة تحت ظروف معينة من الضغط ودرجة الحرارة ) . والغازات السائلة نوعان :

• غازات طبيعية سائلة ( LNG ) Liquefied Natural Gas

• غازات بترولية سائلة ( LPG ) Liquefied Petroleum Gas

## ناقلات الغازات الطبيعية السائلة

تستهمل عادة خطوط الأنابيب عند نقل هذه الغازات ، عبر المناطق البرية ، كما هي الحال بين الولايات المتحدة وكندا ، ولكن هذه الخطوط لا تصلح عند الحاجة إلى عبور البحار أو المحيطات ، لأنها لا تكون اقتصادية في هذه الحالة ، بل تكون اقتصادية فقط للمسافات القصيرة وعند نقل كميات كبيرة جدا .

والوسيلة الاقتصادية لعبور البحار والمحيطات هي استعمال شبكة برية - بحرية تتكون من الآتي :

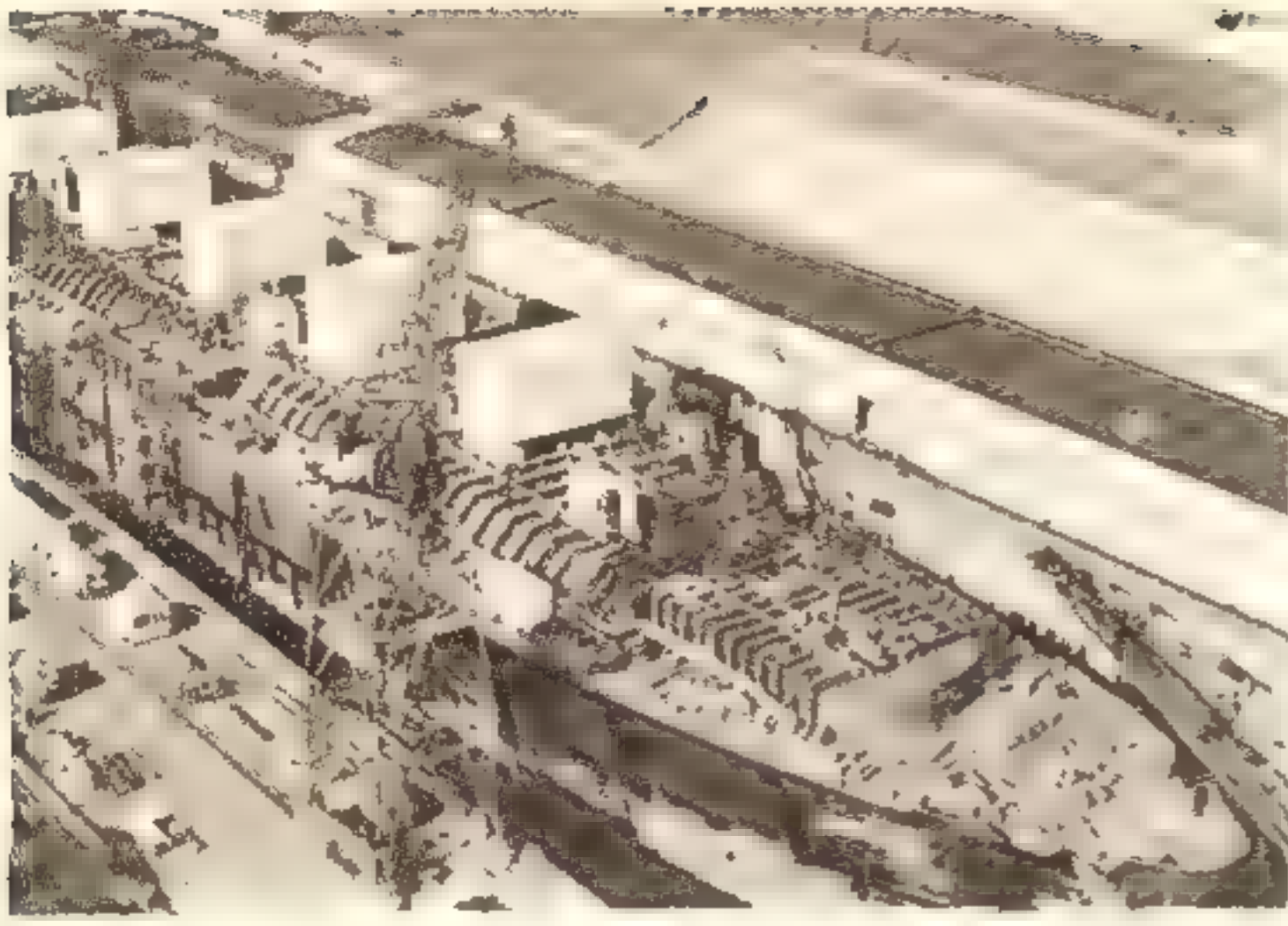
• خط أنابيب بين حقل الغاز وشاطئ البحر أو المحيط .

• وحدة للإسالة Liquefaction Plant تشمل كذلك على

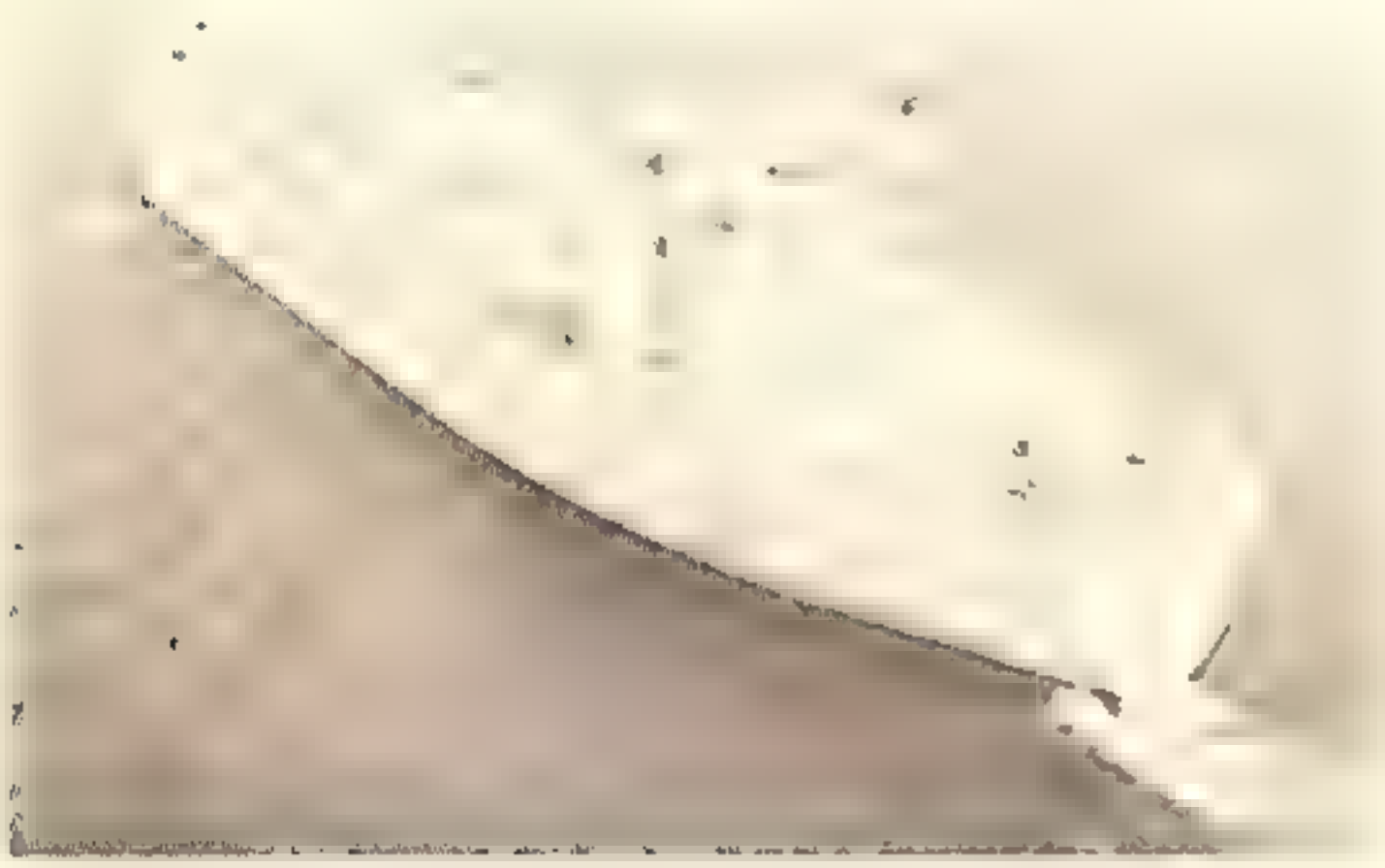


الناقلة « أفليدس » وهي تحت الإنشاء ، وتحتوي على أربعة صهاريج كروية مستقلة سعة كل منها ١٠٠٠ متر مكعب . ولقد استكمل بناؤها في عام ١٩٧١ .





الناقلة «ديكارت» ، وسعتها ٥٠٠٠٠ متر مكعب . وتبين الصورة المرحلة النهائية من بنائها .



الناقلة «بولار ألاسكا» ، وسعتها ٧١٠٠٠ متر مكعب ، وهي تنقل الغازات الطبيعية السائلة من كيناي في ألاسكا إلى نيجيشي في اليابان .

## ناقلات الغازات البترولية السائلة

بدأ استخدام ناقلات الغازات البترولية السائلة في الخمسينات . ولقد واجهت شركات بناء هذه الناقلات بعض المشاكل ، ولكنها كانت أقل صعوبة من مشاكل نقل الغازات الطبيعية السائلة . وذلك لأن درجة حرارة إسالة الغازات البترولية أقل ، فهي - ١٦٠ درجة مئوية للهوتان عند الضغط الجوي العادي ، و - ١٥٠ درجة مئوية للهوتان . وكانت السفن الأولى ذات سعات صغيرة وتنقل الغازات البترولية السائلة تحت ضغط وعند درجة الحرارة العادية . ثم بنيت سفن لنقل الغازات تحت ضغط أيضاً ولكن عند درجات حرارة منخفضة . أما في الوقت الحالى ، فإن معظم سفن الغازات البترولية السائلة تبنى لنقل هذه الغازات تحت الضغط الجوي وعند درجة حرارة الإسالة ، ولقد بنيت فعلاً ناقلات سعتها ٧٠٠٠٠ متر مكعب لنقل الهوتان . وفي غالبية الحالات تصمم الناقلات من نوع «الصهاريج المستقلة» .

مستودعات لتخزين الغاز السائل عند ميناء الشحن .

• ناقلات خاصة .

• محطة استقبال وتحويل إلى غاز .

• خط أنابيب لنقل الغاز بين محطة الاستقبال وموقع الاستهلاك .

ولإسالة الغاز ميزة عظيمة في النقل البحري ، هي أن حجم الغاز يسال أقل بكثير من حجمه وهو في حالته الغازية . وعلى سبيل المثال ، فإن المتر المكعب الواحد من الميثان السائل يمثل حوالى ٦٠٠ متر مكعب من الغاز . ولقد تطلب بناء سفن مصممة خصيصاً لهذا النقل تطوير أساليب تكنولوجية جديدة تماماً . فتحت الضغط الجوى العادى ، يمكن إسالة الغاز الطبيعى عند - ١٦٠ درجة مئوية ، مما يتطلب صنع الصهاريج في السفن من مواد خاصة تتحمل هذه البرودة الشديدة . ويمكن إحداث الإسالة عند درجة حرارة أقل إذا زاد الضغط على الغاز المسيل . ولأسباب فنية واقتصادية يستعمل عادة النقل تحت الضغط الجوى .

والصهاريج التى تستعمل في الناقلات إما أن تكون «مستقلة» عن الناقلة ، أو «متكاملة» معها ، أى تبنى كجزء منها .

وفي حالة الصهاريج المستقلة عن الناقلة توضع مواد عازلة بين بدن السفينة وبين الصهاريج . كما يجب أن ترسى الصهاريج بإحكام حتى لا تنزح أثناء سير السفينة في مواجهة الأمواج العاتية .

وفي حالة الصهاريج المتكاملة مع الناقلة ، فإن جدرانها تتكون من بدن مزدوج للسفينة ومن (قواطع) مستعرضة . وتزود الجدران بغطاء يشتمل على مادة عازلة . كما تشتمل السفينة على وسائل أمان كافية .

ويفضل استخدام طريقة «الصهاريج المستقلة» في الناقلات ذات سعات الصغيرة نسبياً ، لأنه كلما زادت السعات تزداد تكاليف بناء هذا النوع من الناقلات . وعلى سبيل المثال فإن صهاريج ناقلة الفرنسية «جول فيرن» Jules Vernes هي من نوع سفن . وتبلغ سعتها ٢٦٠٠٠ متر مكعب ، وتستخدم في نقل الغاز السائل من أرزو في الجزائر إلى الهافر في فرنسا . وتبلغ سعة صهاريج لناقلة «إقليدس» ، وهي من النوع نفسه ، ٤٠٠٠ متر مكعب .

ولقد قامت ترسانة سويدية بتطبيق التصميم «المتكامل» في بناء ناقلتين سعة كل منهما ٧١٠٠٠ متر مكعب ، وهما «بولار ألاسكا» Polar Alaska ، و «أرتيك طوكيو» Artic Tokyo .

وإستخدم هذا التصميم كذلك في بناء الناقلة الفرنسية «ديكارت» ، وسعتها ٥٠٠٠٠ متر مكعب .

وتستخدم الجزائر أسطولا من ناقلات الغازات السائلة ، نذكر منها على سبيل المثال الناقلة «حاسى رميل» Hassi R'Mel ، وسعتها ٤٠٠٠٠ متر مكعب ، وهي تنقل الغازات الطبيعية السائلة بين سكيكدا وفوس .



# فتى العصر

من  
مذكرات

## زوبعة في .... فنجان

أخيراً . . . أدبت الامتحانات ، وأصبحت طليقاً كالمصفور . سأعرف بجانبى ثلاثة شهور كاملة ، قبل أن تبدأ الدراسة من جديد . ومع ذلك ، فإنني أواجه مشكلتين : أولاً تقييد حريق في المنزل ، بدعوى أن سى وسميرة لم يؤديا بعد الامتحانات ، فلا بد أن أسهر على راحتها ، وأحول دون إزعاجها ؛ وبالنسبة لى ، أن أقيم في ركن من المنزل ساكناً ، أو أخرج من المنزل . أما المشكلة الثانية ، فهي كيف أفنى وقت فراغى ، وهو موضوع سأتناوله في مذكراتى .

ولما كنت عاطلاً ، فقد أصبحت لا أستيقظ مبكراً ، وإنما يسمح لى بالنوم حتى الثامنة صباحاً ، وهو الوقت الذى يستيقظ فيه سى وسميرة ، بعد طول سهر في طلب العلم . ولست أدري ما أصابنى هذا الصباح ، إذ أصبحت بأرق في الصباح المبكر ، ولعل ذلك راجع إلى التفكير في الطريقة التى أستطيع أن أهو بها ، وأن استمتع بإجازة الصيف .

استيقظت مبكراً ، ولكنى لم أغادر فراشى ، بل رحت أسبح في تأملاتى . وفجأة سمعت أصواتاً تنبعث من حجرة والدى ، وسمعت هذا الحوار الغريب :

قالت والدتى : « آسفة لطلابك يا حنين ! ولكنى أريد خمسين جنياً » .

فصرح بهب وبنى وقال : « كم مرة سمعت بصرى تقول ، وأنها لا تقيم والدوق ، أنه مجرد أن أفتح عيني على يوم جديد ، أن تحدثني عن النقود ، وتهال على الطلبات . إنها « جليطة » . ومن تظنني حتى تطالبيني بخمسين جنياً . هذا أمر السخايف أم أنى أنسى آلاف من عبت ، وأنى صوغ إرادتك ، لكى أبقى عبيك وعلى أولادك ذات إيمين وذات شهاب ، وأحضر لهدية نكم ، ومتنوحون به في كل مرة تعالون فيها بالنقود ، وأقول لى لا أستطيع أن ألبى طلباتكم ، فتسارعون بالإجابة فتخرج سميرة بثياب بالية ، ويذهب طارق بجذاه ممزق . وفي كل هذه الحالات ، هم في وجهى ، لأنهم أولادى ، فلاقلها صراحة ، ولاقلها نهائياً جهاراً ، لقد ضقت ذرعاً بكم ، وبطلباتكم التى لا تنتهى ، ولن أرفض أن أظل هكذا بقرة حلوباً ، ندروب منها في كل مرة عشرات وعشرات الحبيب . إن أصبحت أمقت المكوث في منزل ، لأنى أشعر أنى إذا لمست فيكم معاملة طيبة ، فإن وراء هذه المعاملة ، ولا شك ، طلبات لا تلبث أن تهال على . أما في الحالات النادرة والاستثنائية التى لا يحتاجون



فهب إلى شيء ، أراكم تهيمونى ، من إن وجدت الشهوة لدى أن وله بعد كل عداء ، تحاولون تتظاهر بنسيان تقديمه . إلى والله أصبحت لا أطيعكم ، وسأسمى للبحث عن وظيفة خارج البلاد ، حيث أعمل وحيداً فيها ، وأرسل إليكم بالثروات التي تكفم أفواهكم ، وتجعلنى أعيش مرتاحاً ، بعيداً عن طلبات حضراتكم .

وسمعت والدنى تقول : « ألا تستطيع أن تخفص من صبرتك أولاً . كم من مرة رجوتك أن تدور المناقشات بيننا بصوت خافت ، وفى حجرة مغلقة ، حتى لا يسمع أولادك هذا الجدل . إن تربية الأولاد التربية الصحيحة ، تقتضى أولاً وقبل كل شيء ، عدم مشاركتهم فيما قد ينشأ من نزاع بين الوالدين . ومادام أى نزاع ينتهى فى العادة إلى تسوية ، فلماذا نثير هذا النقاش ويصل صداه إلى الأولاد ؟ أتريد أن ينقسم الأولاد شيعاً وأحزاباً ، منهم من يشفق على الأم ، ومنهم من يرحم الأب ؟ أتريد أن يشب أولادنا ، وفى قلوبهم حسرة من هذا النزاع ، ويتصورون أن الحياة الزوجية إنما هى جحيم يتظلى أفرادها بناره ؟ هذا من ناحية ، ويلاحظ من ناحية أخرى أنك تفتقد في ثورتك دور أن تسأل عن سبب لدى من أجبه أطلب هذا لمبيع . ومعك إن عرفت اسبب حصة من حصة عصك . كما لا أرى ما هو متوقع لدى ياسك ، متى أنقدم بطلبات الأولاد وطلبى ، وهى عن أية حل صلاتك مادمت رب الأسرة ؟ إن طلبت صاحباً انصهرت وتلا يترك لا تقبل طلبات على الرقيق ، وإن طلبت بعد رجوعك من سفر . ثوب فى قنلا أليس فى بيت رحمة ، ألا ترينى متعباً مجهداً ؟ هل تريد أن تقديى شقيقى عن لأكل ؟ وإن طلبتها بعد الغداء ، قلت لا تسبين فى عصر الحضم . وإن تقدمت بها عصراً ، فقد تمنك من النوم . وإن رجوتك مساء ، قلت تمكرين صغرو مراجى فى تلك الدقائق القليلة التى أحسن فيها بيلا . متى تقدمت بها قبل النوم ، وحيدة ستكون اسبب فى ليلة بيضاء ، لن تعرف فى صميم نوم أرجوتك يا حسين ، أتحدد . متى يصرح لى بالتقدم فبى بالطلب ، والأسوب الذى يجب أن أتبعه ، وما إذا كان الأمر يقتضى أن أكتبه على طلب دفعة معتمد من الأولاد . »

وصرح والدنى قنلا : « لا أمل من أنكم . ورسى سمع به من لإسحاق ، ولن أسمر معك فى هذا الحوار .. ومع ذلك فاولاد الأولاد ييم ، مستغرقون فى نوم عميق ، فهم لا يسمعون ما يتوجه بهيب . وإنى أعرف كيف أرى أولادى ، ولا أنتظر منك درساً فى هذا المعنى . ثانياً : الأسباب التى تطعين من أجلها النقود ، هى بلا شك من الأسباب النافذة ، وإلا لما ضاعت فيها النقود . ثالثاً : التوقيت ، وليست هناك قاعدة ، وإنما العبرة بالأسلوب ، وبالطريقة اللطيفة فى طلب الشيء . وكما يقولون فى تقديم الهدايا ، العبرة ليست بقيمة الهدية ، وإنما بطريقة تقديمها . إن هذه القاعدة تسرى من باب أولى على الطلبات . والآن أريد أن أعرف لماذا تريدن الخمسين جنيهاً ؟ وكيف أدبر هذا المال ؟ إنك تعرفين أنى أضع مرتبى كله تحت تصرفكم ، بعد استقطاع مصروفى الخاص ، وهو القليل ، فن أين لى هذه الطلبات الاستثنائية ؟ »

أجابته والدنى : « يا عزيزى ! إلى أريد أن أشتري للأولاد كسوة الصيف ، فيقتضى طارق أغلب وقته فى النادي ، ويحتاج إلى ملابس كى يلبسها أمام أصدقائه ، وتعرف فى هذه السن كم يستهلكون من الملابس . ثم هناك سميرة وسامى ، وهما ليسا من الأطفال ، بل أصبحا مولعين بالجميل من الملابس ، أظن أن خمسين جنيهاً لكسوة ثلاثة من الأولاد ، أمر مبالغ فيه ، وتكلفة باهظة ؟ أنتدى أنى أقوم بتفصيل ملابس سميرة ، وأوفر عليك أجرة الخياطة ، فصلا عن ملابس التى أفضلها . أراك تبتم وتحاول أن تخفى ضحكك . أعرف أنك طيب القلب ، وتعرف أنك رب الأسرة الذى نحوم من حواك ، ونعيش على خيرك . إنك لم تكن بخيلاً أبداً ، وما ثورتك إلا ثورة طيب القلب . وإنى لأدعو الله ألا يحرمنا من هذه الثروة ، التى هى طابعك الخاص ، الذى نحبه مع هذا . »

وسمعت والدنى يقول : « أظنك قد تأكدت بعد هذه الملحة الشعرية ، وهذا المديح ، أنك ستحصلين على غايتك ، أى والله ، إن كيدهن عظيم . »

طارق







# كلمة السر

كلمة سر العدد الماضي « جيش »

صول اللعبة :

- ١ - كلما قرأت كلمة من كلمات القائمة الواردة أدناه ، انطب الأحرار المكونة لها داخل « مربع الأسرار » ثم علم على الكلمة في القائمة المذكورة .
  - ٢ - للتسهيل .. ابدأ بالكلمات الأطول ، وعندما تكون قد انتهيت من شطب جميع كلمات القائمة داخل « مربع الأسرار » لن يتبقى لك سوى الأحرار المكونة « لكلمة السر » .
  - ٣ - يتم الشطب إما أفقياً من اليمين إلى اليسار أو العكس ، وإما رأسياً من أعلى إلى أسفل أو العكس ، وإما في اتجاه مائل من اليمين إلى اليسار أو العكس .
- ملحوظة : يمكن استخدام الحرف الواحد في أكثر من كلمة بشرط مراعاة الاتجاه ( وذلك باستثناء « كلمة السر » ) .

س	ا	ل	ا	خ	ط	ب	و	ط	ا
ا	ب	س	ب	س	ر	د	ي	ن	ل
م	م	ل	ت	س	ا	ي	م	ا	س
ا	ا	ي	ح	ا	ر	م	ل	ج	ب
ل	ل	ل	ل	ا	ك	ي	ح	ر	ي
خ	و	ك	ت	ف	ل	و	ه	م	ط
ل	ق	ر	ش	ر	و	ب	ز	ل	و
و	ا	ق	ر	و	س	د	ح	ا	ب
ل	ر	ي	ت	س	ا	ه	ن	ر	ا
ا	ب	و	ج	ل	م	ب	و	ج	ر

(ق)

قروش  
قرش

(م)

مياس  
ملح

رمل

(س)

سردين

(ط)

طوبار

سرية

(ج)

جندوفلى

(ر)

ريتا

المرجان

الوقار

النرس

(ب)

بلح البحر

(ا)

أبو جلمبو  
أم الخلول

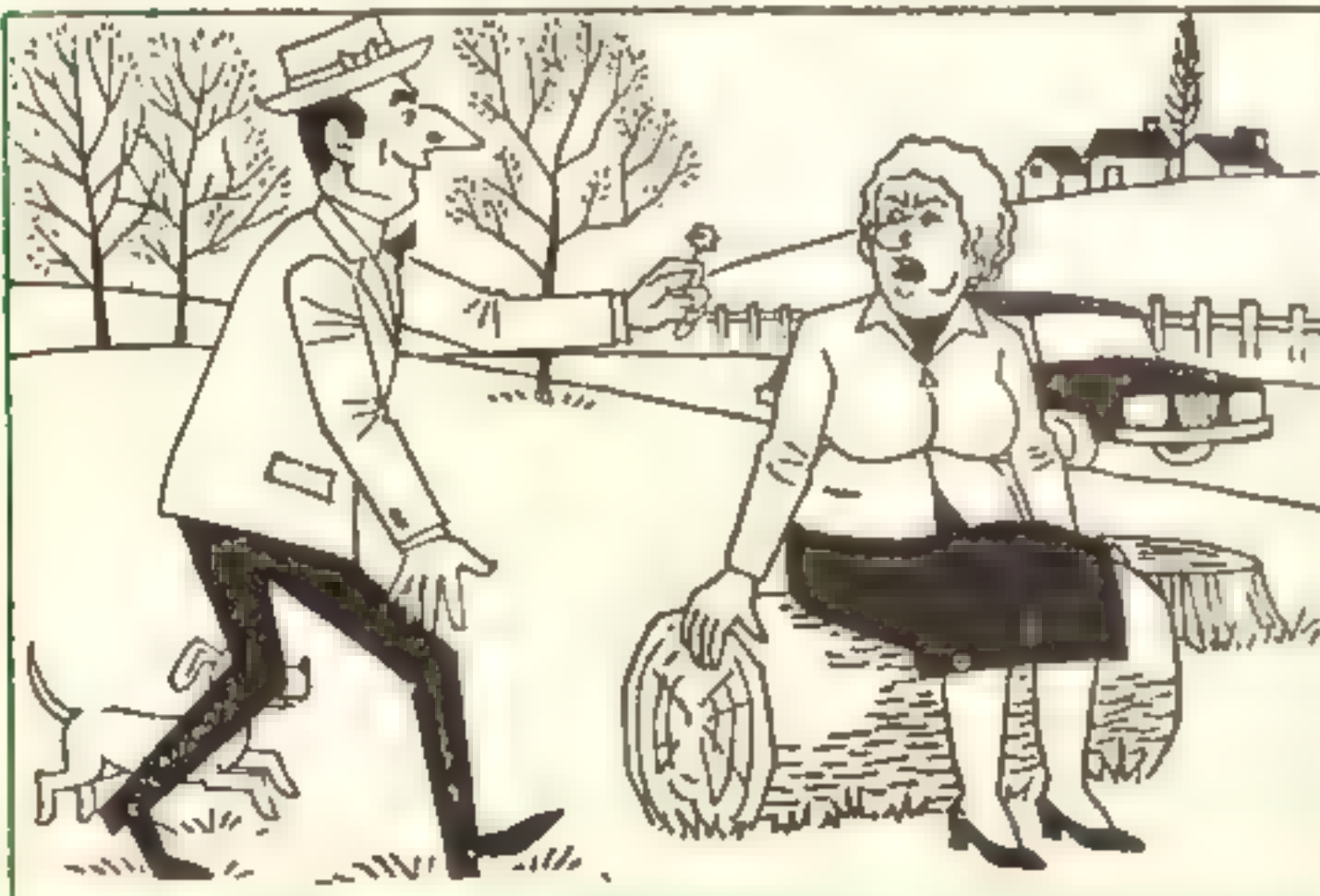
استاكوزا

الأخطبوط

السيبط

صورة لفنان حاول فنان آخر أن يقلدها . . . أتقن التقليد . . .  
ولكن مع ذلك وقع في أخطاء . هل تستطيع أن تكتشف خمسة أخطاء  
وقع فيها فنان الرسم الذى على اليسار ... إذا استطعت أن تكتشف هذه  
الأخطاء الخمسة في خلال ثلاث دقائق فأنت قوى الملاحظة ...

## الخطأ أين هو





# الجاسوس الذي كان يفضل الانجليز

## قصة يرويه اعميل سرى بريطاني سابق

التي تتمركز أمام الفندق ، والتي كانت تكون وحدة دفاعية رائعة مجهزة بمدافع من عيار تسعين مليمتراً . وقد تمت الزيارة على أساس الرغبة التي أبدتها بعض أفراد من الكشافة .

وبعد فترة ، اصطحبناه إلى منطقة قصر ونلسون لكي يشاهد مجموعة أخرى من الكشافة . وتشاء الصدفة — وإن كنا لا نستطيع أن نصفها بأنها غير عادية — أن يكون الأيلى الوحيد الكامل التجهيز للحرب وكافة العربات المصفحة التي نمتلكها متجمعة أمام ضيقتنا الأسباني . وعندما مررنا أمام تلك الوحدة من وحدات الحرس والتي تتكون من جنود أشداء ، أوضحنا لضيقتنا ، دون أن يظهر علينا الاهتمام بالأمر — أن ما يشاهده ليس سوى كتيبة صغيرة تم سحبها من قوات الدفاع عن الجزر البريطانية لكي تؤدي دوراً استعراضياً بحثاً أمام القصر الملكي . وقد بدت بعض الدهشة على الضيف الأسباني ، ولكن كان من الواجب علينا أن نجعله يشاهد ذلك بنفسه .

اصطحبناه بعد ذلك إلى أحد الموانئ حيث كانت جميع سفن الأسطول الإنجليزي التي أمكن استدعاؤها قد تجمعت فيه . وقد أوضحنا له أن ما وصلنا حديثاً من معدات حربية وأسلحة سرية قد مكنتنا من سحب كل

فيه جناحاً خاصاً . كان المكان قد زود بالعديد من مكبرات الصوت في مواضع خفية ، وبأسلاك تتصل بأجهزة الإنصات . كانت الترتيبات آية في الإتقان ، وفي نفس الوقت قنا بإمداد ضيقنا بمختلف أنواع المشروبات ، ووفرنا له كل ما يمكن أن يحتاج إليه .

كان كل ما يوجد في دائرة مدينة لندن في ذلك الوقت من وسائل الدفاع ضد الطائرات لا يتجاوز ثلاث بطاريات . وكانت إحدى تلك البطاريات تتمركز في الحديقة العامة المواجهة لفندق أثينيوم كورت ، وكانت الأوامر التي لديها تقضي بأن تطلق نيران مدافعها دون توقف وبأقصى تركيز بمجرد إطلاق صفارات الإنذار بوقوع غارة جوية ، حتى ولو لم تحلق طائرات معادية في سماء العاصمة .

وقد أدت هذه المدافع دورها على خير وجه . ولما كانت الغارات الجوية في ذلك الوقت تحدث بمعدل غارة على الأقل كل ليلة ، فإن رجلنا كان يقضي الساعات الطوال قابلاً في أحد الخبائ وهو يعتقد ، إزاء ما شاهده في العاصمة وما سمعه من خوضاء المدافع المضادة للطائرات بأن المدينة كانت مغطاة بشبكة ضيقة الحلقات من تلك المدافع . وقد قنا بعمل الترتيبات اللازمة لتمكينه من زيارة البطارية

في شهر أكتوبر عام ١٩٤٠ طلبت حكومة الجنرال فرانكو من الحكومة البريطانية تأشيرة دخول إلى الجزر البريطانية لصالح أحد الأسبان من أنصار الفالانستير (١) ، ومن المهتمين بحركات الشباب في أسبانيا ، وكان يأمل في دراسة الحركة الكشفية في بريطانيا خلال الحرب .

وقد رحبت وزارة الخارجية البريطانية بهذا الطالب ، وسرعان ما تمكن الباحث المذكور من دخول بريطانيا العظمى ، وفي نفس الوقت كانت إدارة مكافحة الجاسوسية في إنجلترا تعلم كل شيء عنه ، كما كانت تعلم بأن كل ما سيشاهده أو يسمعه سوف يبلغ فوراً إلى برلين .

لقد أصبح هذا الباحث الأسباني هو الجاسوس المفضل لدى الإنجليز . وقد أظهروا نحوه عطفاً بالغاً ، وقام البعض منا ، نحن رجال الخدمة السرية ، بتمثيل دور رؤساء الحركة الكشفية . بدأنا عملنا بأن توجهنا لاستقبال الزائر في المطار وصحبناه إلى فندق أثينيوم كورت ، حيث سبق أن حجزنا له

(١) الفالانستير فلسفة وضعها

شارل فوربيه ( ١٧٧٢ - ١٨٣٧ )  
الفرنسي لإقامة مدينة فاصلة في شكل وحدات  
التصادية صغيرة .



## إعداد: آل نيومان



تلك القطع البحرية التي يشاهدها مجرد الدفاع عن ميناء واحد . ولقد ذهل الأسباني لهذا المشهد ولم يسهه سوى أن يصدق ما تشاهده عيناه . . فقد كانت السفن الحربية راسية بالفعل أمامه . وفي نفس الوقت لم تنس أن تقدم له مجموعة من أفراد الكشافة ، لدرجة أنه لم يعد يطبق رؤيتهم ، ولا نحن أيضاً ! ولكن كان علينا أن نلعب الدور إلى نهايته .

غير أن أكثر المسرحيات التي قدمناها نجاحاً ، كانت تلك التي صحبناه فيها لرحلة إلى اسكتلندا ، بالطائرة . وكلنا نذكر بالطبع المستوى الضعيف الذي كان عليه سلاح الطيران الملكي في تلك الفترة ، إذ لم يكن تعداده يزيد على بضع طائرات هاربيكين وحفنة من طائرات سبيتفاير . وفي أثناء الرحلة أتاحت لصديقنا الأسباني أن يشاهد أسراباً عديدة من طائرات سبيتفاير . ولم يستطع المسكين أن يدرك أن تلك الأسراب المتلاحقة لم تكن في الواقع سوى سرب واحد يظهر أمام الطائرة ثم يختفي بين السحب ليعود للظهور مرة أخرى ويحوم حول طائرتنا من كل اتجاه .

وفي خلال المناورات التي أجريت في اسكتلندا ، عرضنا عليه مرة ثانية نفس كتيبة الحرس والعربات المصفحة التي سبق له أن شاهدها أمام قصر وندسور . وقد كنت أخشى أن يتعرف الرجل على بعض الجنود ، ولكن ذلك لم يحدث لحسن الحظ . وفي تلك المناسبة ذكرنا له أن تلك الكتيبة لم تكن سوى وحدة صغيرة غير كاملة التجهيز يجري

إعدادها قبل إرسالها للانضمام لوحدات أخرى يجري تدريبها في منطقة شاسعة معدة للتدريب . . وإذا كان يرى بأن حجم القوات المشتركة في المناورة صغيراً نسبياً ، فما ذلك إلا لأنها سمحت من قوات الدفاع عن الجزر البريطانية . ولاداعي للقول بأن بعضاً من أفراد الكشافة كانوا ظاهرين في المنطقة .

وفي أثناء هودتنا إلى لندن شاهدنا أعداداً أخرى من طائرات سبيتفاير تعد بالمئات . ويجب أن أعترف بأنني لو لم أكن على علم بالخدعة التي قدمناها لما داخلني الشك في أن السماء كانت تكتظ بالطائرات الإنجليزية . وبعد بضعة أيام استأذن الأسباني في الرحيل وهو يقدم لنا شكره البالغ على حفاظتنا به . وقد أتاحت لي الظروف فيما بعد فرصة الاطلاع على بعض فقرات التقرير الذي بعث به إلى برلين ( والواقع أننا قد تمكنا من الحصول

على نسخة منه ) كان التقرير فظيلاً . . فقد وصف بريطانيا العظمى بأنها معسكر هائل معزول ، وأن الأقاويل التي كانت تدور حول سوء حالة الدفاع بها ، إنما كان مصدرها الإنجليز أنفسهم بهدف استدراج القوات الألمانية إلى فخ منصوب ، والقضاء عليها إذا هي حاولت النزول في الأراضي البريطانية . ولما كانت المعلومات التي اشتمل عليها التقرير تعد صادرة من مصدر موثوق به ، فإن الألمان اهتموا بها اهتماماً بالغاً .

وكثيراً ما كنت أتساءل عن مصير جاسوسنا المفضل . ومهما يكن من أمر فقد كان في لطيفاً . ونحن نكن له ودّاً عميقاً ، وقد دللناه بقدر ماوسعنا . ومع ذلك فلنني على استعداد لأن أراهن بعشرة جنيهات بأنه لا يزال يحلم بأفراد الكشافة . وأنا شخصياً بأنني مازلت أحلم بهم .

٣١



# عالم الحيوانات



## المرقعات في الفجر تملاً الدنيا بأروع الموسيقى

المجموعة الكبيرة من الطيور التي يطلق عليها عامة اسم «الطيور المفردة» ، هي تلك الطيور الجواثم (التي تعيش فوق الأشجار متشبثة بها بأقدامها) التي تهفو إلى أغانيها لإيقاعاتها الموسيقية العذبة . والطيور تفتننا من عدة اتجاهات ، وليس بسبب موسيقاها الرائعة فحسب . .

ولأنها لتجربة مثيرة، أن نصت إلى «مرتل الفجر» ، فيكون عليك الاستيقاظ مبكراً في فجر يوم صاف ، أوائل الصيف . وبينما الظلام لم يزل يخيم ، عليك أن تقصد غابة أو حديقة من الحدائق العامة أو الخاصة حيث يوجد الكثير من الأشجار . وقبل طلوع الفجر يأخذ طائر أو اثنان في التغريد . وسرعان ما تستيقظ طيور أخرى، وتنضم إلى زميلاتها، حتى إن ترديد الكورس يعلو ويدوى صداه . ويبدو العالم كله وكأنه مليء بأروع الموسيقى . إنها تجربة لن تنساها أبداً ، لكنها لا تستغرق سوى بضع دقائق .

ولا شك أن أشهر الطيور الصداحة ، هو الببيل ، الذي يطلق الأغاني بما فيها من نغمات

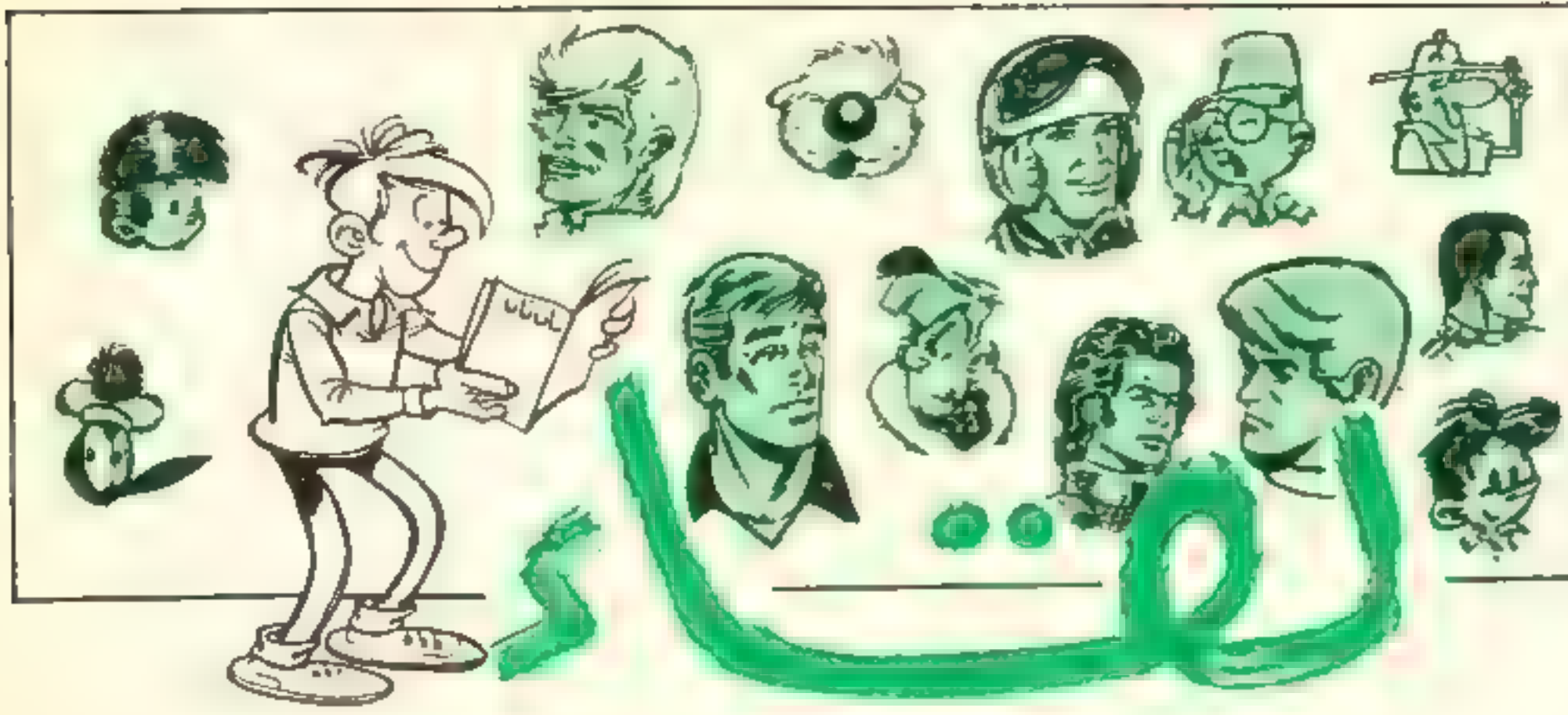
عميقة مليئة، وأغاريذ رائعة . . . تلك هي أغاني الببيل المدهشة التي تطلقها في الليل كما تطلقها في النهار .

ولطائر الشحرور ، كما لطائر السمينة (السمان) ، أغاريذ ثرية رخيمة، وتغريد طائر «التفاحي» ، عذبة متغيرة، ولطائر «السكسكة» الصغير ، أغنية عالية صافية ؛ بالنسبة لهذا الطائر بالغ الصغر . وطائر «ذو الحناء» ، واحد من الطيور

التي لها أغنية شتاء، وكذلك أكثر هدوءاً تميل إلى الحزن . وتغريدة القبرة، التي تغني أثناء طيرانها ، بالغة العذوبة أخاذة . ونحن نعرف جميعاً ما يتمتع به عصفور الكناريا ، من قدرة على أداء الأغاني الرائعة .

وهناك عدد كبير من الطيور المفردة ، لكل منها أغنيته المميزة ، التي سرعان ما يكون في مقدورك التعرف عليها .





المجلة العزيزة : « تان تان »

تحية إلى مجلة جمعت كل محاسن الجمال  
تحية إلى « عروسة » أحبا جميع الأجيال  
تحية « إلى النور المضيء » من وراء الجبال  
تحية من قلب محب يصفك بأجمل الأقوال  
أما بعد : أرسل رسالتى وأنا ابتسم لإشراق  
شمس يوم السبت ، لأنه اليوم الذى تطلع فيه  
« صديقتنا » مرة واحدة من كل أسبوع . . !  
ألا ليتها تخرج كل يوم وكل ساعة ، فهي  
المجلة التى عمرت بحب الجميع ، لأني  
كالعطر والريحان أينما ذهبت نشرت من ورائها  
روائحها الجميلة بين الأصدقاء . . ! وأحب  
أن أقول بعض الأشياء التى تتعلق بمجلتنا  
الجميلة « تان تان » :

١ - صدرت مجلتان معهما هديتان لرجلين  
لا نعرفهما مطلقاً مثل « كيرك دوجلاس »  
والثنى « . . . » فن هما هذان الرجلان  
وما فائدة هذه الصور « غير المعبرة » .  
بلا مؤاخذه عن شئ .

٢ - تحول باب « ألعاب وتسلّى » من باب  
علمى يعتمد على الذكاء والبدنية ، إلى باب  
« هزل صغير » لا نجد به طعماً في ألعابه .  
وأريد أن أقول بصراحة وبنون تطرف  
« إن هذه مجلتنا يجب أن تمشى دائماً إلى الأمام  
وليس إلى « الوراء » . . ! فإياها أهملت  
هذا الباب واختصرته إلى نصف صفحة فقط !  
٣ - كل الهدايا التى ترسلونها مع المجلة  
العزيزة هى من ورق وكرتون ، ولم نجد إلى  
الآن هدية قيمة لطيفة . فارجو أن تخصصوا  
مع إحدى المجلات التى تصدر فى المستقبل  
هدية لطيفة قيمة .

٤ - طرحت المجلة عنواناً أظنه فى باب  
« أضف إلى معوماتك » لباب التقدير هو  
« تعال وحاسبنى » . وقد رأينا فيه أن الإنسان  
لا يعمل كثيراً . وقد ورد فى مجلة أخرى  
تدعى « سمر » هذا الحساب أيضاً ، وأن  
لا أخفى عليكم فقد تكون المجلة الأخرى  
« . . . » هى التى أخذتها عنكم ، فهل هذا  
صحيح ؟ !

٥ - « مذكرات فى العصر » :

من أجمل المذكرات التى يكتبها الدكتور  
« محمد فؤاد » . عن مشاكل فتیان العصر .  
وإذا كان كذلك ، فذا لو نشرتم معها  
صوراً توضح هذه الأشياء ، ولو كانت

صغيرة ضمن هذه المذكرات ، لكى نتفهم  
أكثر فأكثر هذه القضايا !!  
٦ - « المؤمن » إذا وعد وفى . . . أليس  
كذلك !!

إذا كان كذلك ، فلماذا حتى الآن لم تنشروا  
الباب الذى وعدتم به أصدقاء المجلة « تان  
تان » « العزيزة إلى الآن !! لماذا ؟  
وفى ختام رسالتى أشكر جميع من أدى مهمته  
بصدق تجاه هذه المجلة القديرة ، وأنا بدورى  
أرسل رسالتى لعل أحظى بنشرها فى المجلة  
العزيزة « تان تان »

المخلص الصديق

عمار كولكو

١٤ سنة - هوايته قراءة « تان تان »  
وجمع المجلات العلمية  
ش عبد الملك بن مروان منزل عبد الرحيم  
كولكو - حمص - سوريا

١ - كيرك دوجلاس الذى وزعت  
صورته كهدية مع مجلة « تان تان » هو من  
كبار الممثلين الأمريكيين ، وهى صورة  
كاريكاتورية تعتمد على تجسيم الصفات  
المميزة للوجه بطريقة مبالغ فيها ، وليس

المفروض أن تعرف عن شئ محدد .  
أما الشخصية الأخرى فلم تذكرها .

٢ - إذا كان باب « ألعاب وتسلّى »  
يظهر أحياناً فى نصف صفحة ، فذلك  
ليترك مكاناً لأبواب أخرى ، حتى يكون  
هناك تنوع أكثر .

٣ - من الواضح أنك تقصد « هدية  
قيمة » أن تكون قيمة من الناحية المادية .  
أما نحن فنحاول أن نجعل الهدايا قيمة  
من الناحية الثقافية والترفيهية .

٤ - هناك كتب ومراجع متخصصة فى  
هذه المعلومات « كتعال حاسبنى » ، وربما  
تكون المجلة الأخرى التى ذكرتها ، قد  
أخذت ما نشرته عن نفس المرجع الذى  
أخذناه نحن منه .

٥ - القصايا التى تثار فى « مذكرات  
فى العصر » واضحة كل الوضوح  
ومفهومة للجميع ، ولا نعتقد أنها بحاجة  
إلى رسوم توضيحية .

٦ - أنك تعاتبنا لأننا وعدنا بنشر باب  
معين ولم نشره إلى الآن . فهل لك أن  
تذكر لنا ما هو هذا الباب ومتى وعدنا

بـ « تان تان »

جاسر عواد

٢١ شارع محمد مجدى - أرض شريف -

عابدين - القاهرة

سامح أحمد فتحى الزيات

جمع الطوايع - ١١ شارع محمد صدق الشافعى -

المنيل - القاهرة

رجائى راضى

١٤ سنة - جمع الطوايع

٥ شارع المهراى خلف إذاعة الشرق الأوسط

أحمد إبراهيم أبو عمرى

١٦ سنة - المراسلة - جمع الطوايع - قراءة وجمع

الكتب - جمعية عمال المطابع التعاونية -

ص.ب. ٨٥٧ - عمان - الأردن

شفيق الغبرة

مهاجرين شورى - بناء الصياغ رقم ١٠ -

دمشق - سوريا



# لقطة

هو في الفضاء



## كلمات منقاطعة

٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
١	ن	ج	ب	ر	ت	ي	١
٢	س	ا	م	ب	ج	ع	٢
٣	ت	م	ا	ث	ي	ل	٣
٤	ر	س	ل	ع	ي	ن	٤
٥	ل	هـ	و	ا	ب	ب	٥
٦	ا	ج	ر	و	ب	ي	٦
٧	ب	ن	د	ل	ا	ل	٧

حل مسابقة العدد الماضي

أفقي :

١ - عاصمة مصر في الفتح العربي .

٢ - أغلقه .

٣ - الاسم الأول لزعيم مصري راحل .

٤ - استوعب - في الوجه ( معكوسة ) .

٥ - حظه .

٦ - يسرع بالقرار .

٧ - لا نعيده اهتماما .

رأسي :

١ - دولة أوروبية .

٢ - رن .

٣ - ينتسبون إلى فاطمة الزهراء .

٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
							١
							٢
							٣
							٤
							٥
							٦
							٧

٤ - في المنزل - بدلة .

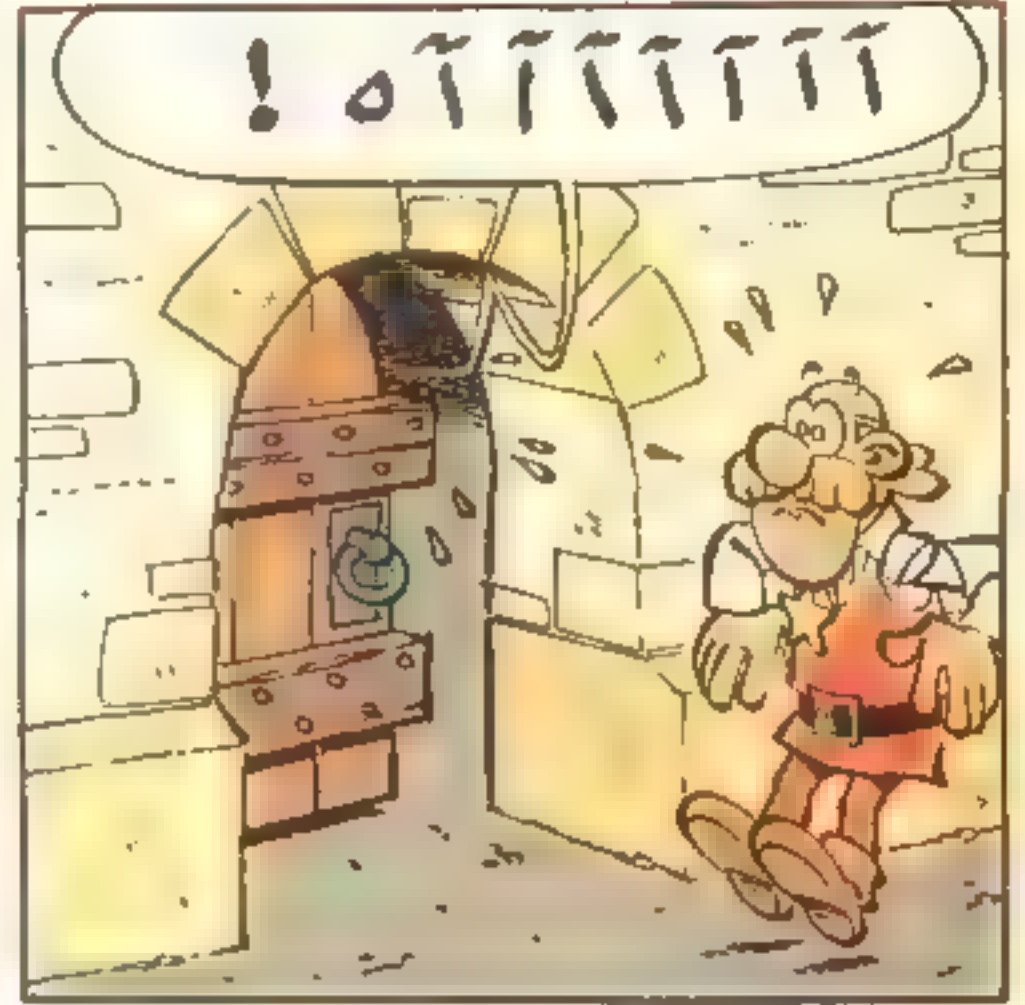
٥ - قليلة .

٦ - للتعريف - نقص .

٧ - عاصمة دولة إسلامية .

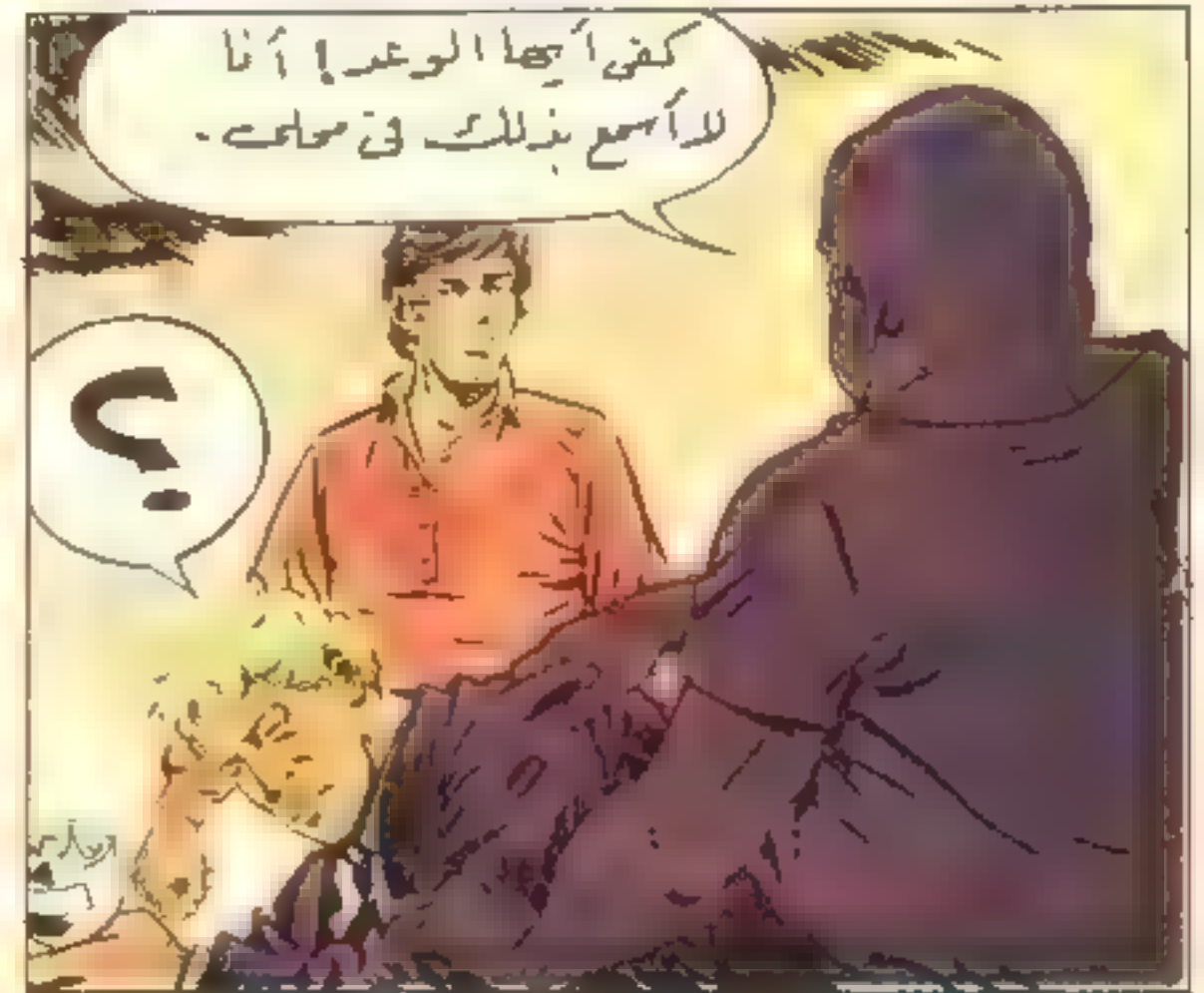
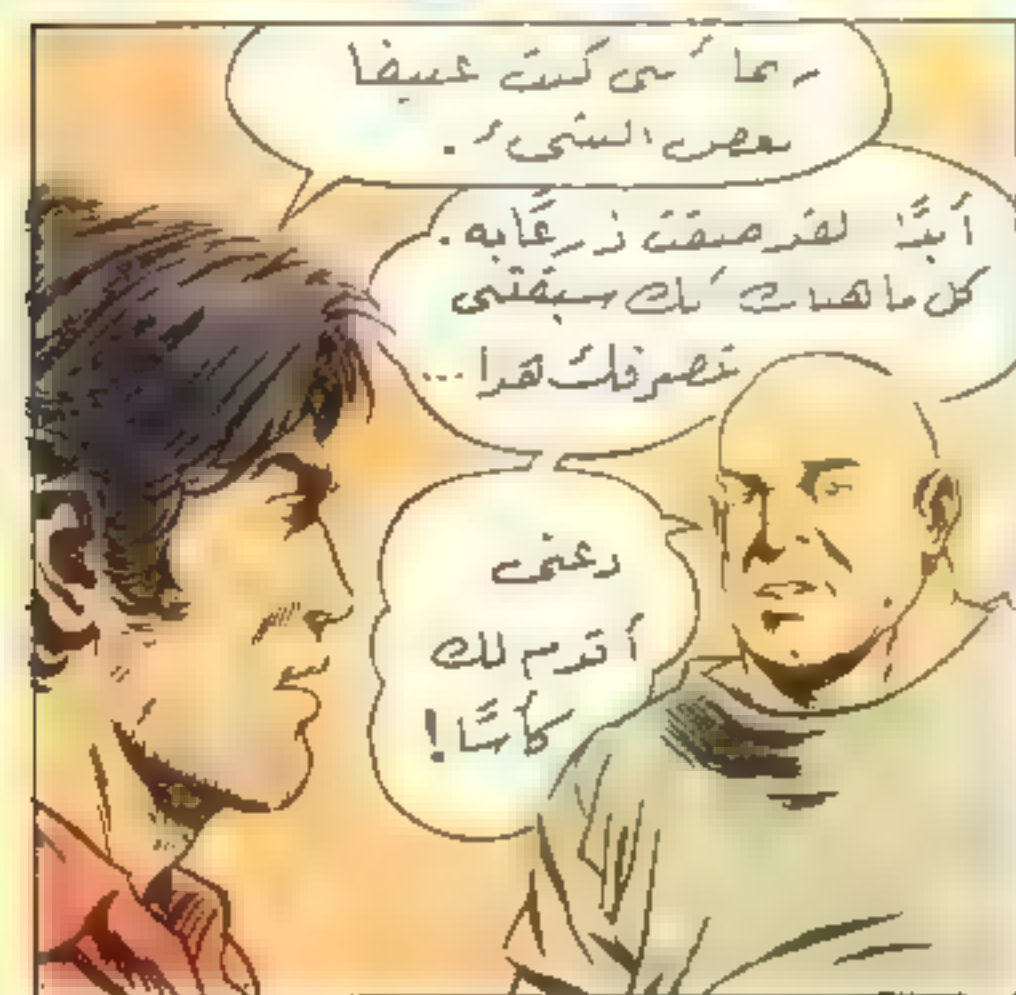
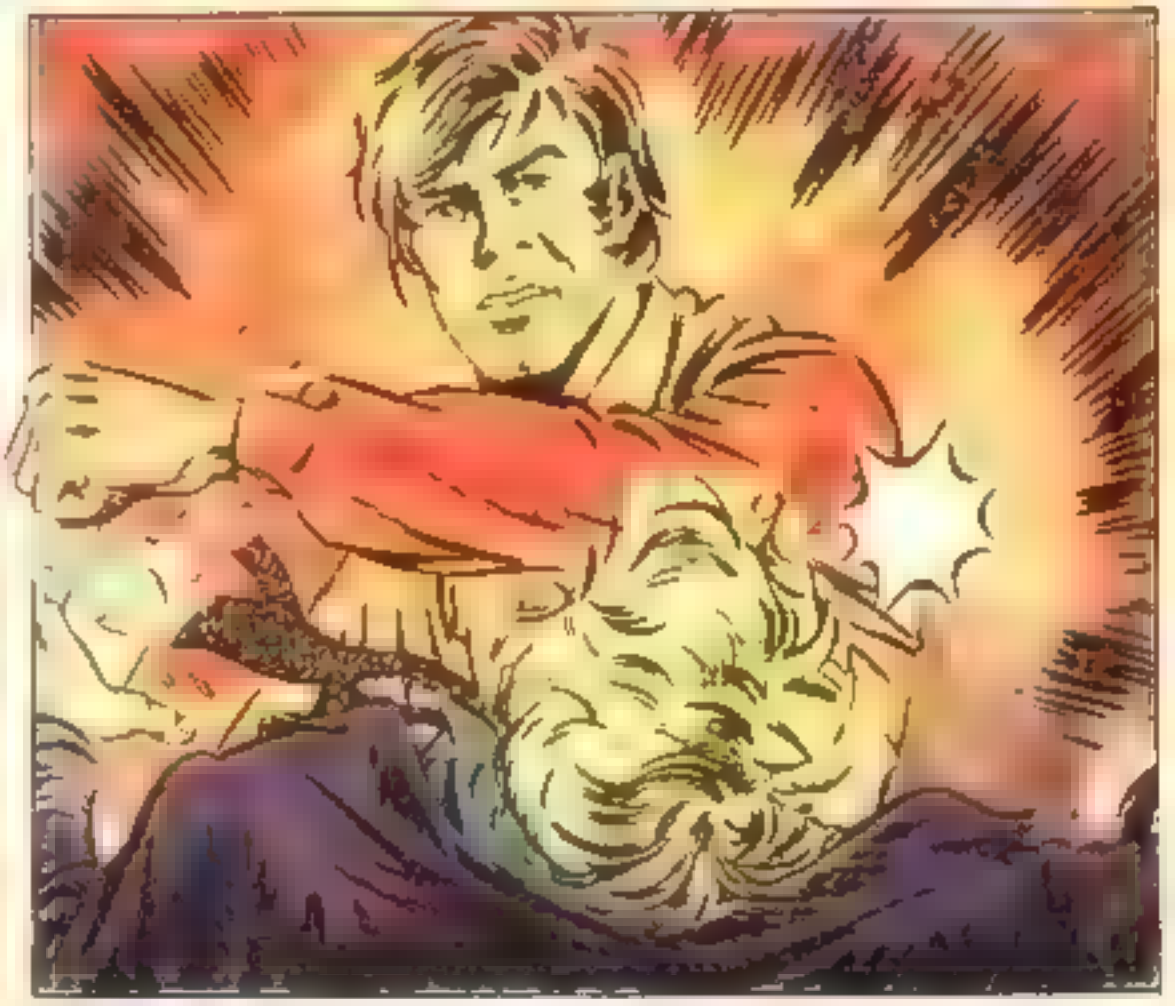
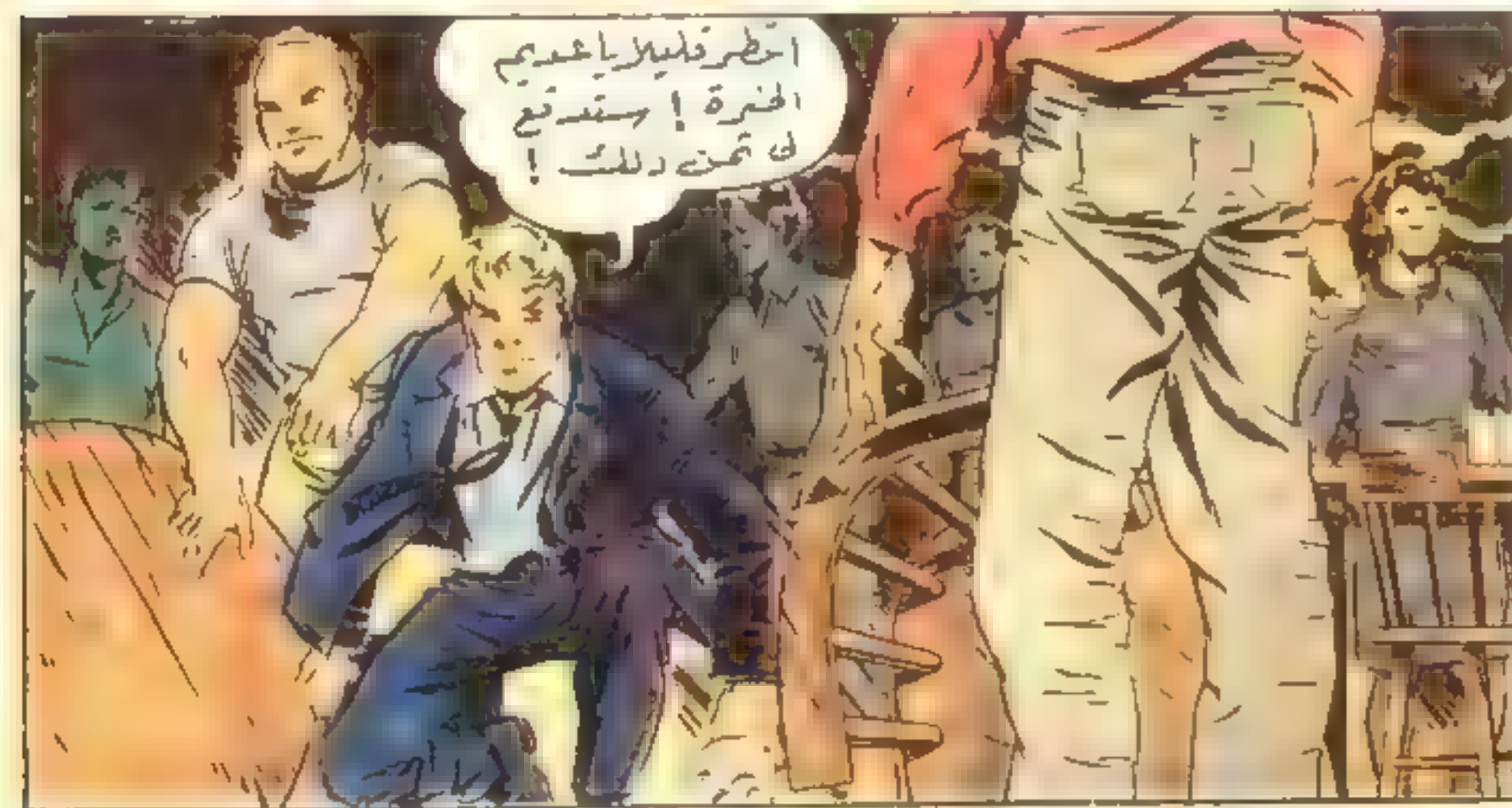


# روبي هكود

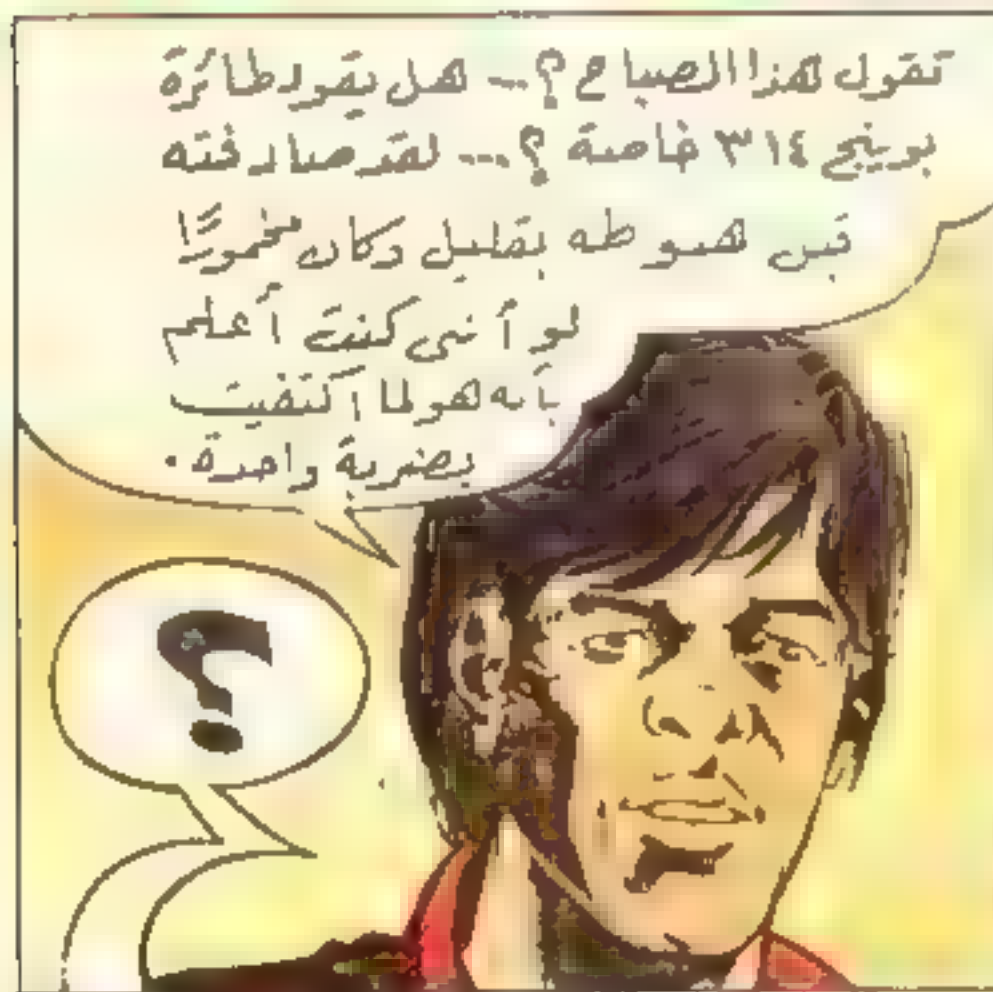




# الجزيرة البيضاء

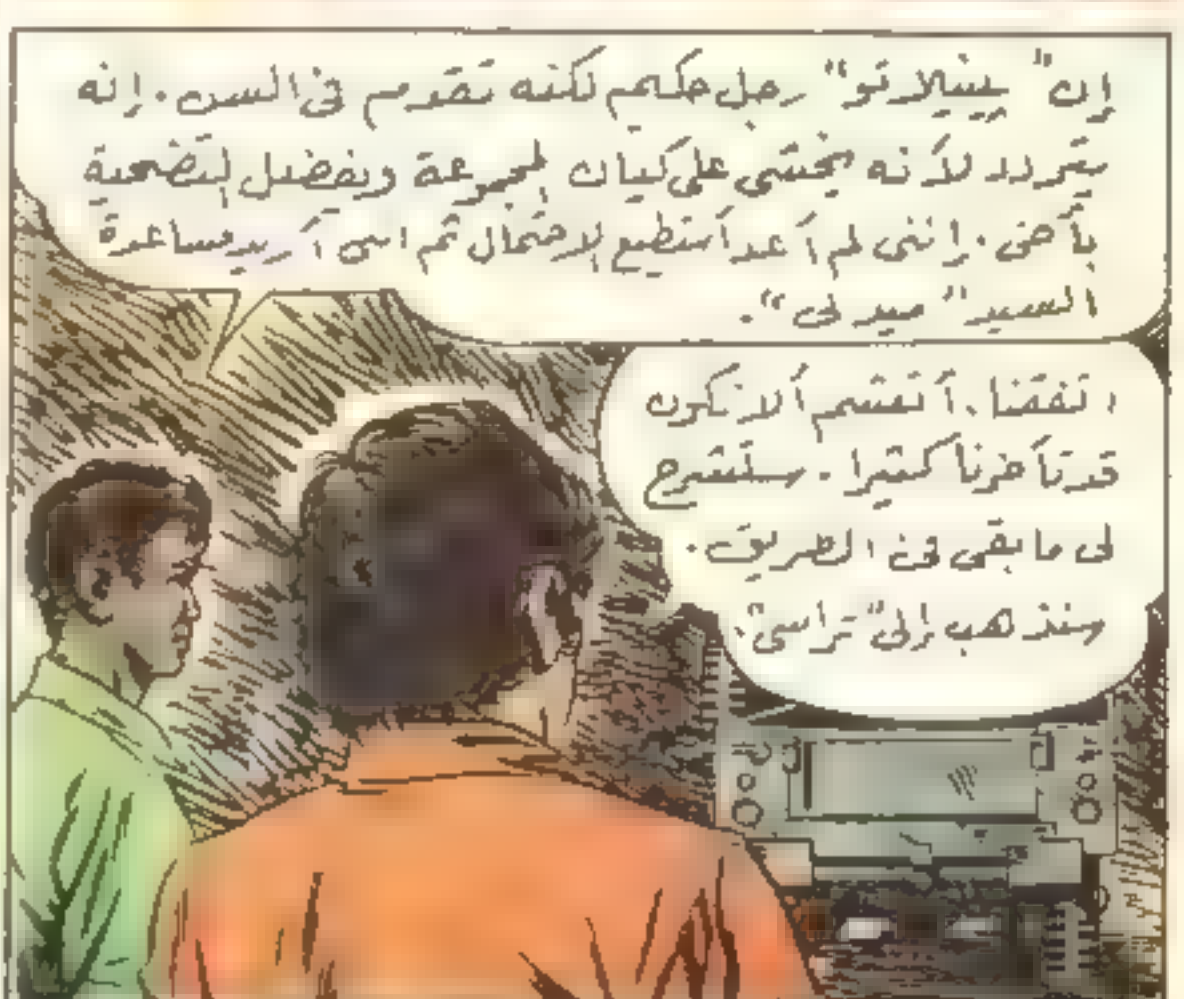
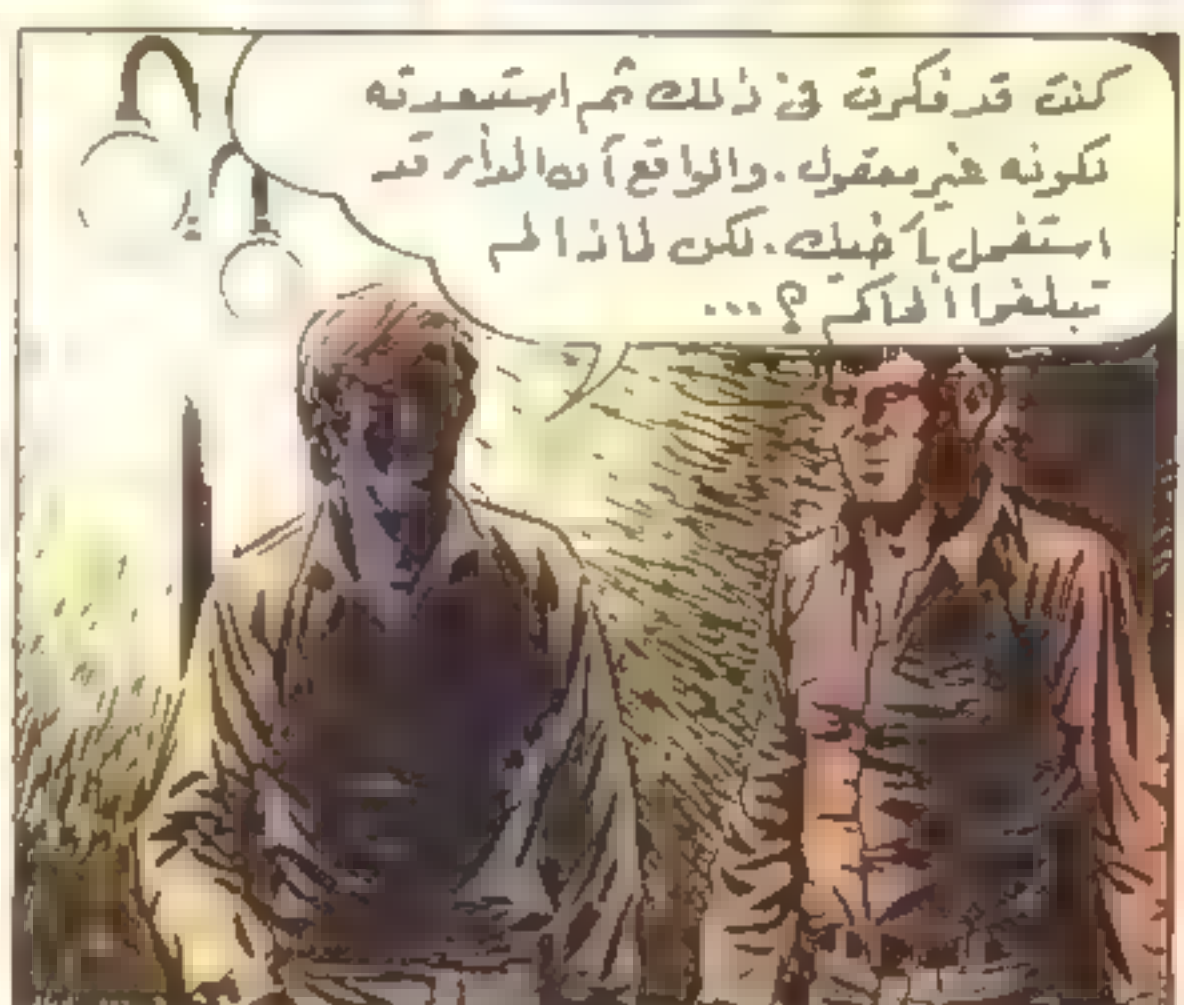
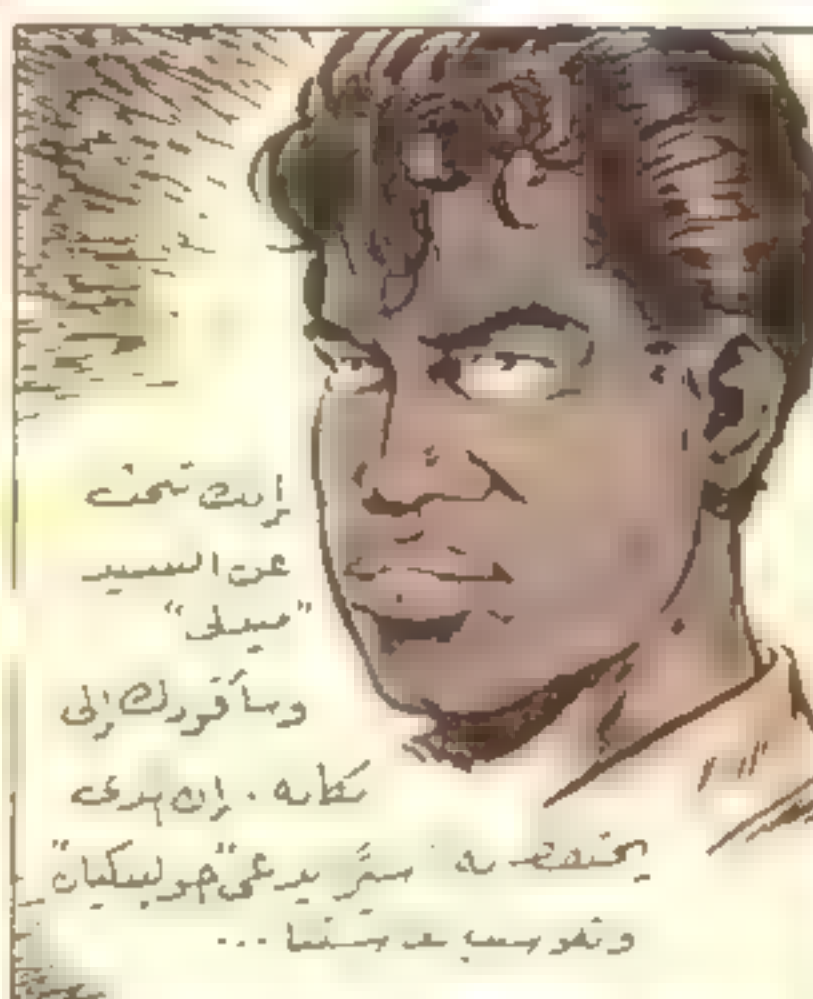
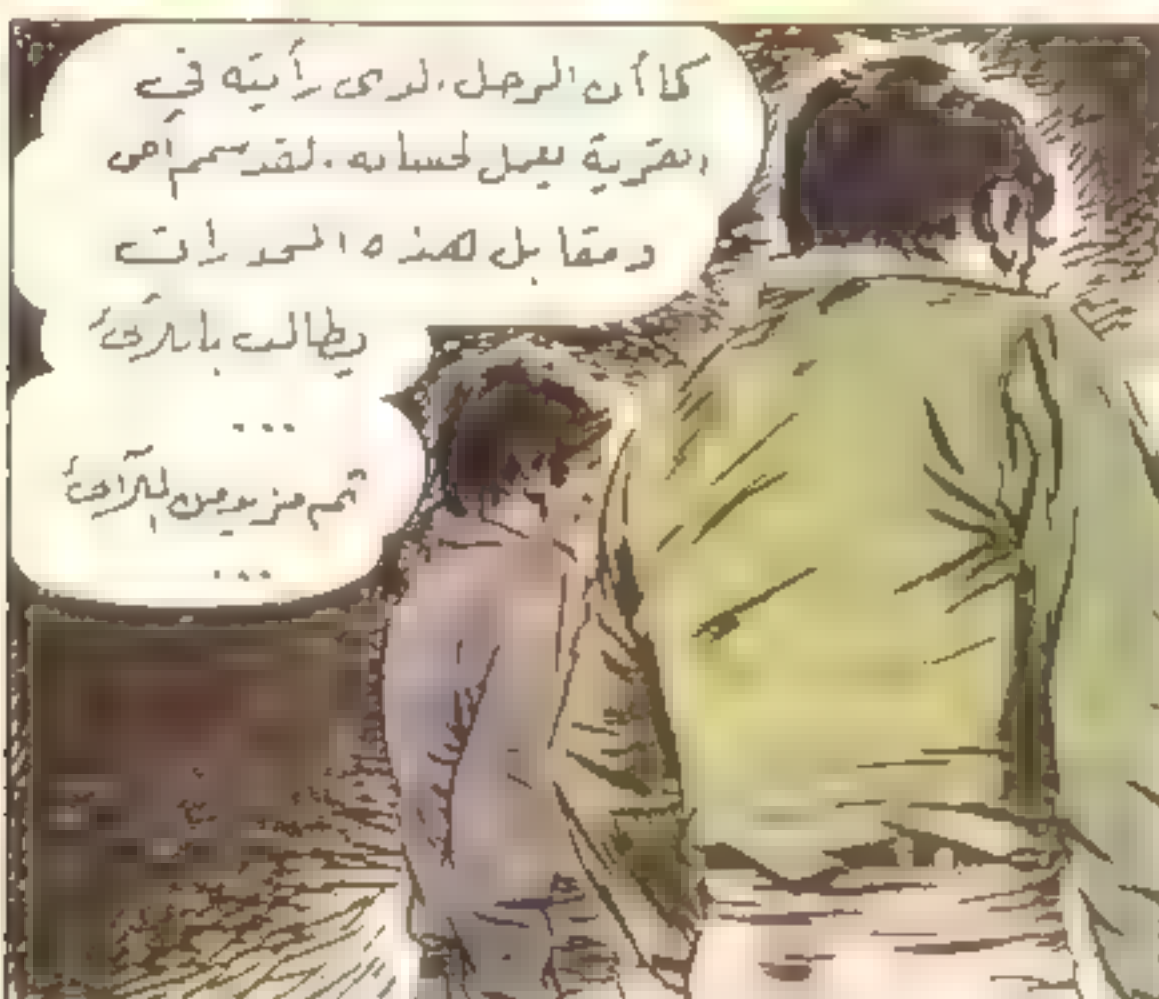








# الزهرة البيضاء





# ميشيل لوجان



بذلك. لأنه قد أتت  
لزيارة "بينيتر"  
أكثر من مرة وهذا  
مبدأه من "تارو"  
مكان آمن في  
العمل.



ربما أنه قد بدأ  
في نوع التجارة التي  
بدأ بها سابقا في  
القرية...

لما قد وصلنا إلى غير يقين لكنه  
لا يفهم كل ما هناك من غموض.  
فأجاب لم يكن على صلة بهذا  
الرجل في يوم  
من الأيام.



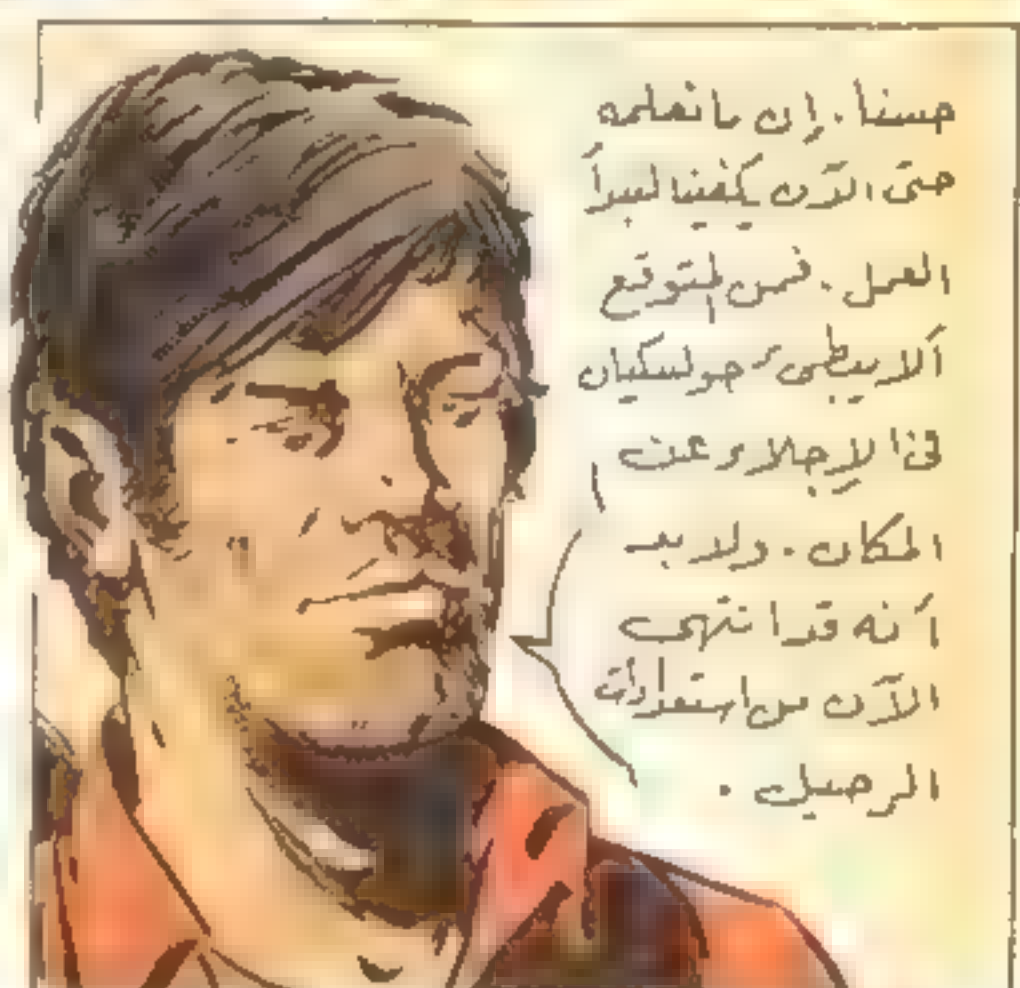
صحيح أن الدولة التي وصلنا إليها تكفي  
فكان رجال الشرطة يستردون كثيرا قبل  
التعرض لشخصية في مركز "هولسكيان" لثأبنا إضافة  
إلى أنه قد يتورق في تصرفه تجاه أبناك  
عند رد يته لهم.

وأقسم أن  
يكون قد تردد في  
صدره لهذا الموضوع  
حتى الآن.



ما ذهب أناد "تافي" بل  
باجه لنذار. أما أنت فأدنا  
في الواقع أنه أكثر خطا مني  
في هذه المرحلة. فستبقى هنا  
مع "تراسي".

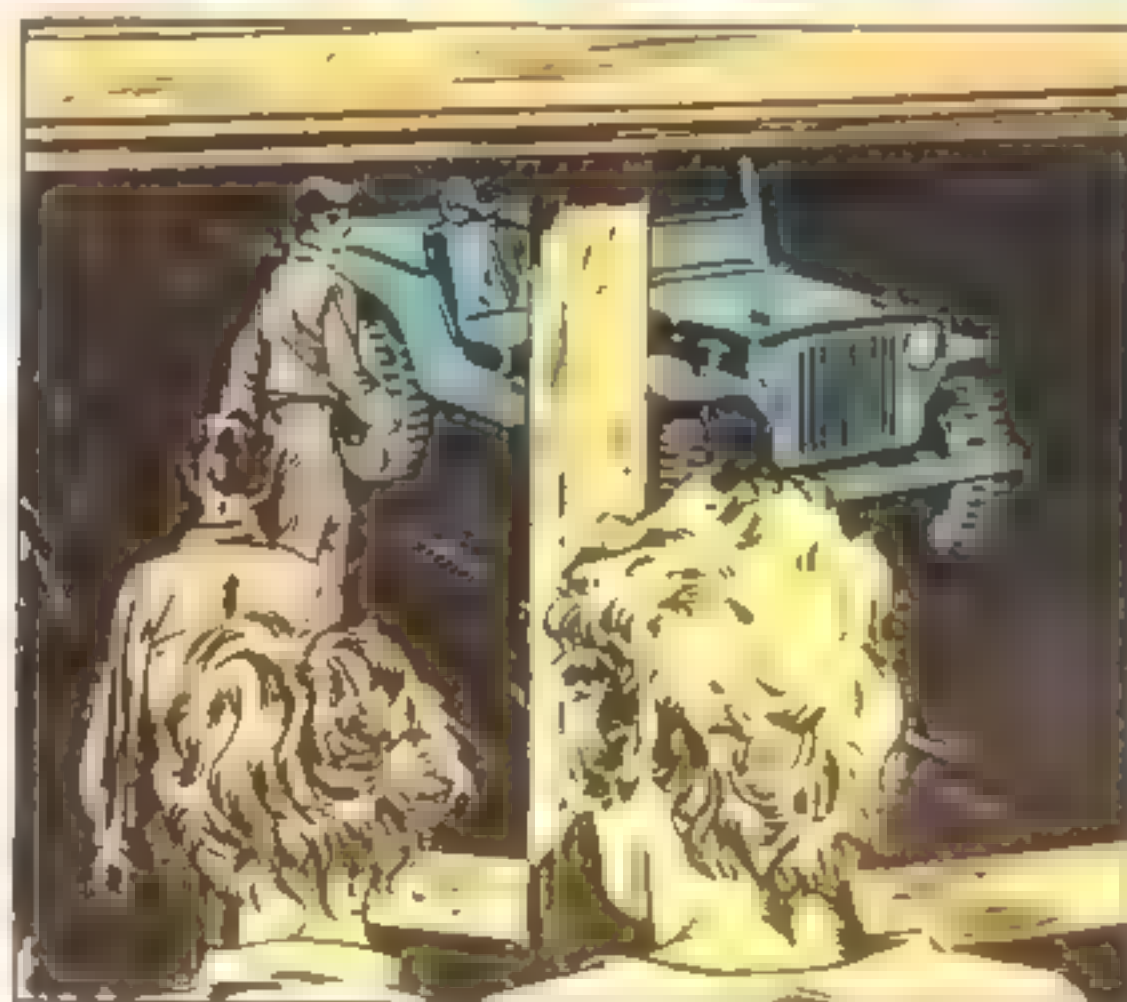
مررت  
تصطفت من  
الشرطة معي؟



حسنًا. إن ما نعلمه  
حتى الآن يكفينا لبدأ  
العمل. فمن المتوقع  
ألا يطمح هولسكيان  
في الإيجار وعند  
المكان. ولابد  
أنه قد انتزع  
الآن من استدارته  
الرصيلة.



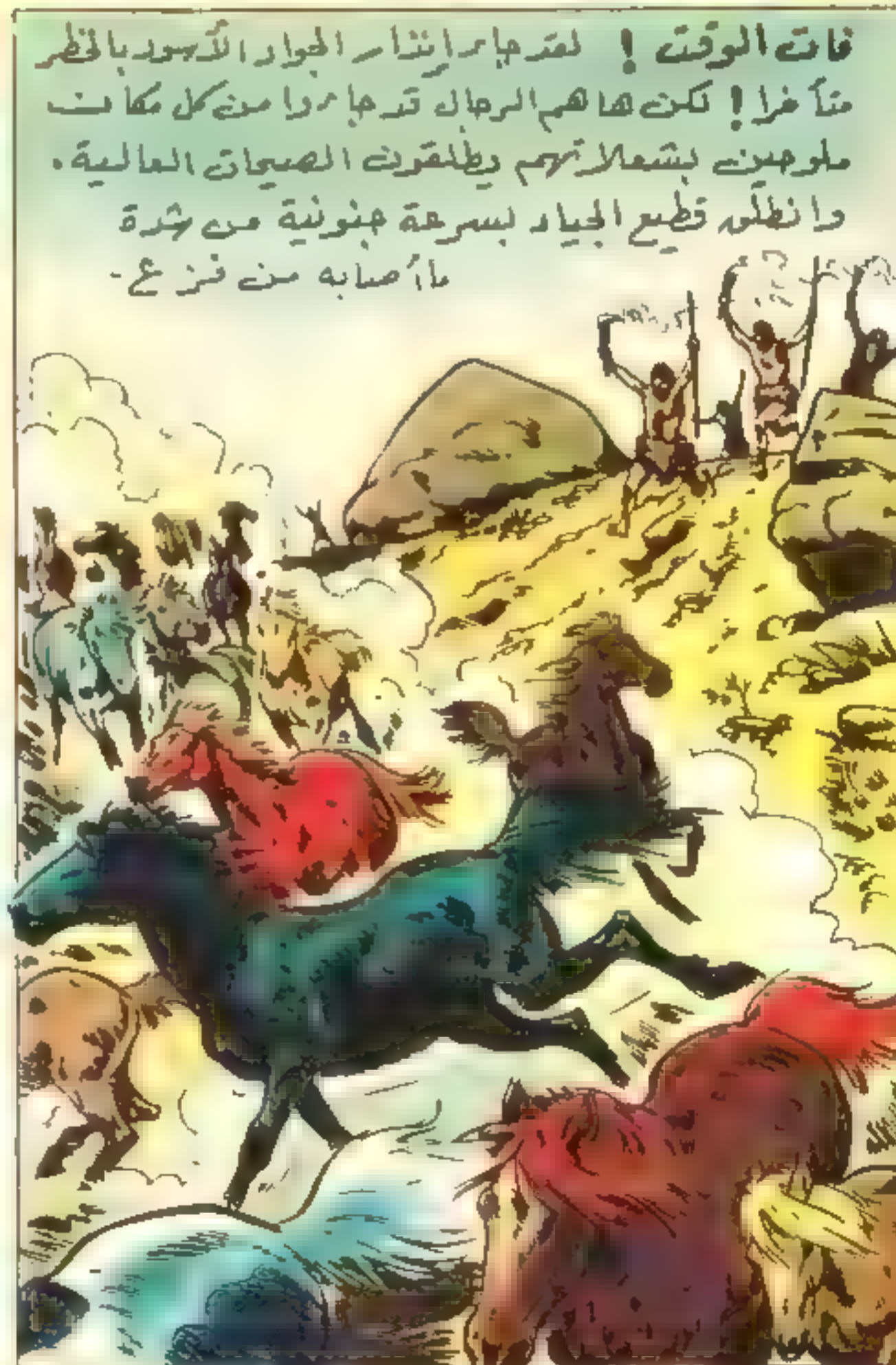
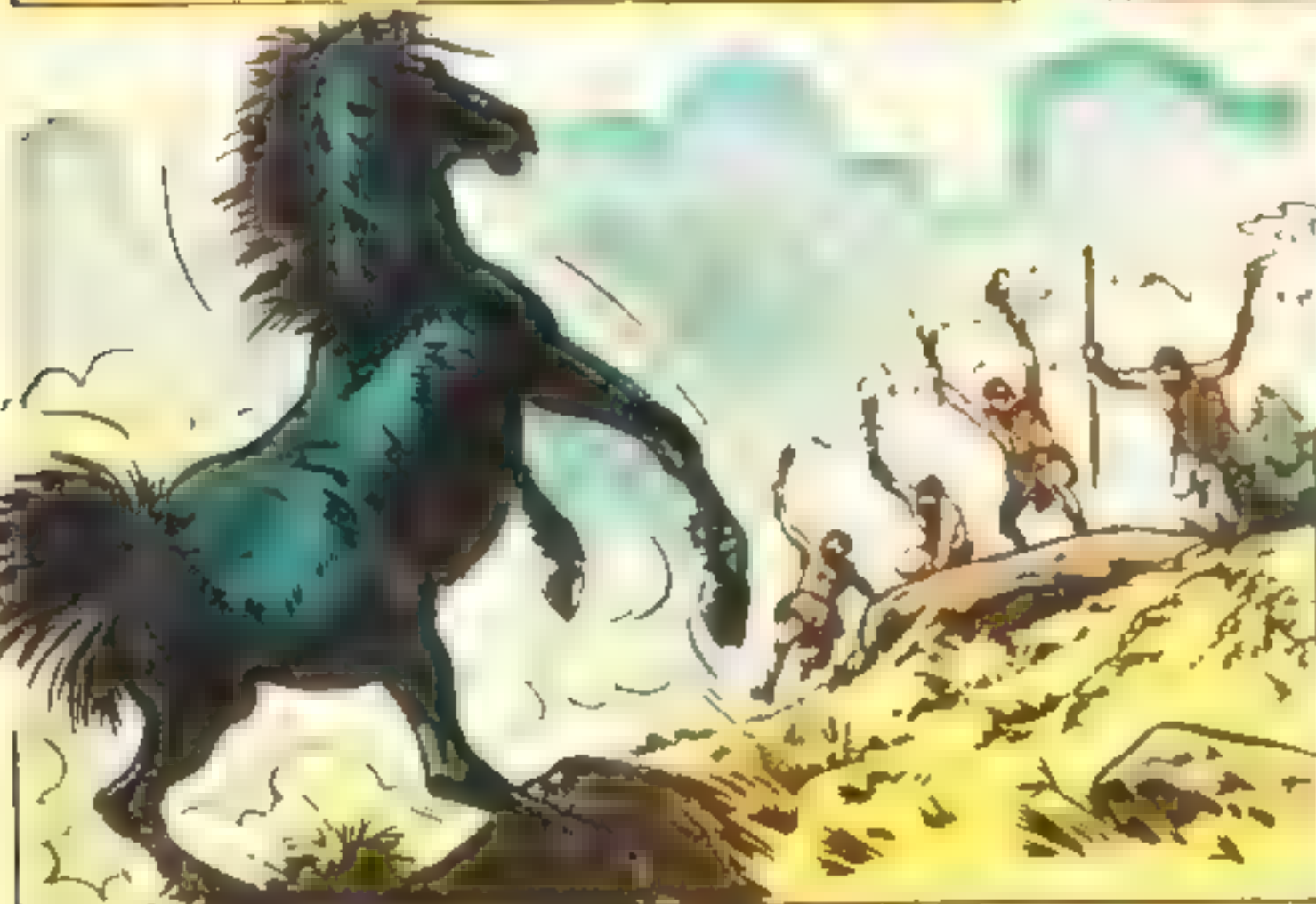
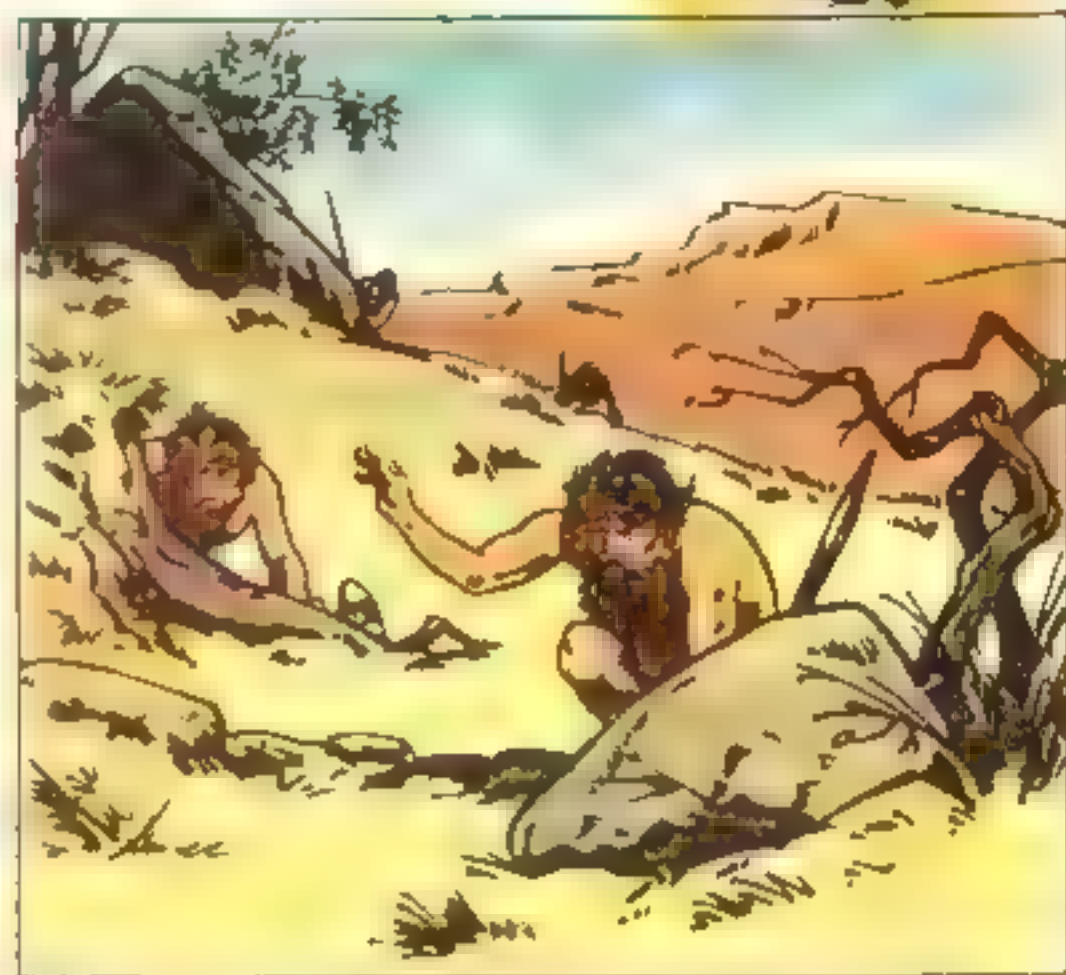
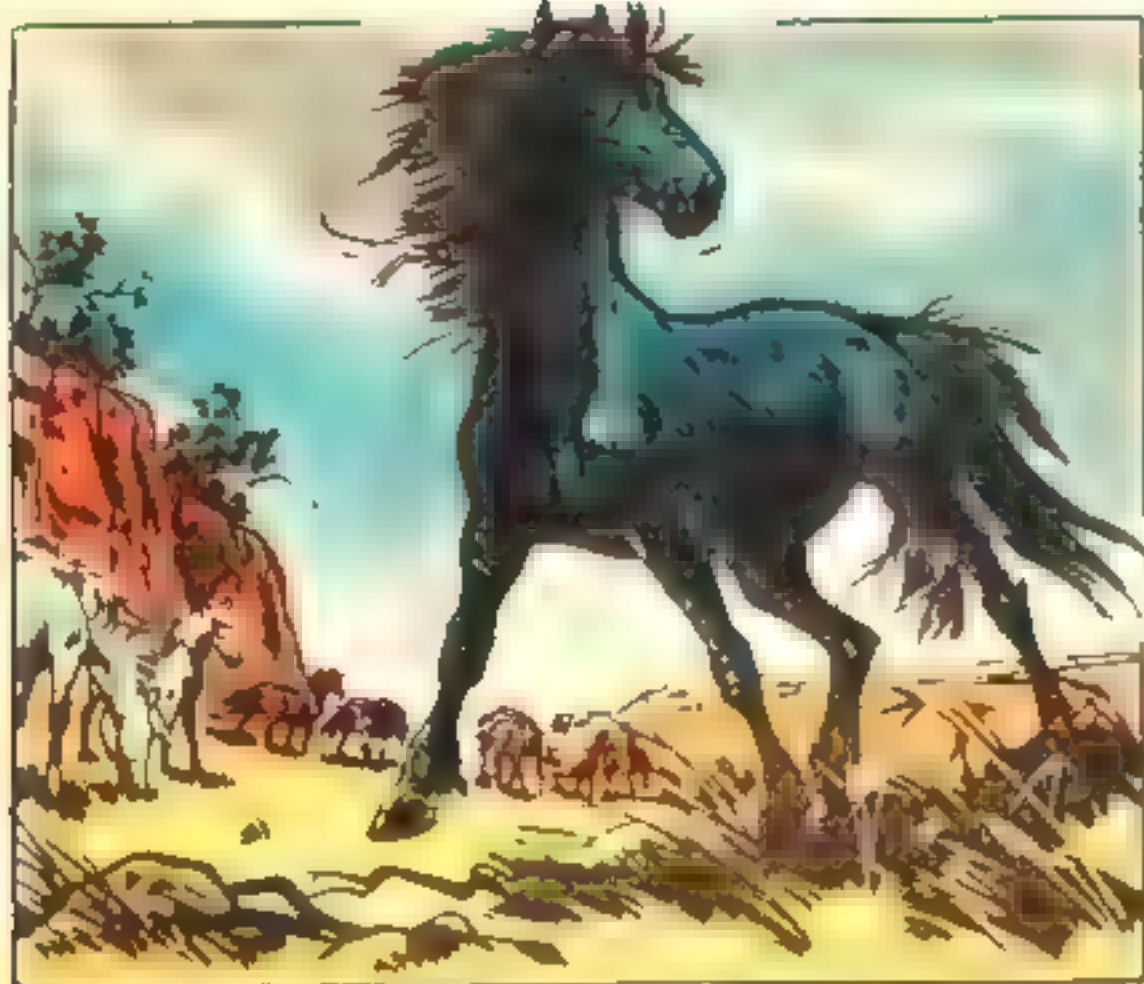
لما قد وصلنا. من  
لما وصلنا إلى منزل  
"هولسكيان" دون  
أن يعرفنا أحد.



ولم يحدث ولم نعد حتى الظهيرة  
فعليكم إبلاغ السلطات  
ولا تقدر ما على أي عمل  
مضركم.



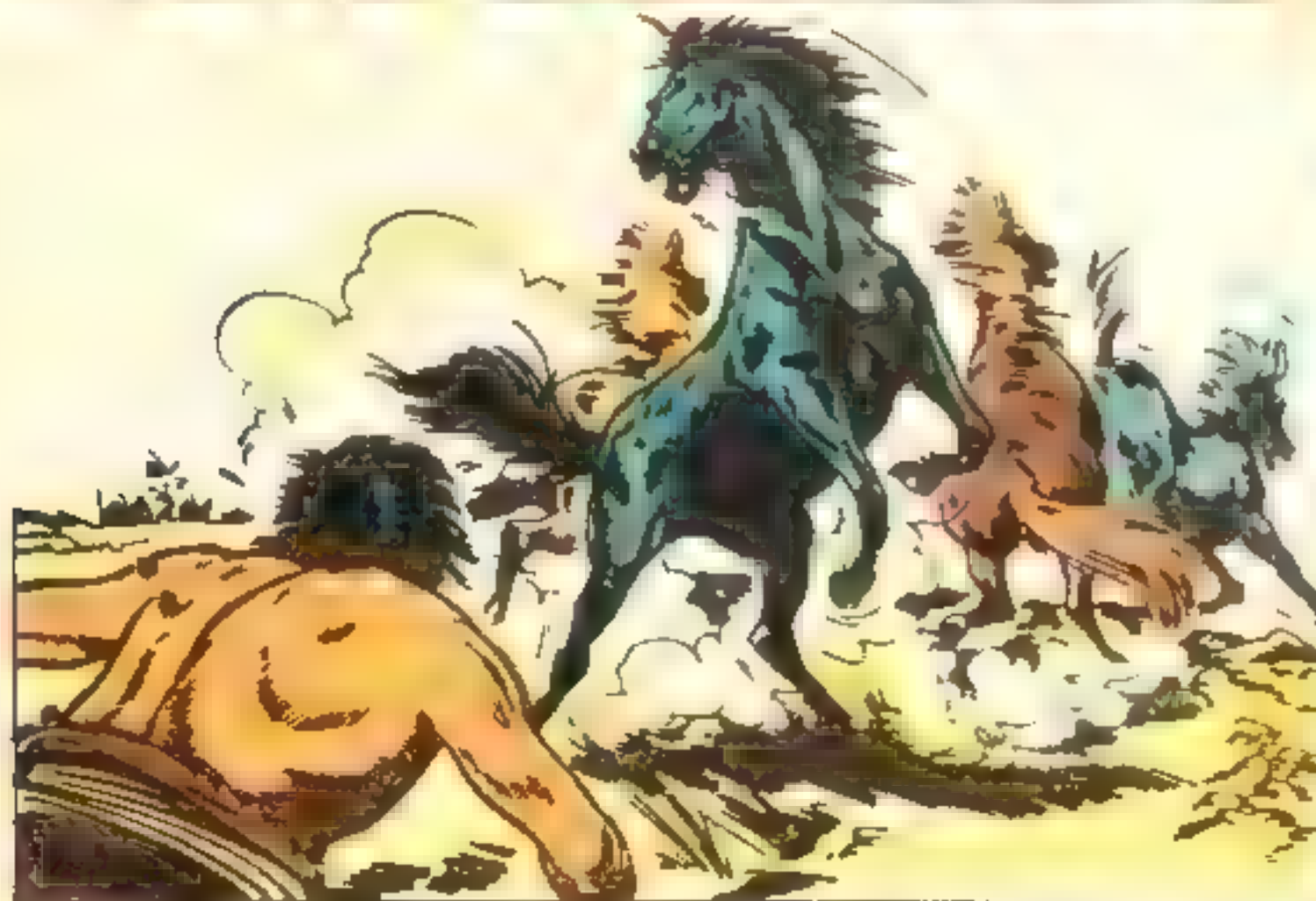
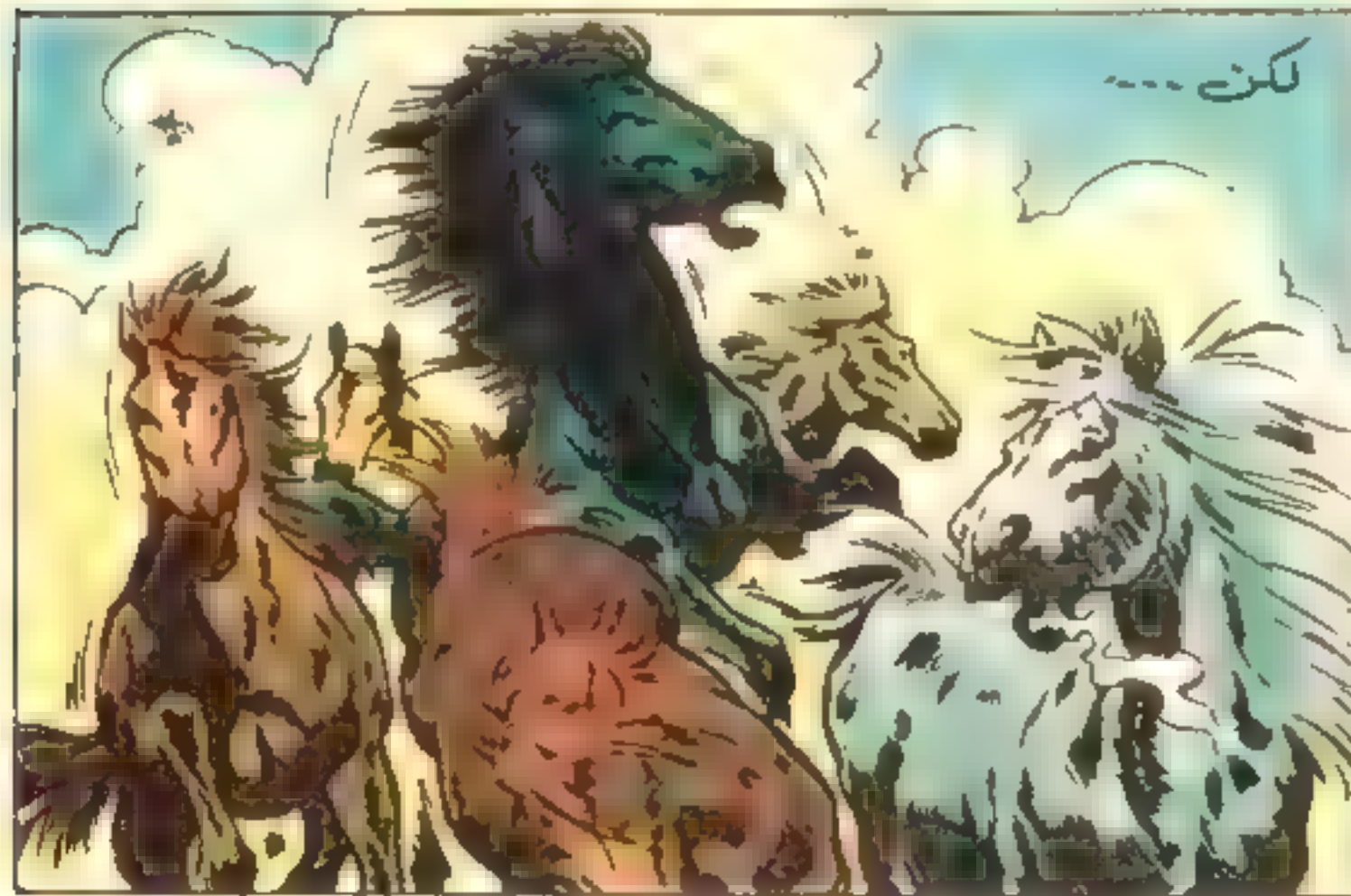
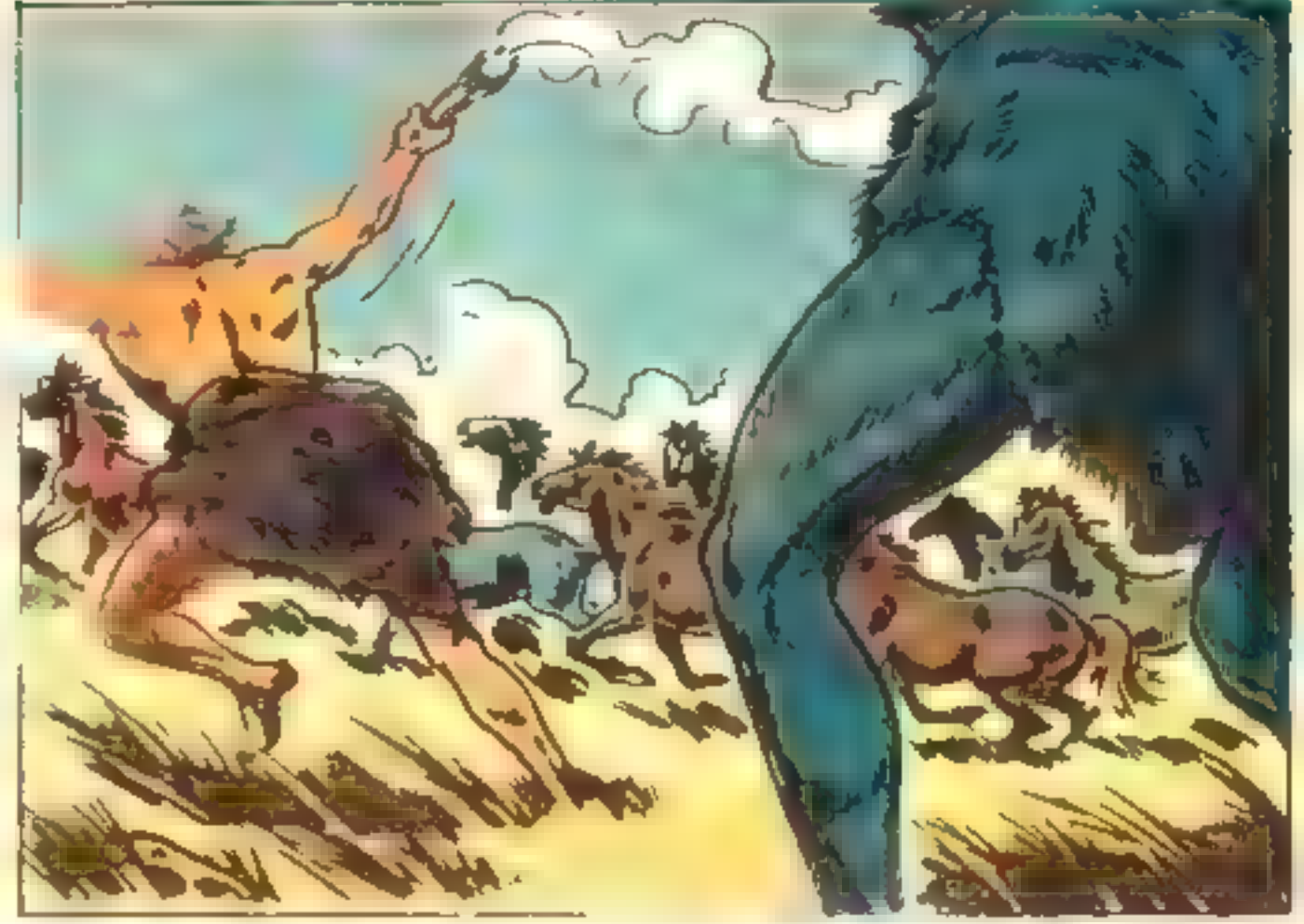
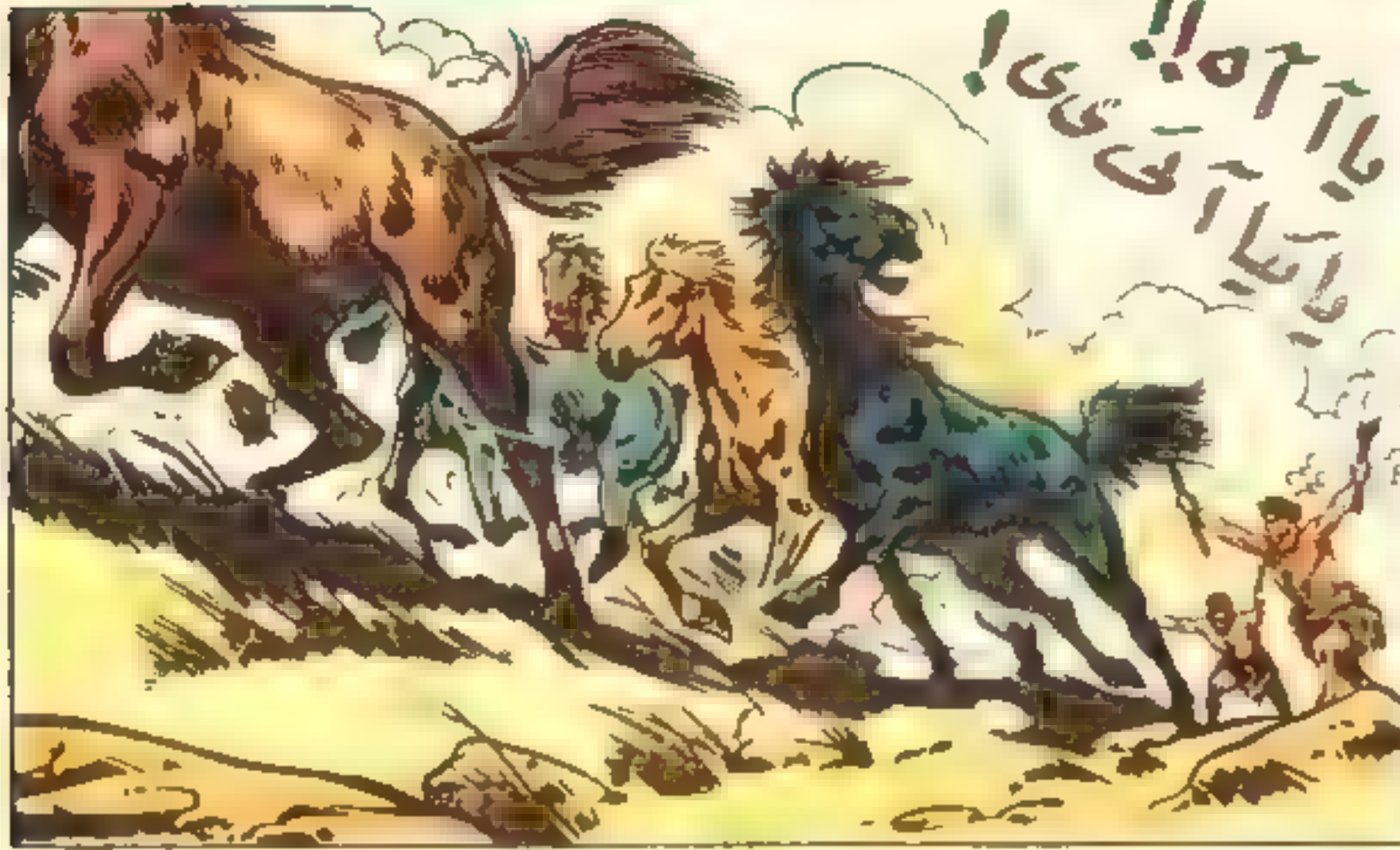
# تحت الحفرة



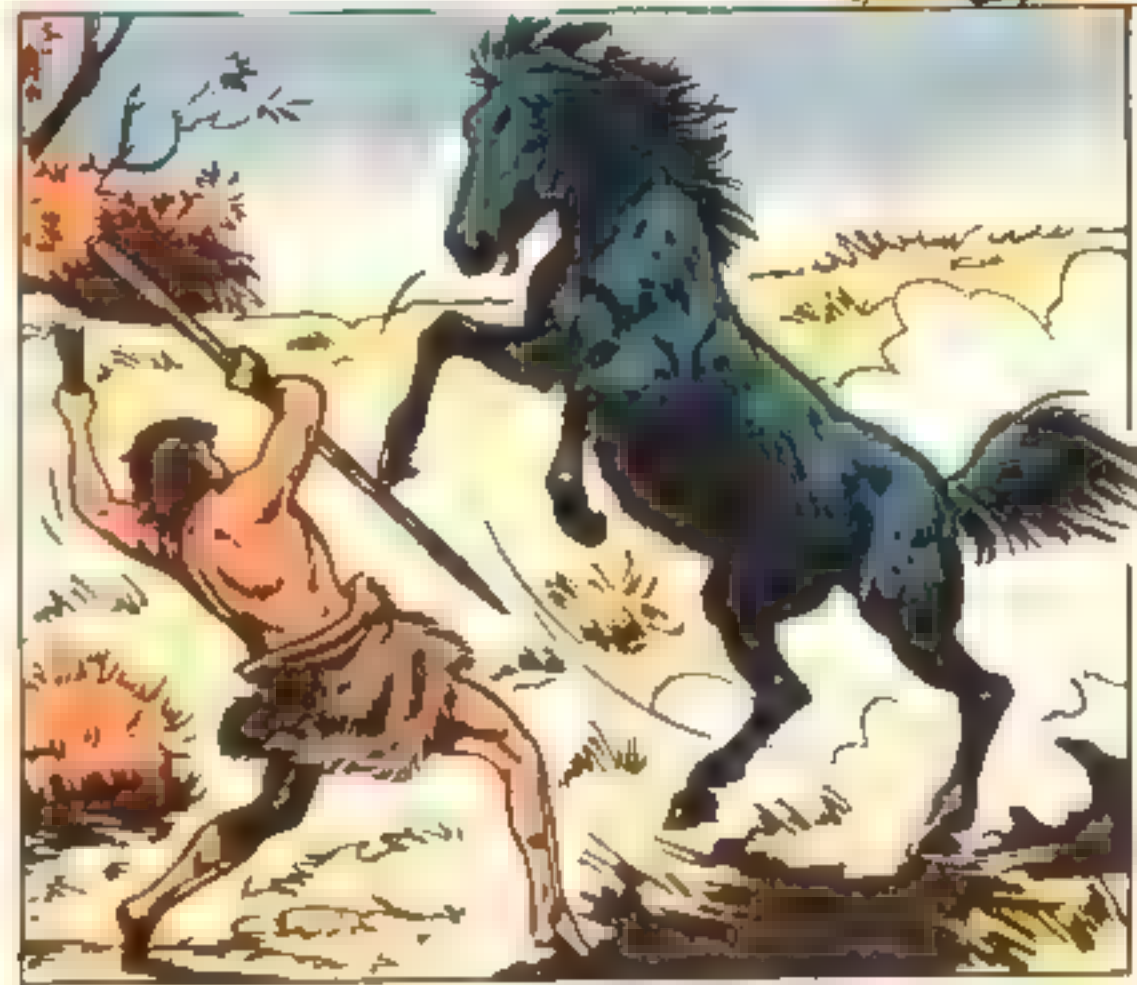
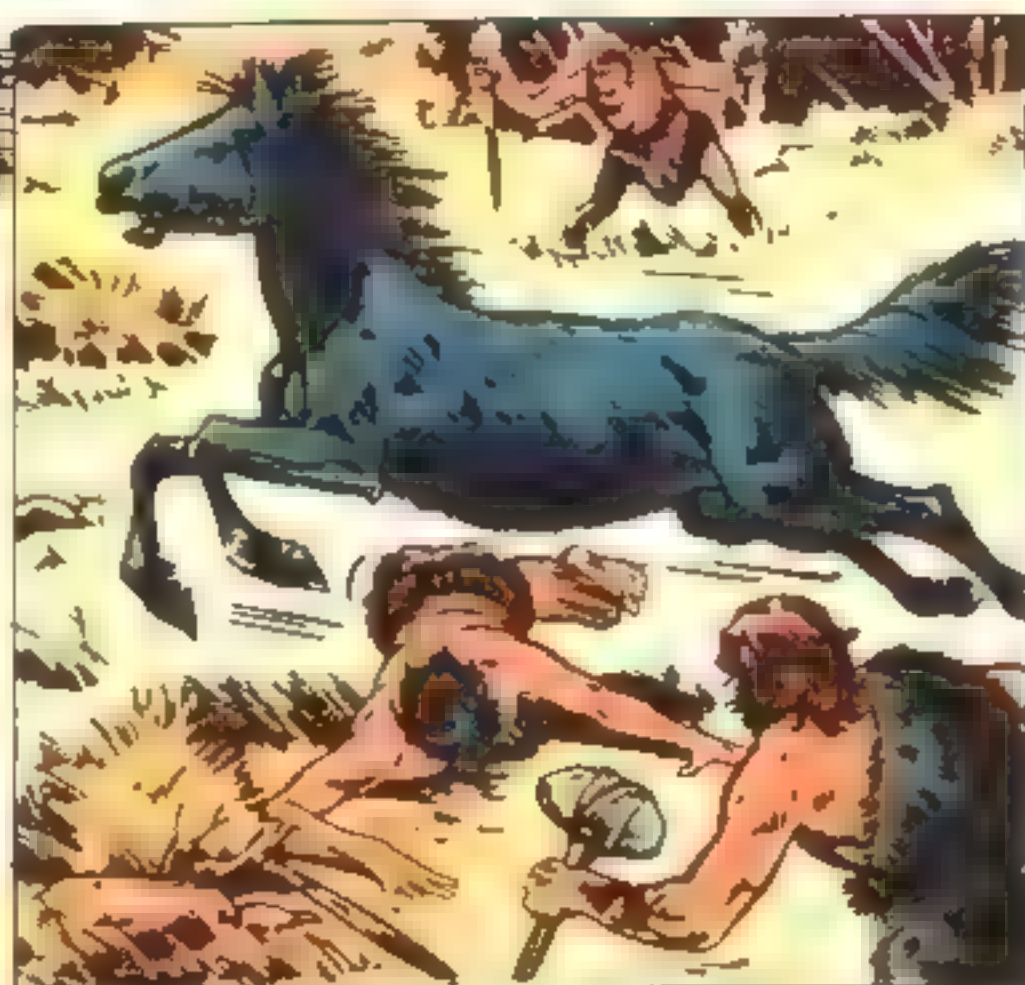
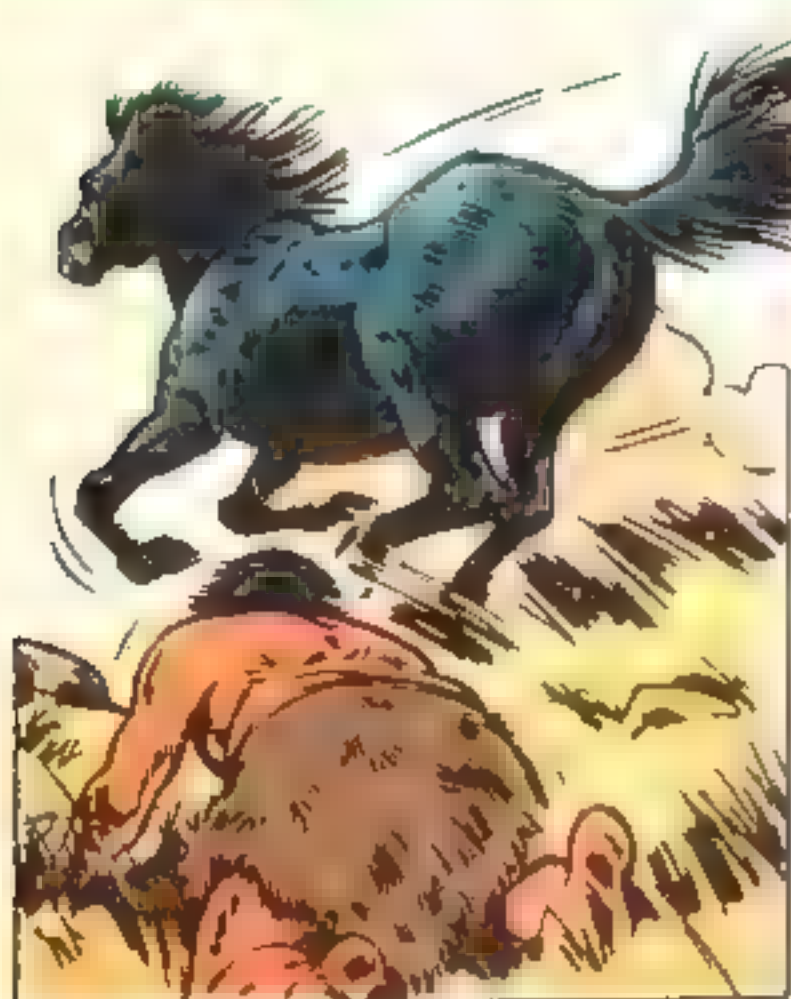


# الجواد الأسود

برشة القبان: إبيدان

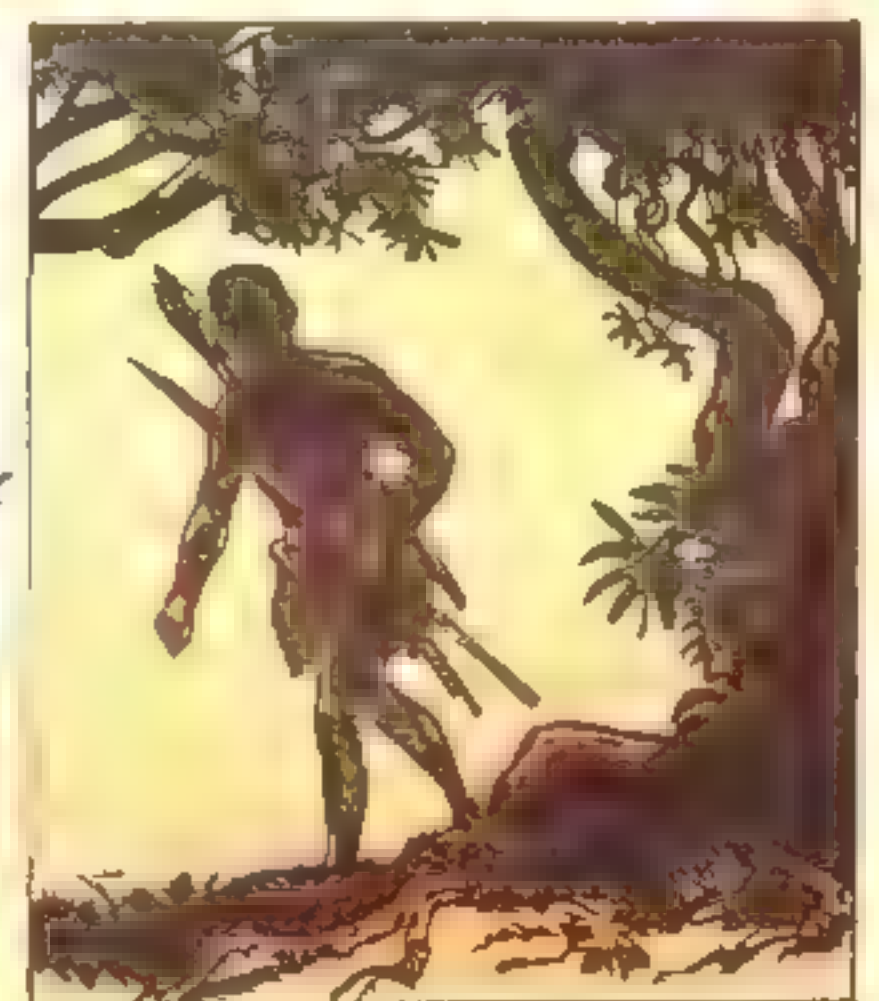
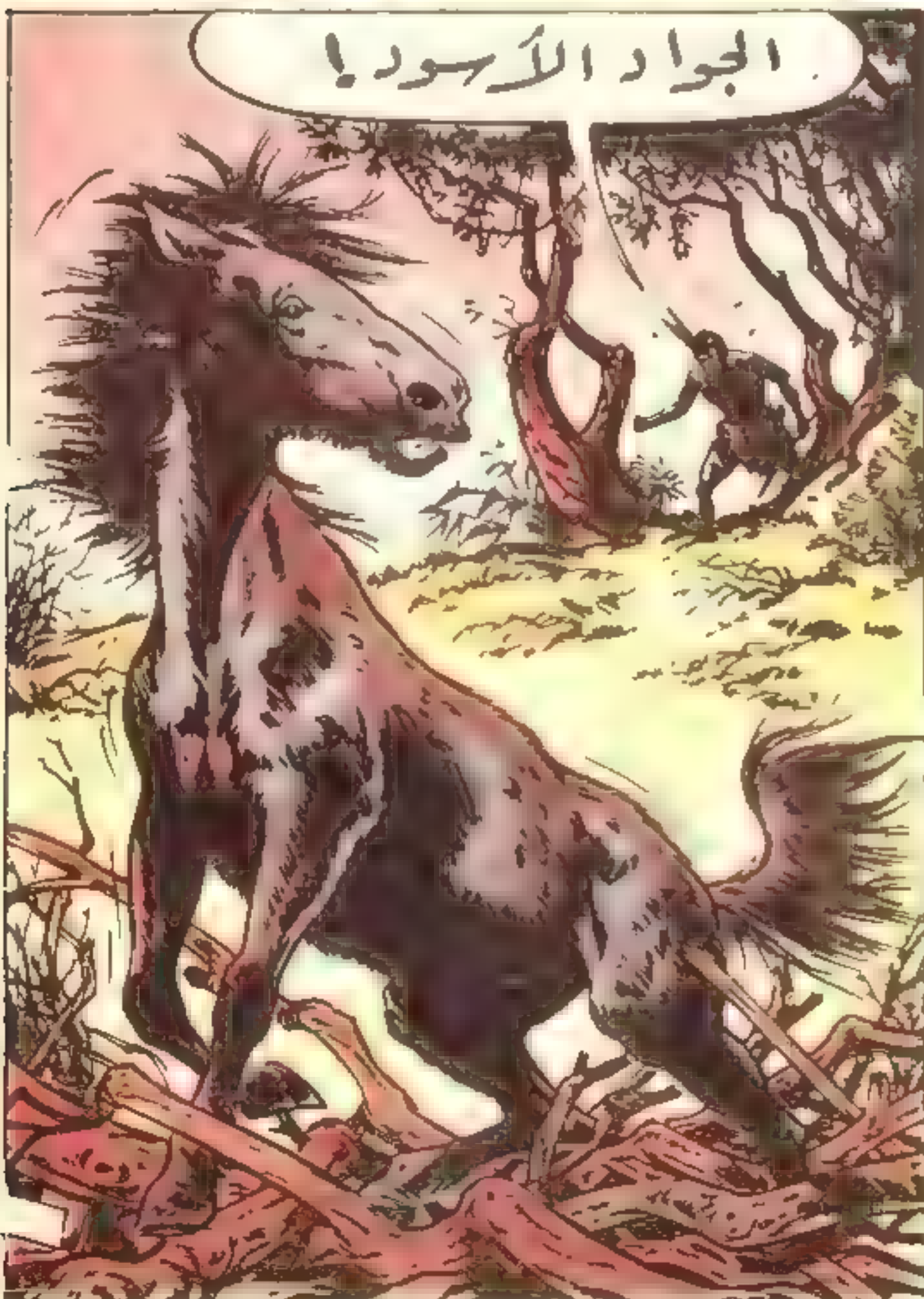
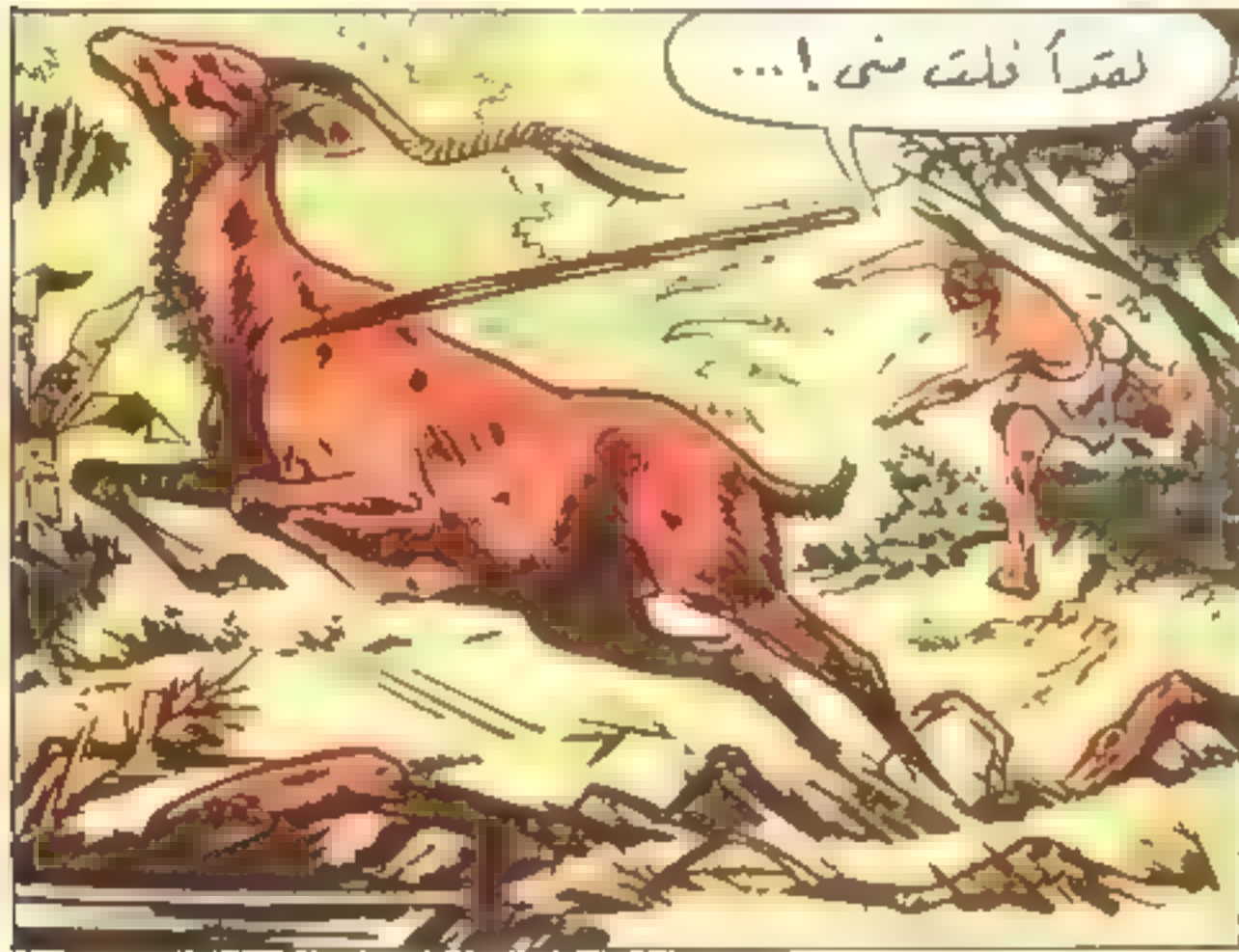
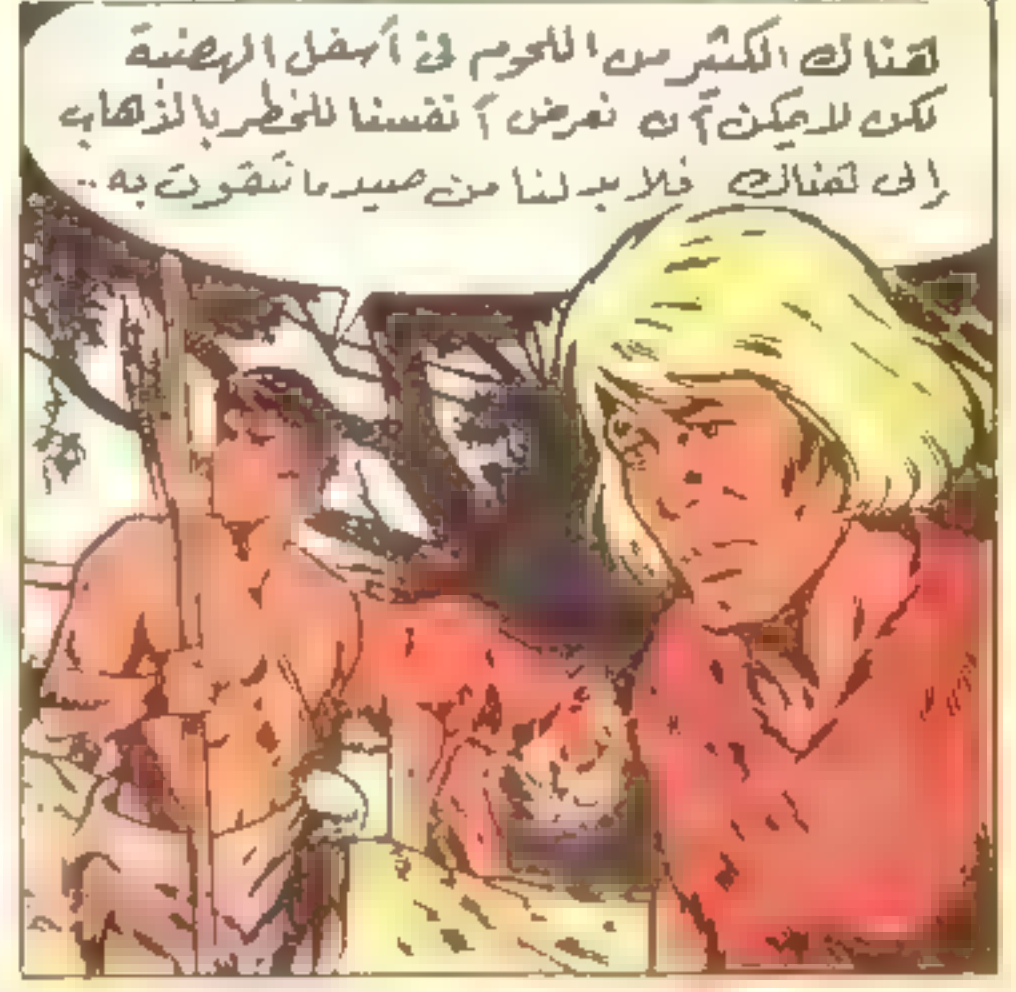
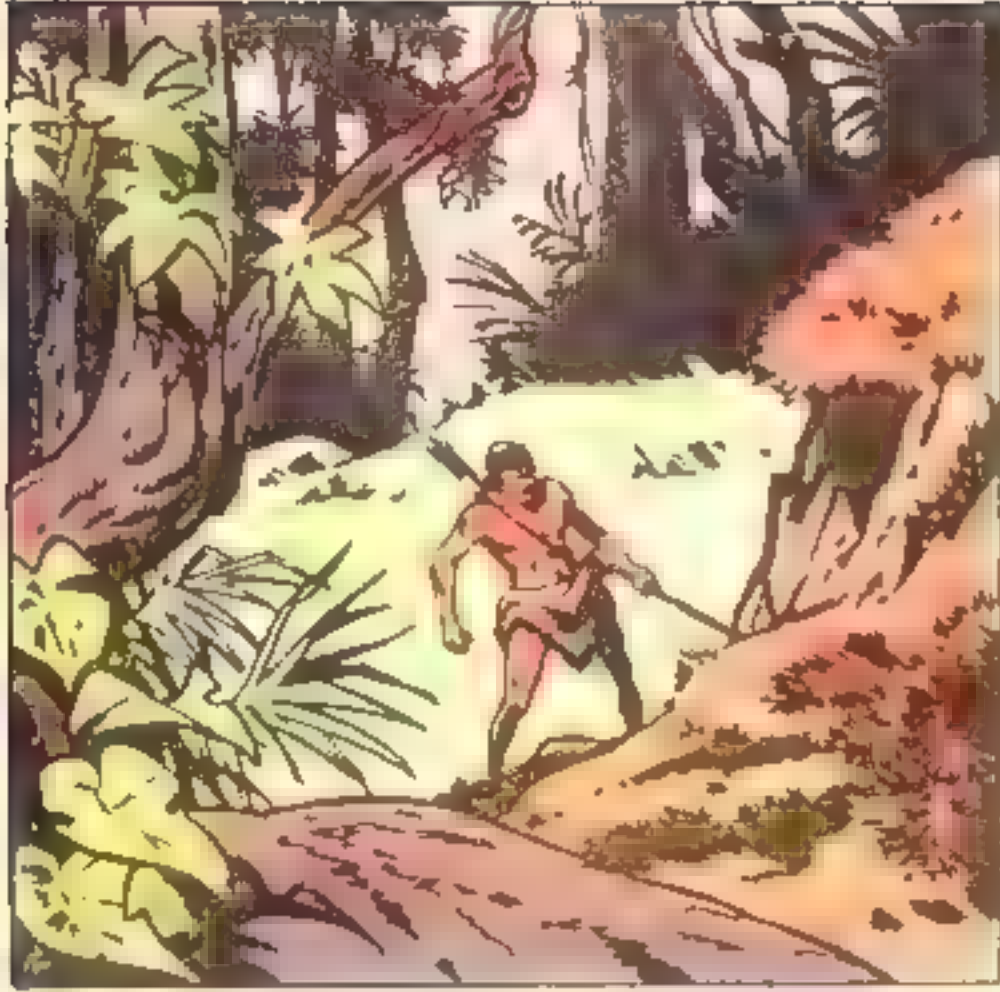






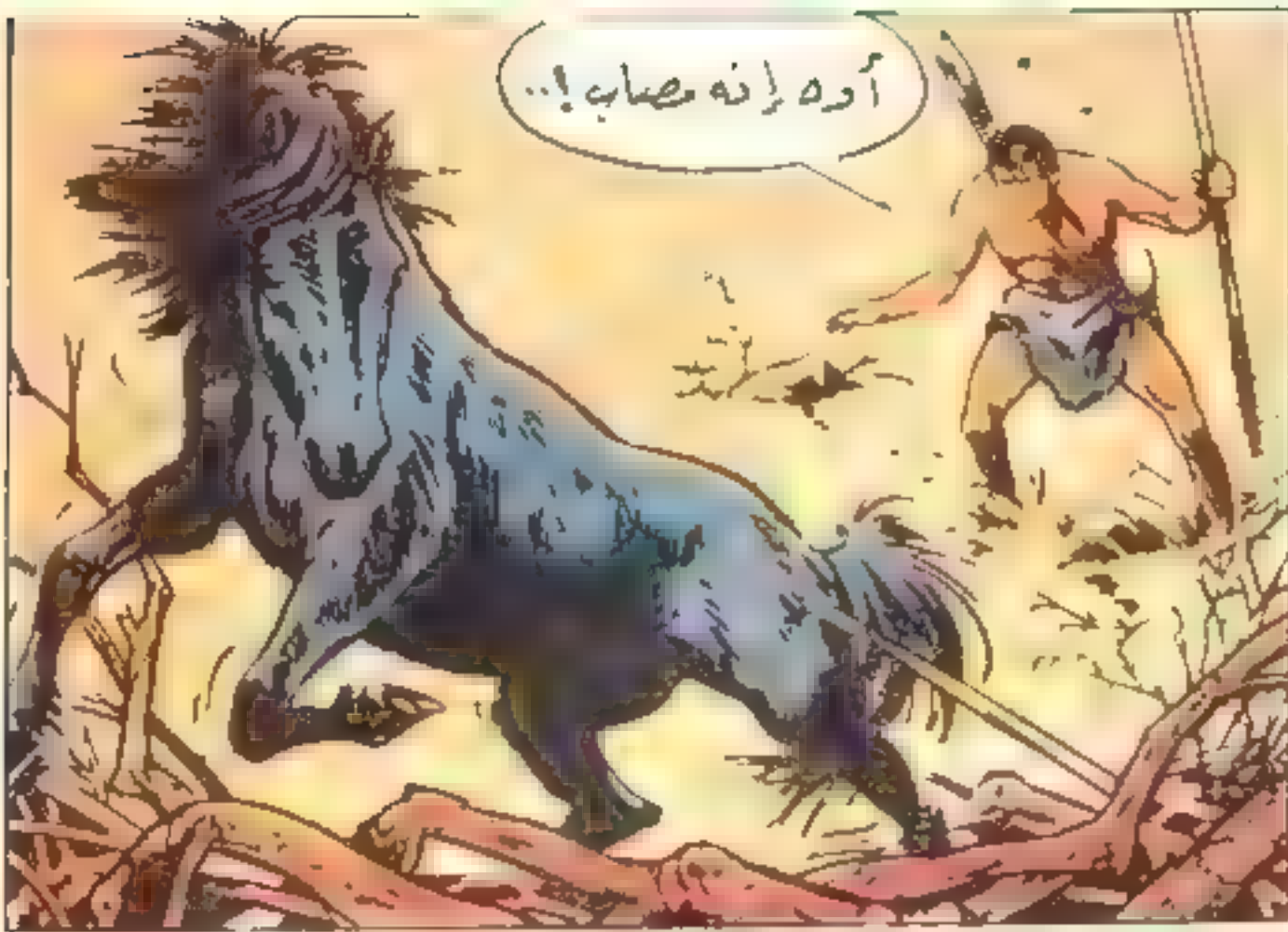


# الجواد الأسود





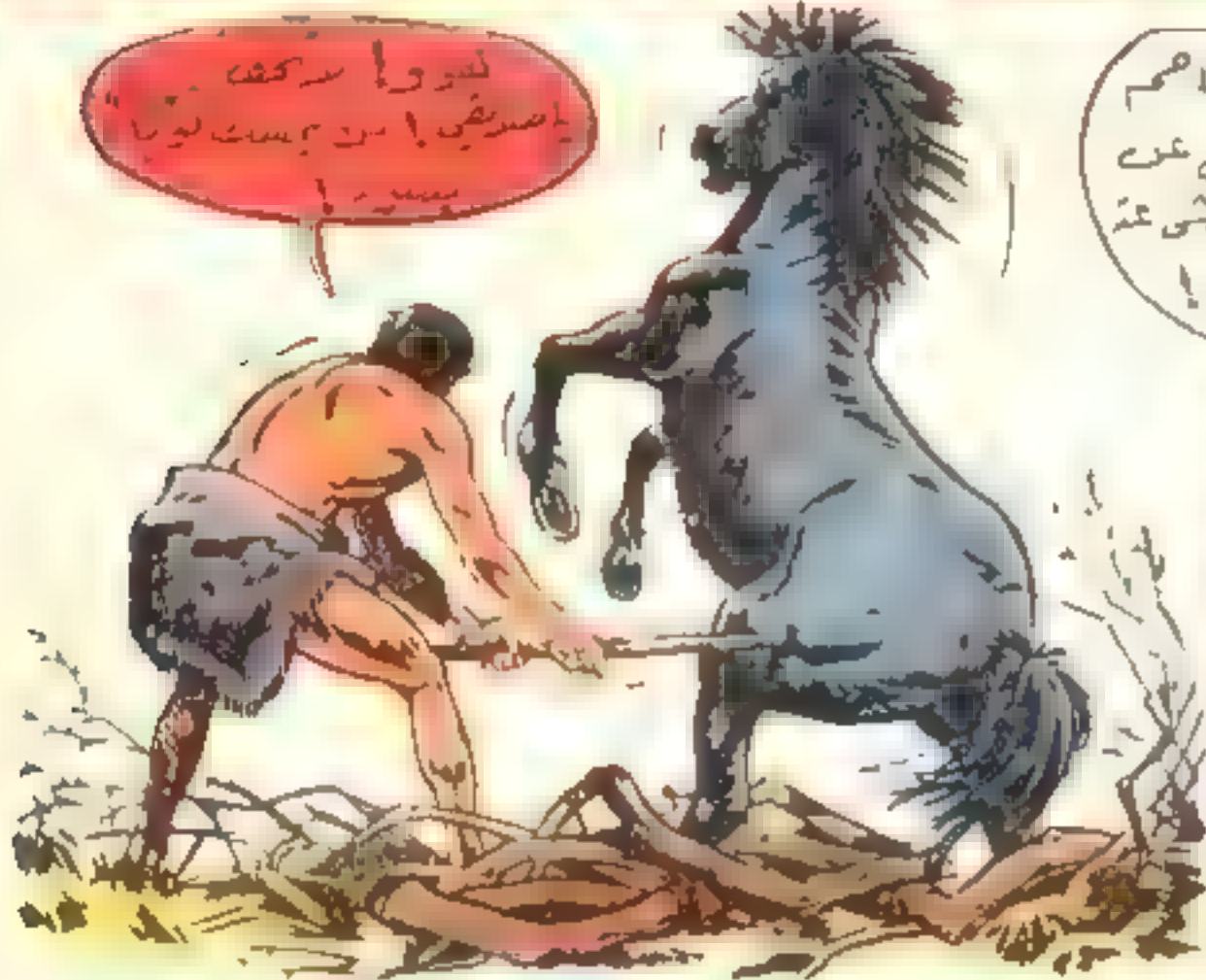
# تصنيف



أوه إنه صاب!...



لقد وقع في فخ طبيعيه ذلك  
يستطيع الخيل منه!



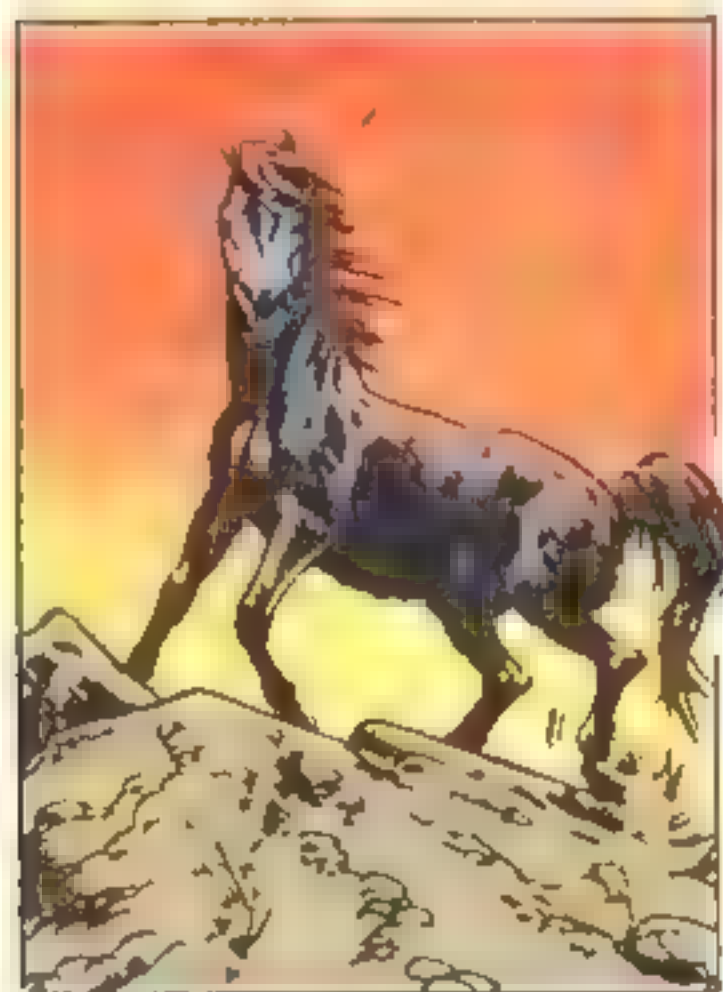
لقدوا! سحقت  
يا صديقي! من يملك لونا  
يسير!



س! بسنة جد تا! راسي لونه اكلهم  
عزما صابا رعية در على اندع عن  
نفسه! ان هذا الجوار قد اظهر شي عذ  
عظيمة! ما مد له يد مساعدة!



أوه! إنه صديق!  
دأ جهز عليه!



إنه يعرف!  
لكنه يشفق لولم  
يصادفه عذ ومفتر من



أما وقد أصبحت  
طليقا فأملك فرصة للبصار  
أيها الجوار! لسود!



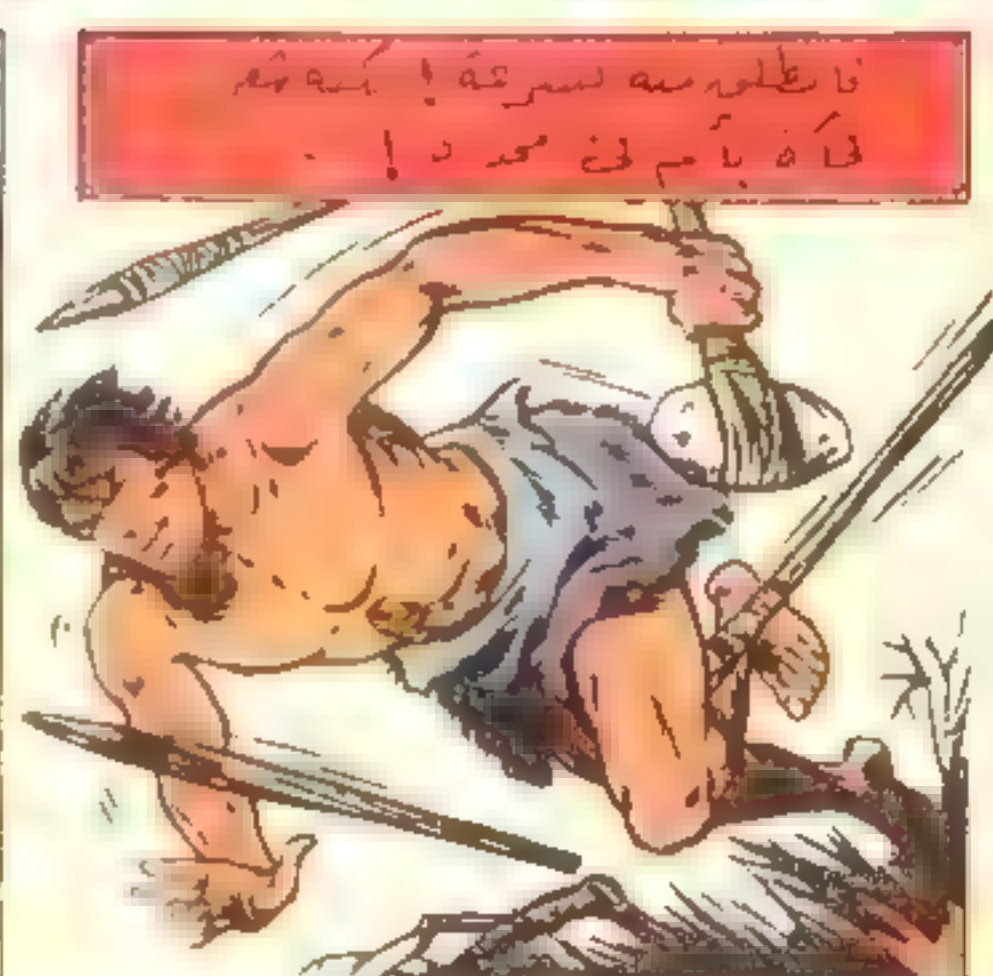
لكنني بعد قليل  
!؟ إنني أشتري بوجود  
الرجال!



لن يلبث أن يحل الظلام  
على الكون، يجب أن  
أحبه بنور!

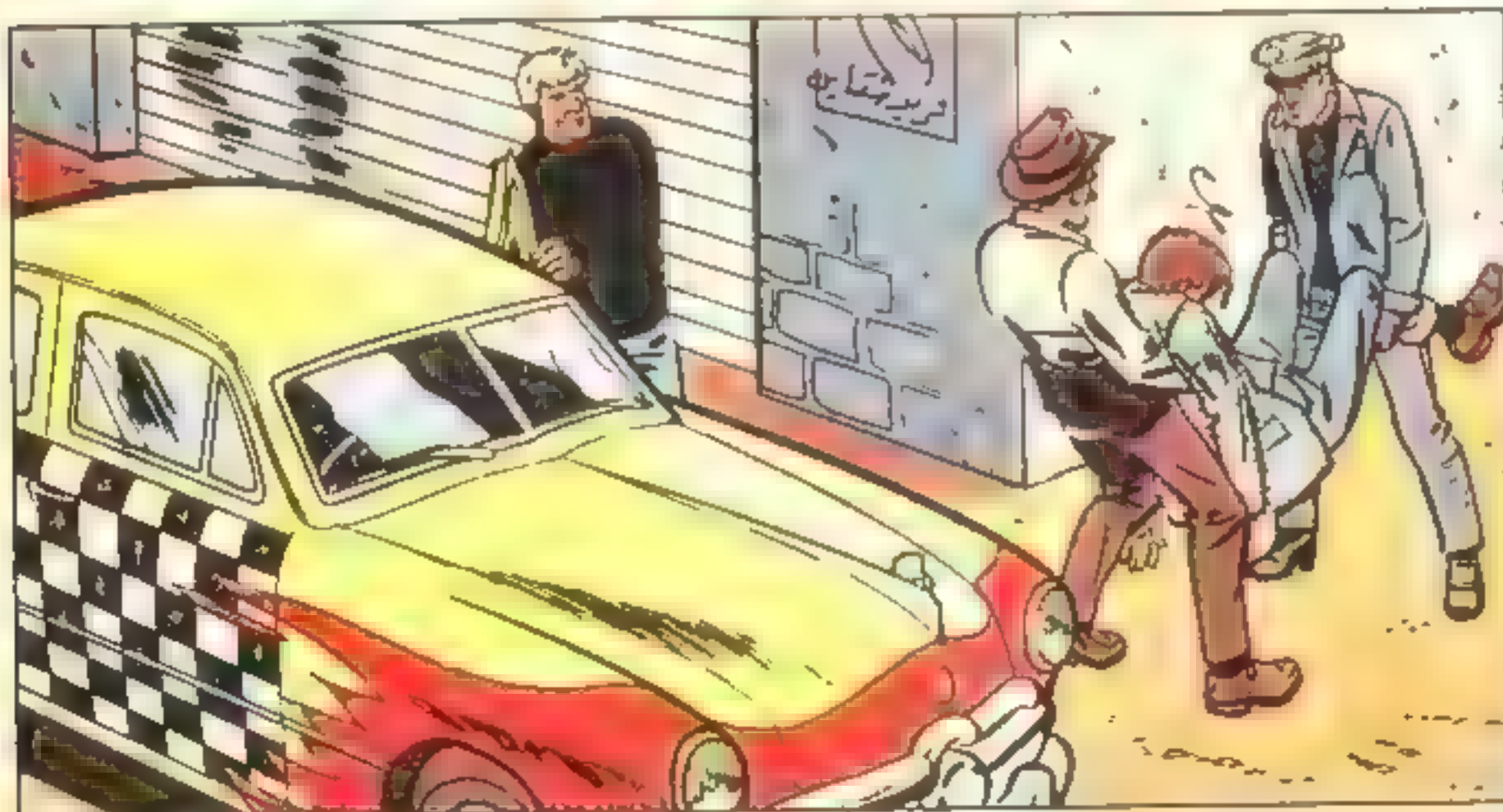
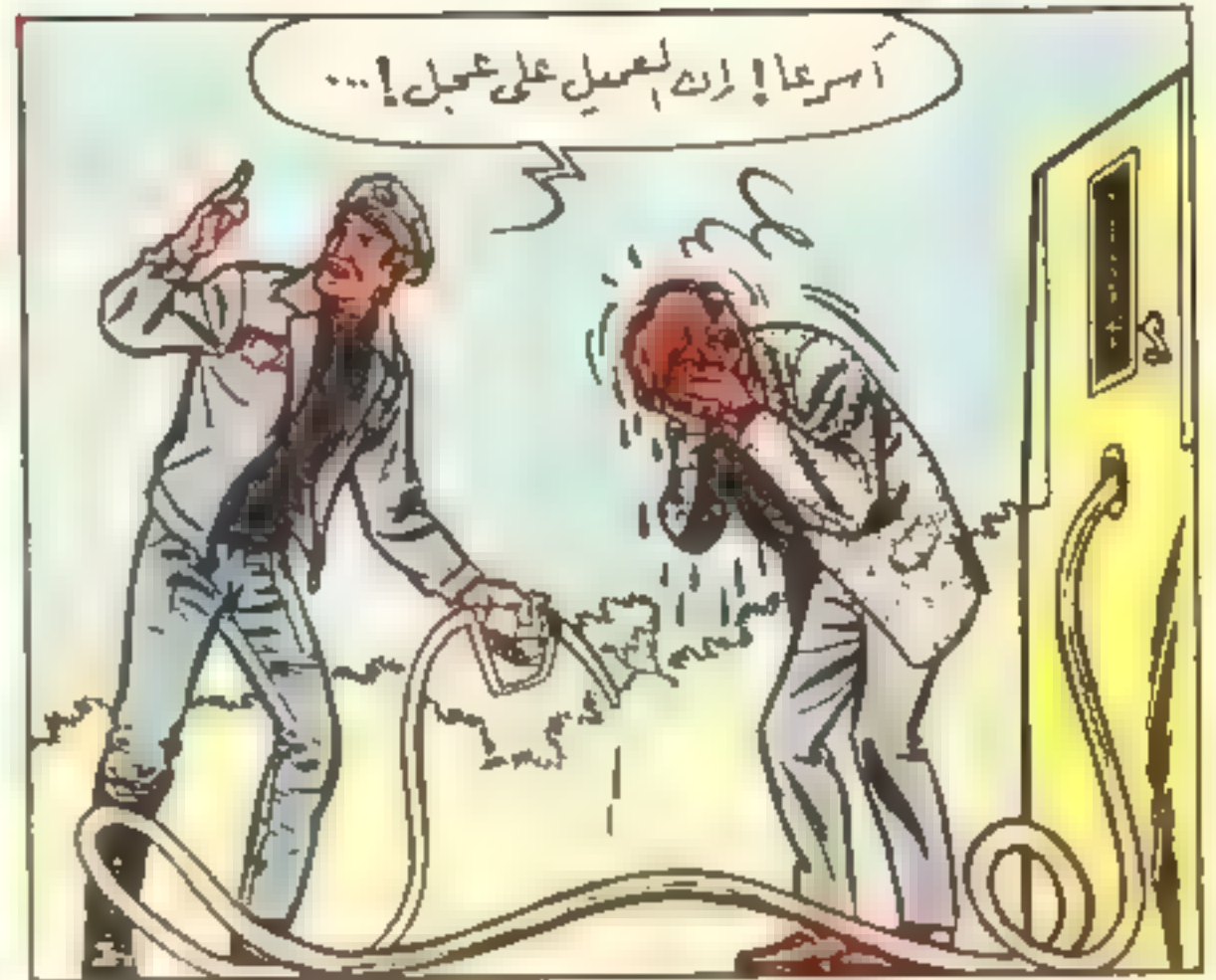


# الجوادر الأسود





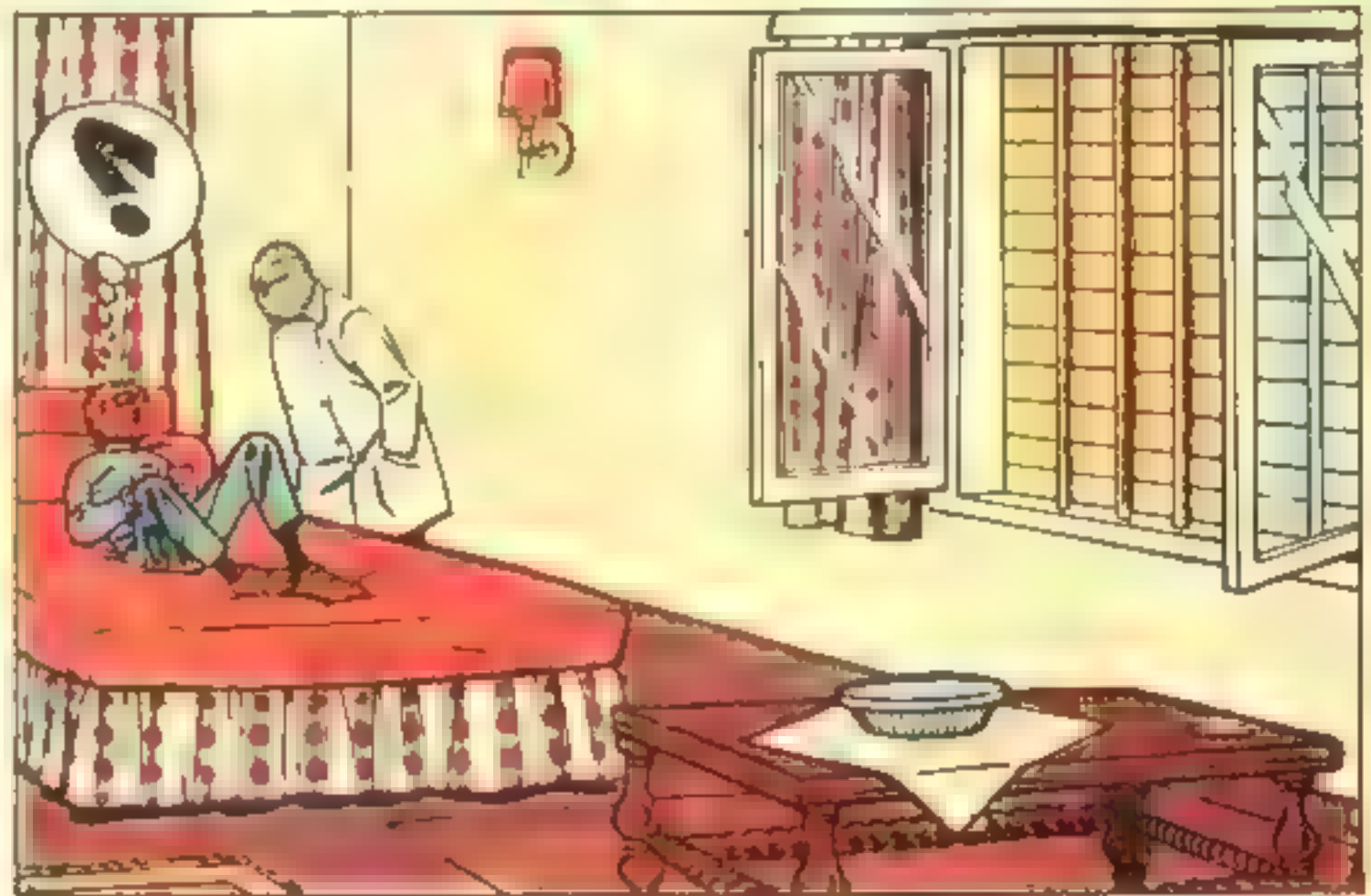
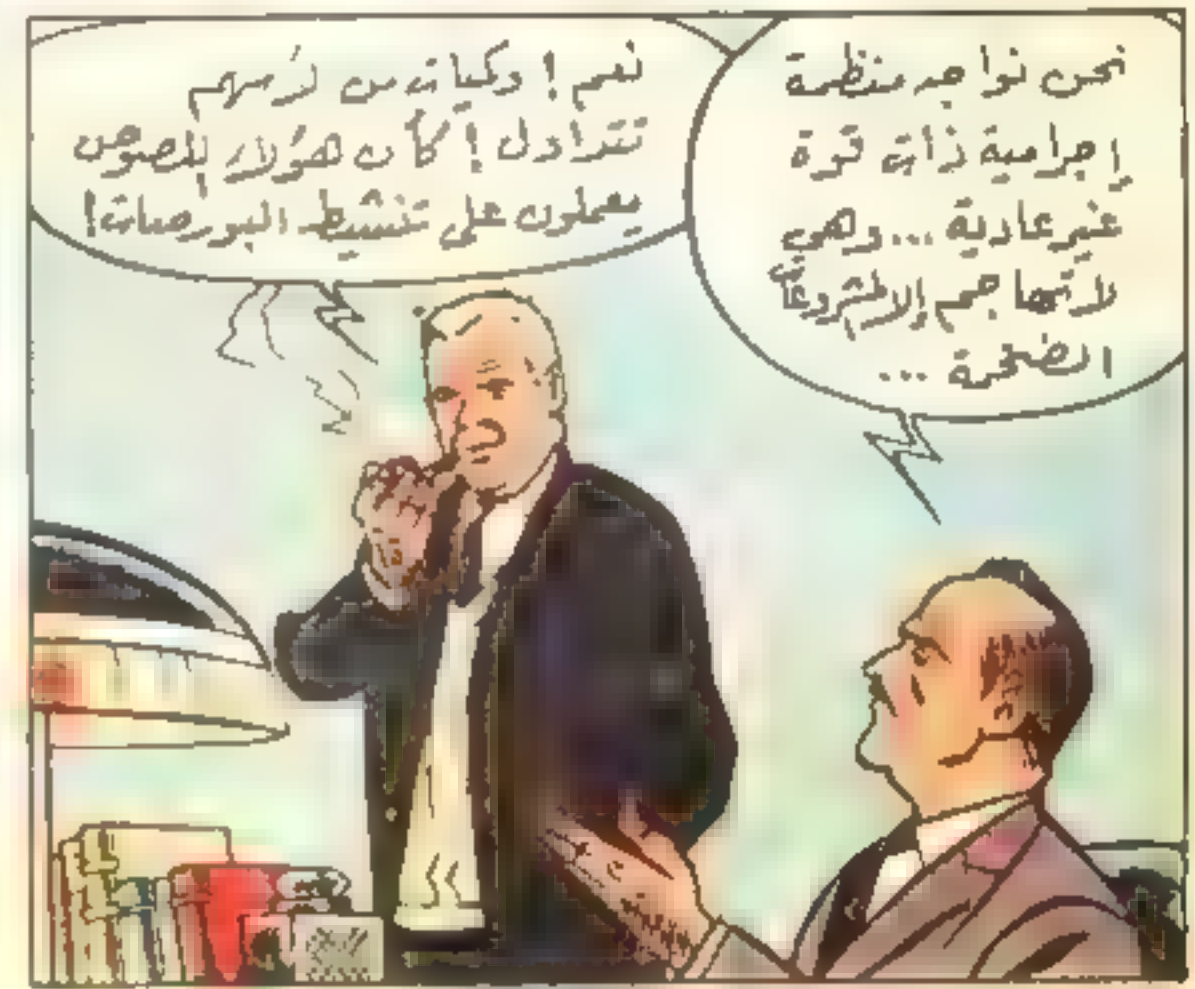
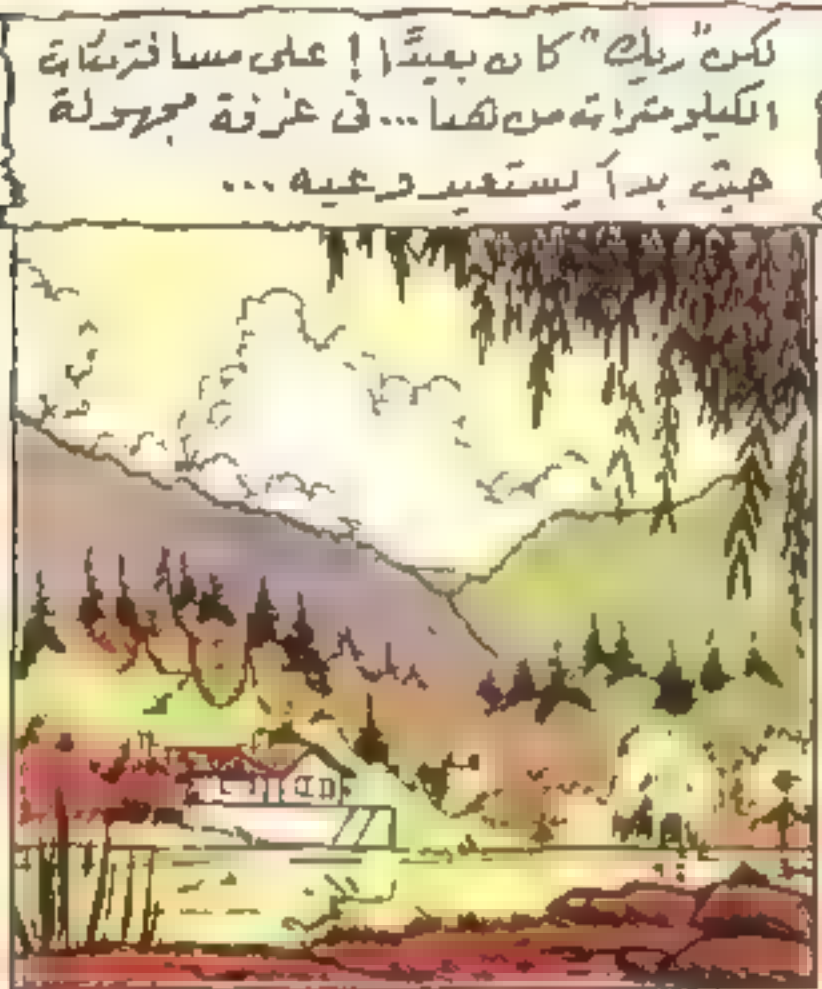
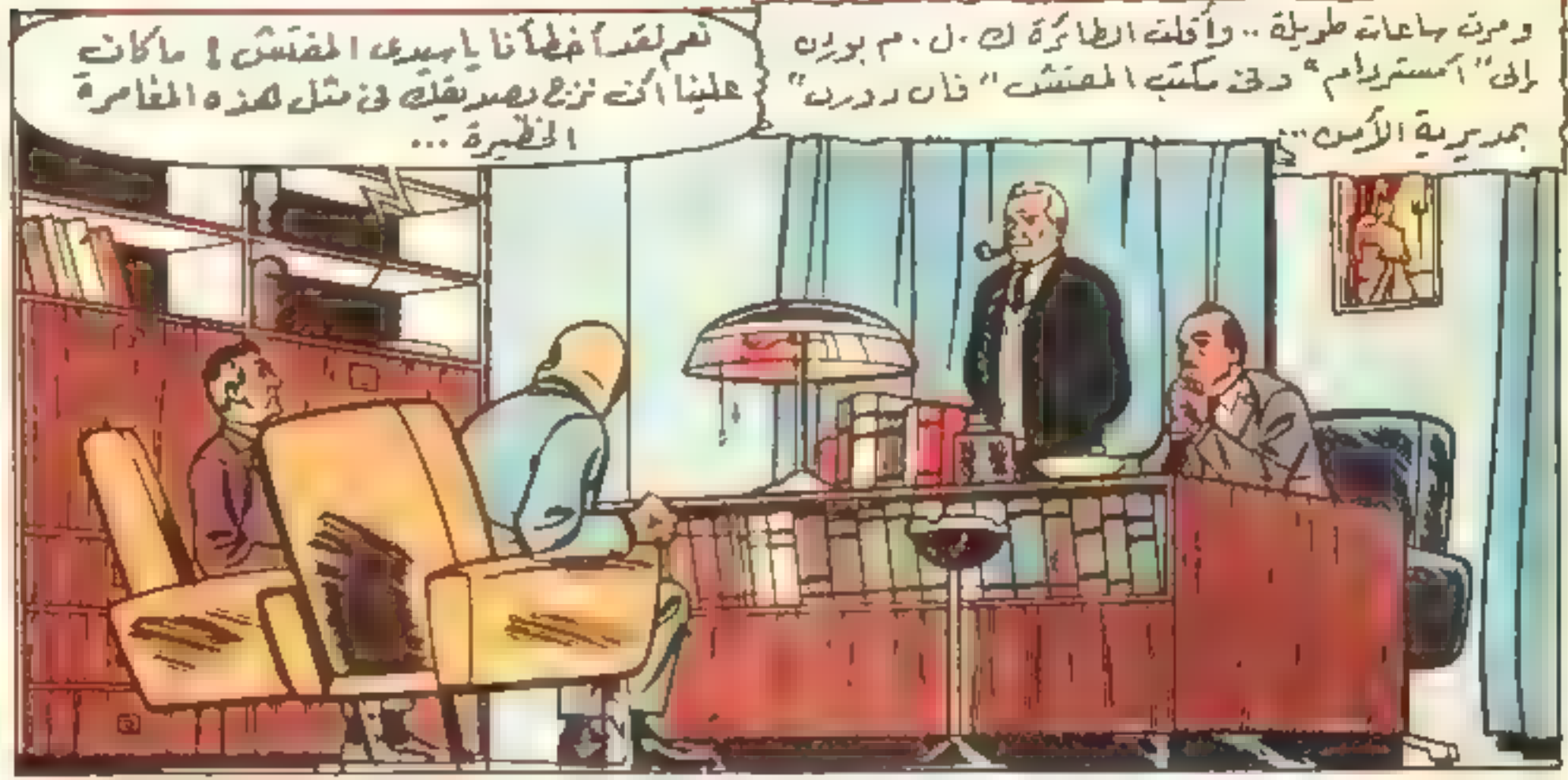
# ديك هو شيعة



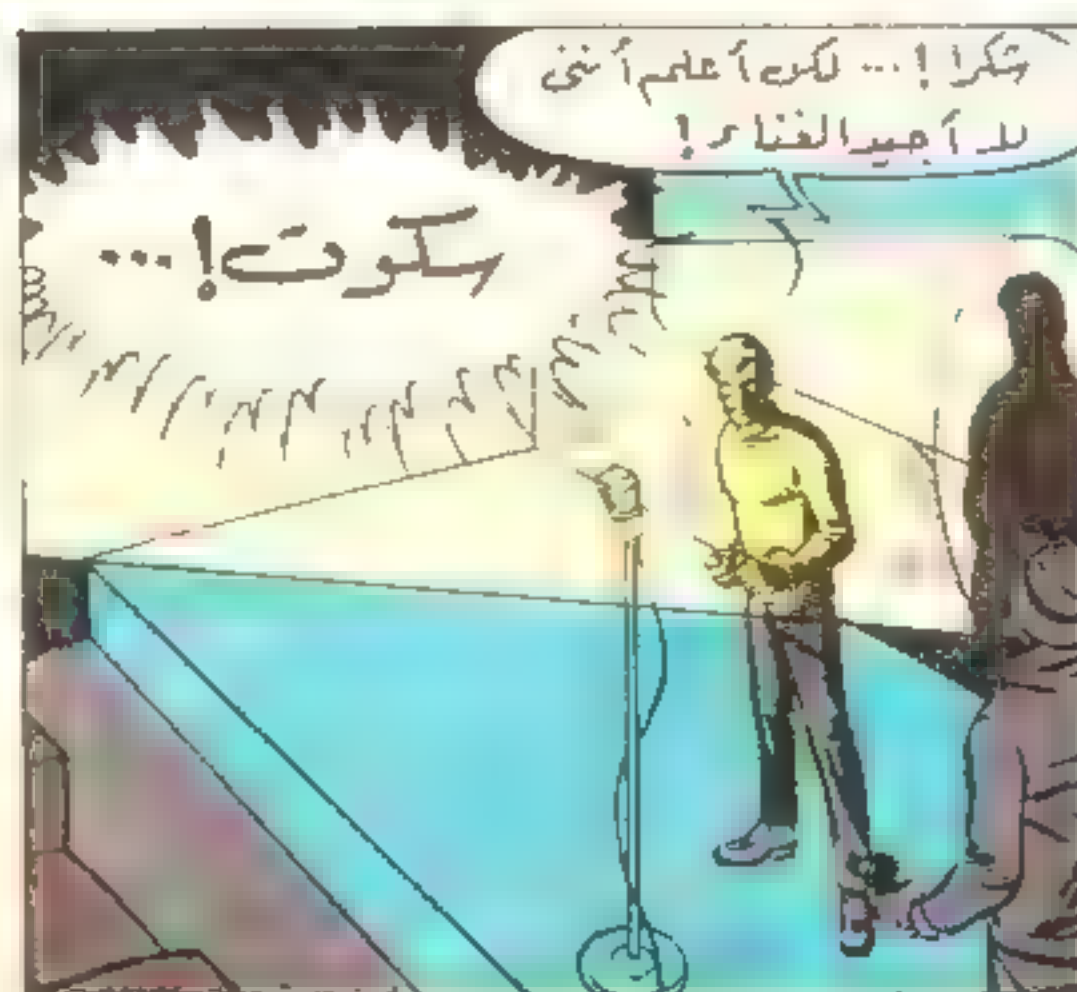


# بيواجه الثعبان

بريشة الضان:  
تيلبييه







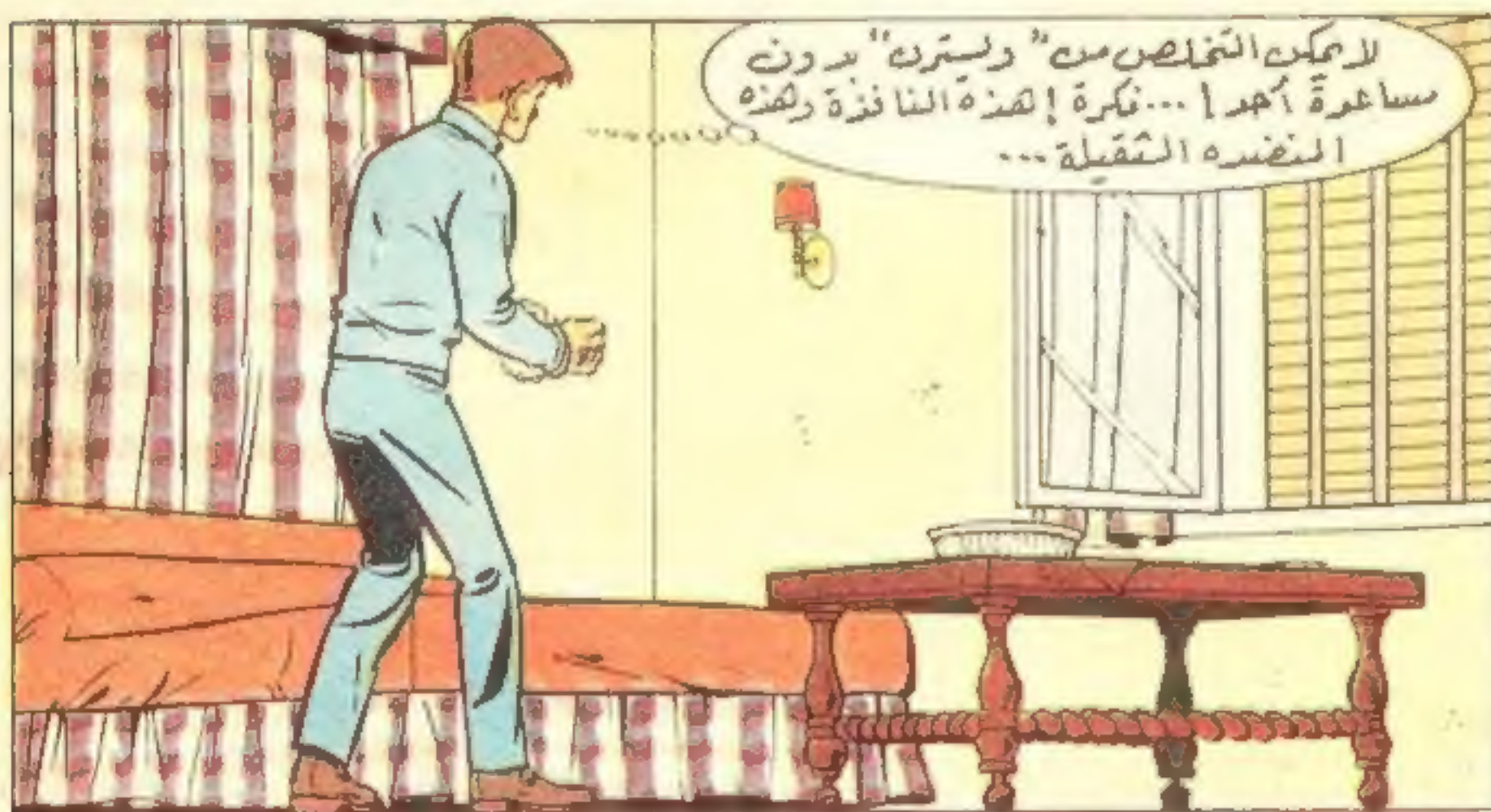


# بيواجبه الثعبان





# ريل هوشيه





# العدد القادم



بلاك ومورتير  
الفتح الجهنمي



الفارس أردان  
النفير السحري



تونجا  
الجواد الأسود



لين  
سر القرصان



ريك هوشيه  
يواجه الثعبان



ميشيل لوجان  
الزهرة البيضاء



## سعر النسخة :

ع.م.ج	١٠٠	مليم	٢٠٠	فلس
لبنان	١٠٠	ق.ن	٢٠٠	ريالان
سوريا	١٢٥	ق.س	٥	شقات
الأردن	١٢٠	فلسا	١٥٠	مليما
العراق	١٢٠	فلسا	١٥	قترشا
الكويت	١٥٠	فلسا	٢	فرنك
البحرين	٢٠٠	فلس	٢٤	دينار
قطر	٢٠٠	فلس	٢٤	درهم
دب	٢٠٠	فلس		



1971 TRADEXIM SA - Genève  
Autorisation pour l'édition arabe de  
**TINTIN**  
PUBLICA SA

الناشر شركة تتراديكسيم  
شركة مساهمة سويسرية - جنيف

طابع الأهرام التجارية

• لإشتراكات أ في ع.م.ج - إدارة التوزيع - مبنى مؤسسة الأهرام - شارع الجلاء - القاهرة  
• في البلاد العربية : الشركة الشرقية للنشر والتوزيع - بيروت - ص.ب ١٤٨٩



